工商日報

中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

The Kung Sheung Daily News

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

各部電話：編輯部：二七零七零六　採訪部：二八零零八七、二七三四九二、二八二五四零　營業部廣告部：二七九三零七、二八零七零八　社長室：二八三四五五　總編輯：二七五零五六　經理室：二七七二六一　中區辦事處：二式五四九五、二式一式三八

電報掛號二零七五五　郵箱六二二號

今日出紙兩張半每份叁毫
（外埠版精編一大張）
新聞紙第一六七一八零號

美由南韓撤軍計劃 華府未訂出時間表
議員透露須待韓軍臻於現代化

【東京十日法新社電】一名抵此間訪問之美國會議員，認為美國計劃由南韓撤出地面部隊是「原則性」的問題，並未定出撤軍的時間表。

現任眾院亞洲地區事務小組委員會主席之李斯特·霍夫眾議員對記者稱：在原則上，美軍撤出南韓是在差不多五年之前決定的，其時南韓開始自力更生，實行現代化計劃。

他形容此一現代化計劃，實為美國部隊撤退之先聲，但預料此舉並不會立即施行。

霍夫謂：撤退工作祇有在南韓及美國當局，均認為南韓已有足夠自衛力量後，方予實行。

霍夫及其兩同僚馬里奧·碧奇眾議員和比利·伊望士眾議員於星期五抵達東京，進行一有關美在亞洲盟國之資料找尋任務。

他們於星期五與日相福田赳夫會晤，同時交換有關韓國問題之雙方意見。

該共和黨議員表示：他贊成促進美國與北韓之間的關係，並誠懇地希望因而達致和平，可惜直至目前為止，他並不覺得北韓有若何誠意，使兩國關係正常化。

霍夫及其隨行者，今晨離開東京飛赴漢城。

南非外長談非洲局勢
美軍介入扎伊爾 可能性甚為渺茫
法總統同意借予扎國運輸機

【約翰尼斯堡十日美聯社電】南非外長畢·寶華稱，他認為美國大量軍事介入扎伊爾紛爭，或溫和非洲國家與白人統治的南非達成防衛條約的可能性均甚低。

寶華說：「我們必須在單獨的基礎下，作好我們的計劃。」

寶華否認來自扎伊爾的都金沙沙的報導謂，南非正展列供應燃油和金錢，以幫助莫布圖總統對抗自安哥拉開入，反叛肯塔加軍隊的侵入。

他說，美國將會自國際舞台撤出，「這個是在越戰前，水門事件前，你在美國所感覺到的部分氣氛，且能繼續影響政府的決定。」

寶華剛剛卸去南非駐美國和聯合國大使職位回國。他說，來自美國和國會的壓力，可能造成削減美國進一步的支持莫布圖政府。

【布拉札維十日路透社電】扎伊爾總統莫布圖表示，兩個非洲國家經已派遣軍隊，支持受侵的扎伊爾。

此間收聽到昨晚金沙沙一項廣播說：扎伊爾總統拒絕說出那兩個非洲國家的介入，但稱，他們派遣的軍隊正回駐於安哥拉邊境，「支援抵抗入侵的僱傭兵」。

莫氏指入侵是一項「國際大陰謀」，並重申指責蘇俄與古巴參與入侵。

【巴黎十日美聯社電】法國總統德斯坦的辦公室在星期一宣佈：法國政府已同意，借出其空中運輸機予扎伊爾及摩洛哥。

在一份透露扎伊爾及摩洛哥要求援助的文件中，扎伊爾政府是被「外來的武裝顛覆份子在其國境內活動的受害者」。

摩洛哥在扎伊爾總統莫布圖向非洲團結組織請求援助後，即派遣一隊為數八百人之精銳部隊前往助戰。

該份法國聲明謂：扎、摩兩國「未能保證快速運輸」，因而向法國求助，「法國當局已答應了他們的要求」。

泰卓爾夫人答宴北平頭目
李先念大肆抨擊 以和解搞擴張者

【北平十日法新社電】英國保守黨領袖泰卓爾夫人經過三日官式訪問北平後，今日較早時候出發，前往訪問中國大陸其他省份，三日訪問期間，她曾與華國鋒和其他高級頭目進行會議。

泰卓爾夫人除了昨日與毛澤東繼承人華國鋒舉行會議外，並且與「副總理」李先念，「外長」黃華和「外貿部長」李強進行會談。

「北平電台」報導說，泰卓爾夫人昨晚於此間舉行答謝宴時，李先念表示，中共反對姑息者以和解迷惑自己，亦反對擴張者以和解欺騙他人。

李先念說：姑息主義只會加速戰爭爆發。

「北平電台」繼續說，李先念在歡迎泰卓爾夫人的宴會中稱，中共頭目對「雙方在很多重要國際問題上有相同見解，感到欣慰。」

「北平電台」引述李先念的話說：「在大吵大叫和解聲中，更多更多歐洲政治家能夠保持頭腦冷靜，面對現實，並對人民揭露和解的真相，我們對此是十分歡欣的。」

泰卓爾夫人在宴會中，表示能與這麼多中共頭目會面，感到非常愉快。「我們曾經討論過足以影響我們將來的重要國際問題。」

泰卓爾夫人稱：她對能夠「親身」知道中共如何艱苦度過特別困難的一年，中共頭目如何解決問題，他們得到甚麼成就和他們的未來希望等，感到十分快慰。

泰卓爾夫人說：「我特別對你們的希望感到興趣，包括對外貿易。」她又補充說：「我完全與你們這些希望有相同見解，我希望你們擴展貿易時，英國扮演的角色會日益重要。」

「外長」黃華今日於北平機場送別泰卓爾夫人，她將前往位於江蘇省風景秀麗的蘇州遊覽。

泰卓爾夫人計劃在前往日本與香港前，先訪問杭州和上海，她在日本時，將受到日皇裕仁的接待。

泰卓爾夫人由女兒卡露陪同，進行這次旅程。

蔣院長高雄設宴 款待高華德伉儷
就國際情勢中美關係交換意見

【台北十日美聯社電】行政院院長蔣經國，星期六晚在高雄設宴招待美國參議員高華德伉儷。

據「中央社」報導：在這個南部海港舉行的宴會席上，蔣院長與高華德曾就世界一般局勢，特別是中、美兩國間的關係，交換意見。

作陪的並有外交部長沈昌煥、外次錢復、空軍總司令司徒福及他們的太太等。

高華德夫婦是應淡江文理學院之邀，於星期五日抵達台北，作為期一週的訪問的。

這位美國參議員於前往高雄之前，曾拜會經濟部長孫運璿，和聽取有關我國經濟發展的報告。

這是高華德訪華的第四次，他在留台期間，並將到立院訪問及拜訪他的老友們。

昔日稱兄道弟今日反目成仇
中共唾罵加斯特羅 甘心替蘇俄做走狗

【北平十日法新社電】中共報章今日首次報導有關古巴總統加斯特羅最近訪問非洲國家之行，同時指責古巴為「繼承蘇俄所做的下流勾當的走狗」。

「新華社」在引述外國報紙評論時反映北平意見稱：古巴總統及蘇俄領袖，「顯然以此舉作為擬定他們將來對非洲政策之試金石。加斯特羅此行可能以統一蘇俄及古巴在非洲南部之行動為目標，尤以對羅得西亞及南非為然。同時，北非可能亦包括在內。」

高華德參議員參觀我空軍官校：美國阿利桑那州共和黨參議員高華德（左）四月十日在台南參觀空軍軍官學校，陪同他作此次訪問的，為中華民國空軍總司令司徒福上將（右）伴同。

前也門總理夫婦 英一酒店外遭暗算斃命
兇徒事後逃去無踪

【倫敦十日美聯社電】阿剌伯外交消息人士稱：前也門總理哈札尼於星期日早晨與一名婦女和一名司機，同時被殺，當時兇手在倫敦向一部停着的汽車開槍。

該暗殺事件發生於皇家蘭加斯特酒店外面，四小時後，蘇格蘭場仍未能証實遇害者身份，雖然曾稱其中一人是前也門部長。其他兩人相信是該部長的一位前妻和他們的司機。

【倫敦十日合眾國際社電】蘇格蘭場透露：一名酷似中東人的槍手，在一間毗望海德公園的豪華酒店門外，槍殺了三名在汽車內的人。

蘇格蘭場發言人說：被殺害的人包括一名男子，一名女子及他們的司機。但他們的身份還未被證實。

未被証實的消息說，死者是一名前也門政府部長及他的太太。

蘇格蘭場形容該槍手年約二十歲，面貌酷似中東人，頭髮黑長，他於上午十一時的槍聲後，向海德公園方向逃去。

發言人說，該雙男女從十九層的豪華皇家蘭加士打酒店步出，正想進入停在街上由司機駕駛的汽車時被殺。該酒店位於海德公園以北的灣水區。

該槍手從對面街上步行前往汽車，弄開了前車門，向車內以手槍發射數發子彈，然後向海德公園及蘭加士打地下火車站方向逃走，兩方面的距離不足一百碼。

三名遇害者在送抵醫院前已斃命。

費城油輪大火：四月九日，美國費城的消防人員，使用滅火輪來撲救由圖中極左方的運油駁船所引起而越過水面，向圖右的運油輪蔓延的六級大火。

四十年前內戰白打了
西班牙向共黨低頭 承認其為合法政黨

【馬德里十日路透社電】西班牙政府把西班牙共黨合法化和向他們的要求低頭後，西班牙共黨今日開始預備四十年來第一次國會選舉運動。

該黨領袖在一九三六年至三九年西班牙內戰時已故佛朗哥將軍勝利後，什被取締。他們昨日在市中心總部飲古巴甜酒來慶祝該項決定。

黨總書記卡里盧在巴黎探候他的重病兄弟，他在電話上的訪問稱：「這行動使人確信並加強向民主邁步。」

共黨可以自由參加六月的國會選舉，而其他極端左派黨派，包括毛派分子和托洛斯基分子，預料亦可得到合法地位。

當最高法院裁定本身不能決定該黨是否觸犯了禁止向國際主義和極權主義目標追隨的法例後一星期，政府使有此項決定。

該法院把該案退回給政府，政府法律專家裁定共黨沒有觸犯法律。

古巴與美友好 仍需一段時間

【古巴·聖馬利亞十日路透社電】古巴總理加斯特羅稱：他認為古巴與美國恢復良好關係是需要一段時間，但他稱許最近的改善關係行動。

他答應美國遊客，將會在該島上得到尊重和友好的招待，而古巴人不會憎恨美國人。

古巴領袖昨日與美國參議員喬治麥高溫會談，在休息時，他向記者發表談話，自麥高溫於上星期二日與美國一隊大學籃球隊一起到達此間後，即與古巴領袖作非正式會談。

問及兩國之間的關係會恢復到甚麼程度，加斯特羅稱：「我不是悲觀主義者，但我認為需要一段時間。」

小卡特登長城遊明陵
旅程保密氣氛低 十議員保持緘默

【北平十日路透社電】美總統卡特之子奇普，於訪問北平的第一日，就登上長城的高處，以及遊覽明陵。

廿四歲的奇普，於昨日從上海到達北平，隨同的有十八人組成的美國代表團，其中有十位國會議員。該團包括有民主及共和兩黨人士，自卡特就任以來，此為訪問中共的第一個代表團。

美國消息人士稱：該代表團將會參加今晚由中共「人民外交學會」官員所設的宴會，但仍未有討論過明日的節目。

在他們訪問十天期間內，預料小卡特和他的同行者將會與中共的黨政領袖會談，以及遊覽各省。

迄今甚少透露該代表團的計劃，而代表團人員也沒有向新聞記者發表談話。

非一半人口 患營養不良

【馬尼剌十日路透社電】據國家經濟暨發展局今天在此間發表的研究報告說：菲律賓的四千四百萬人口中，患嚴重營養不良的，差不多佔百分之四十四。

國民黨清黨反共五十週年
看共產黨賣國暴行

【台北十日中央社電】四月十二日，是中國國民黨實行清黨反共五十週年紀念日，中國國民黨中央黨史委員會今天簡要說明當年清黨反共的情形。

資料中說，民國十五年七月九日，國民革命軍總司令蔣中正，繼承國父志業，領導國民革命，在廣州誓師北伐，以期討平擁兵割據的北洋軍閥，統一中國。這個理想與任務，實為全國民衆所嚮往，是以出師以還，所向無敵。七月十日，便克復了長沙；九月七日，克漢口、漢陽；十月十日克武昌；十一月九日克南昌。國民革命軍聲勢之盛，不僅使北洋軍閥為之膽懾，且使世界為之震驚！

惟當北伐初期，莫斯科共產國際企圖藉中國國民黨的「聯俄容共」政策，進行赤化中國的陰謀，乃指使中共黨徒趁著國民革命軍的進展，從中國國民黨的民衆運動中，糾合城市和鄉村的地痞流氓，操縱工會和農民協會製造武裝的暴力。同時滲入國民黨的機構和革命軍中，進行分化離間的活動，製造各軍之間的衝突，以便加以控制。當時駐武漢的唐生智第八軍，即為俄共鮑羅廷所操縱，並指揮中共黨徒在兩湖地區製造赤色恐怖。民國十六年三月，革命軍總司令蔣公忙於指揮長江下游的軍事作戰，鮑羅廷竟唆使中共黨徒及少數左傾分子利用國民黨的名義，在武漢召開會議，改組國民政府和中央黨政軍事機關，用來「發號施令」。三月二十一日，革命軍前鋒進入上海，國民黨所領導的勞工及黨實行總罷工以為響應，但共黨分子卻乘機組織工人糾察隊，發給機械，企圖暴動，成立勞工市政府，挑起列強在上海與國民革命軍的衝突。二十四日，革命軍克復南京，南京市內忽又發生軍民侵入英美領事館、殺害領員，並有侵入教堂殺害外國傳教士之事的發生，這種暴行，根據以後的多方證明，則都是部隊中的共黨分子，製造事變並企圖激起列強與國民革命軍的直接衝突，這是共黨「借刀殺人」的手法。

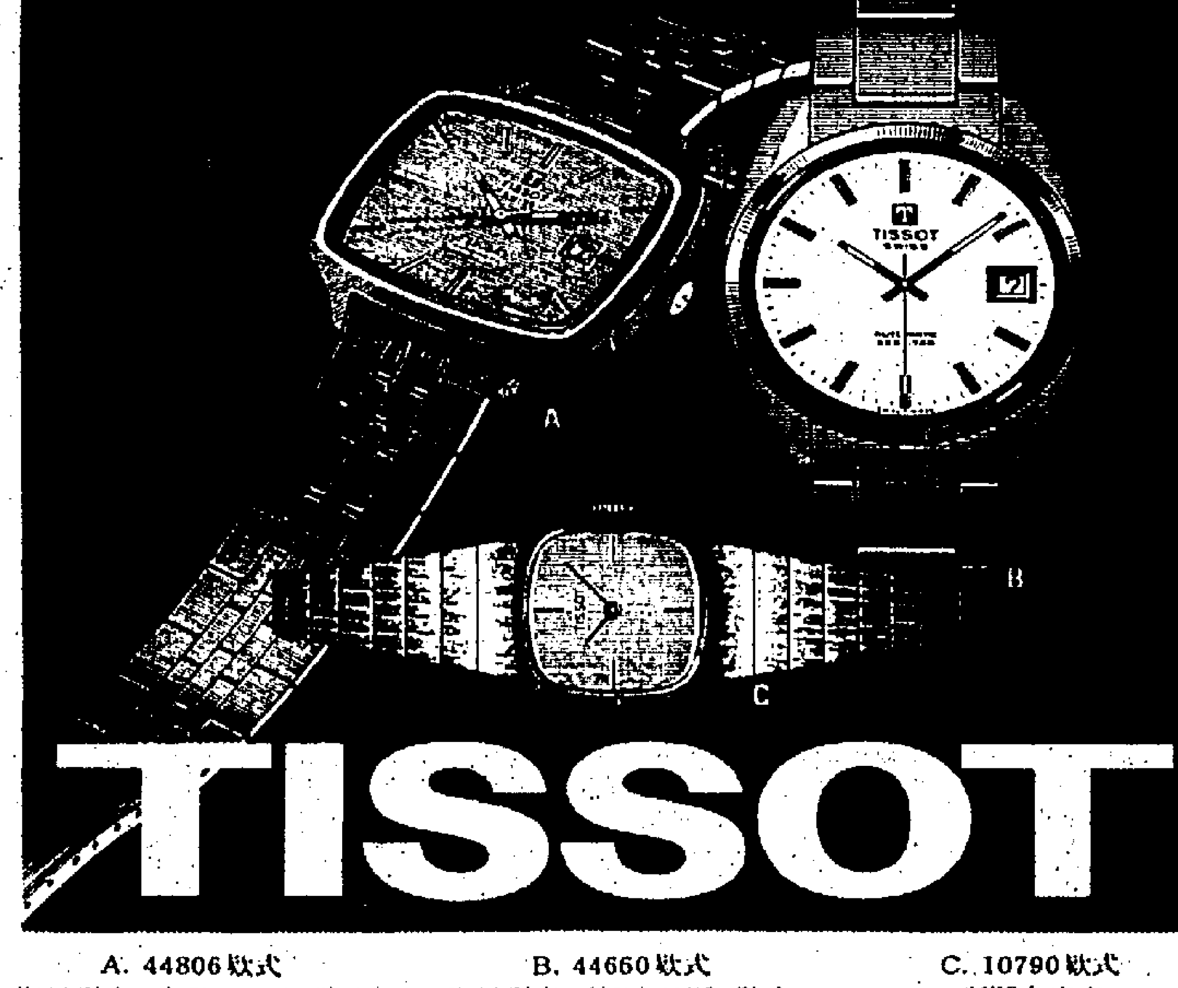
武漢既為共黨所控制，南京、上海又發生暴亂事件，總司令蔣公為了挽救這一危局，於三月二十六日由九江進駐上海，親自鎮懾這個遠東第一個國際都市，免為武漢之續，遂即約集軍事將領，商討處置共黨暴亂分子。這時留在上海的中央監察委員吳敬恆、蔡元培、張靜江、李石曾、古應芬等舉行了監察委員會議，對共黨分子的不法行為，提出檢舉。並列出共黨及附共分子名單陳獨秀等一百九十餘人，決請就近知照巡警暫時分別看管監視，免致活動，釀成不及阻止之叛亂行為。在上海的中央執行委員會政治會議，遂即根據監察委員的檢舉，決議清黨。

四月十二日，上海駐軍奉總司令蔣公之命，與當地工會及商會的合作，將共黨控制的上海總工會糾察隊約三千人全部繳械，並監視共黨煽動分子，上海遂得歸于平安，這是清黨的開始，這個清黨運動，迅即影響全國各地，共黨所控制的武漢和兩湖，江西等地在一個月以後，也有了反共的行動，終于促成武漢赤色政權的瓦解。

當上海方面準備清黨時，武漢方面的共黨正在煽動南京的駐軍，打算佔據南京，總司令蔣公又于四月九日到了南京，共黨分子正在那兒煽動軍民，果行所謂「反黨示威大會」，但負正的共產黨徒卻躲在暗中，一見形勢不利，便不斷「煽衆」而自行溜開了，所以到了十二日南京秩序也就恢復正常了，十四日下午中國國民黨中央執監委員胡漢民、吳敬恆、蔡元培、李石曾、張靜江、鄧澤如、蕭佛成、柏文蔚、陳果夫等多人，都已齊集南京，十八日中央常會及國民政府委員會，秉承國父的遺志，定都南京，國民政府各機關即日在首都南京成立，五月五日中央常會通過清黨原則，並組織清黨委員會，執行清黨工作，從此國內外各地的黨務機構都積極進行全面肅清共黨分子，社會秩序得以保持，國際共黨赤化中國的計劃也就隨之失敗。

瑞士天梭表 為君報時

瑞士人都喜歡佩戴天梭表
有誰能比他們更懂得選擇手表呢？
佩戴天梭表會令你充滿信心
因為天梭表的確是你最值得信賴的



A. 44806 款式
海星型表，自動，日曆，防水。
不銹鋼表殼連帶 港幣320元

B. 44660 款式
海星型表，自動，日曆，防水。
不銹鋼表殼連帶 港幣320元
包黃金表殼連帶 港幣380元

C. 10790 款式
新穎女庄表
包黃金表殼連帶 港幣440元
包白金表殼連帶 港幣450元

日蘇捕魚範圍談判 福田否認向俄讓步

北平挑撥離間深懼雙方和好

【東京十日法新社電】首相福田赳夫今日否認報導謂:日本經已對東京與莫斯科爭論中北部四個蘇俄控制島嶼外的二百哩捕魚範圍,作出讓步。

他強調:「日本並無改變基本立場,捕魚問題與領土紛爭應分開處理。」

對於現時莫斯科捕魚談判前景所引起的疑慮,他說他建議日本蘇俄談判代表在處理北部島嶼外水域時,應符合去年十二月蘇俄主席所作的宣言。當時蘇俄主席並無特別指出該等島嶼。

福田是今早於東京舉行的記者會時作出以上的表示。他是出席此間自民黨的一個聚歡活動。

會談自四月一日即停止舉行,但自星期五日本農林相鈴木善幸與蘇俄漁業部長伊斯高夫舉行高層會談後,會議即告繼續舉行。

【東京十日法新社電】日本現正考慮派它的外相鳩山威一郎前往莫斯科,而在蘇俄首都舉行的捕魚談判,正接近尾聲。

政府人士消息說,鳩山將於五月初被派往莫斯科。這位外相已預定隨同首相福田赳夫出席五月七、八兩日在倫敦舉行的自由世界主要工業國的高峯會議。據該方面人士說,他可能於出席倫敦會議之前,被派往莫斯科。

【東京十日美聯社電】中共星期日指蘇俄對前往莫斯科恢復舉行已陷於僵局的日俄捕魚談判的日本專使,連「最起碼的國際禮貌」也沒有,及「諸多留難。」

北平官方的「新華社」說:「俄方不僅要求捕魚權還想實現在捕魚後面的罪惡陰謀。」

東京收聽到的播音說:該社稱:「任何人隨便一看,便可以知道俄方想強迫日本不得在談判中提起歸還北部四個島嶼的問題。」

拉賓夫人將被控訴 擁有外國銀行戶口

以記者談揭露此事經過

【特拉維夫十日美聯社電】因非法擁有外國銀行戶口而辭職的以色列總理拉賓,據他的太太說:拉賓是一名節儉的人,他很少買公司,而且通常袋中一文不名。

拉賓夫人將被控擁有美國銀行戶口違反以色列的外匯法例。她在星期日出版的報章訪問中透露,她抱怨自己多過她的丈夫。

拉賓夫人對「以色列日報說」,拉賓並沒有責備她未曾結束該戶口。在過去數週,他們曾多次提及該戶口,但拉賓說:他們無論什麼事情都在一起,此次亦不例外,沒有人能以她的銀行戶口而分離他們。

該戶口是於一九六八至七三年當拉賓出任駐美大使時所開的,若他在回國時結束該戶口,整件事情便不會發生。拉賓堅持他應負部份責任,因為他是該戶口的共同簽字人。

拉賓夫人向報章說:她不知道她已做了可怕的事,衹知道事情不妥。但她不清楚事情的嚴重性,該口已拖了好幾年,而他們亦疏忽了。

「該事件是可以避免的,但大錯已成,無謂再說了。」

【華盛頓十日法新社電】揭發以色列總理拉賓存款於外國銀行醜聞而使拉賓昨日引咎辭職的以色列籍記者,今日在此間告訴「華盛頓郵報」他的揭露過程。

以色列自由獨立日報駐華盛頓記者席‧馬高烈說,他聽聞一傳言說,拉賓的太太曾進入此間的一家銀行。當時拉賓與他的太太正在美國作官式訪問。

他說,數日前,他聽到數名以色列大使館官員在進入同一銀行時,該銀行的出納員向他們說,他很高興在昨日見到拉賓夫人。但當他被問及拉賓夫人是否在該銀行開有戶口時,他立刻噤聲。

馬高烈跟着進入該銀行,並向銀行職員說,他想存五十美元入拉賓的戶口,出納員對他說,可以,但是沒有存款收據的。

以上是馬高烈揭發拉賓存款入外國銀行的經過。根據以色列的外匯條例,存款入外國銀行是違法的。

安妮公主報喜:英國安妮公主於四月九日在諾森頓郡觀看她的丈夫菲臘上尉參加的馬術比賽。公主預料在十一月會有孩子,她的坐騎是女皇的馬匹「好希望」,但由菲臘上尉代騎該馬匹。

梵蒂岡舉行 十萬人崇拜

【梵蒂岡城十日路透社電】教宗保祿今天對聚集在聖彼得廣場的盈千上萬的人們說:聖穌的復活,以特別的意義給予羅馬天主教會所教導的永恒的價值。

這位七十九歲的教宗,向估計有十萬之衆的人羣,發表特別的宗教演辭。他說,「我們事附給這個復活節的,不僅是傳統的在感情上的善意,而是一項指導生命本身的方向的計劃。」

「我們相信今天的青年人,是特別歡迎這種充滿着希望與力量的善良的願望。」

他又說:「生命是美麗的,如果它是新的話,它是新的,如果它是善良的話;它是聰慧的,如果它是強健的話——總而言之,如果它是具有基督精神的話。」

明星與鴕鳥:電視明星雷當尼坐於鴕鳥的車後座,以掃把當舵,正參加一項在芝加哥舉行的鴕鳥比賽。該項比賽的目的是宣傳國際寵物展覽會。法蘭馬飛贏得比賽的冠軍,三次比賽中他勝出二次。

臺大校長喜獲賢內助 閻振興嚴淑蓮千里結姻緣

【台北訊】台灣大學校長閻振興,定十日與嚴淑蓮女士在台北市結婚。他們懷着喜悅的心情迎接生命中新的春天。

嚴淑蓮今年年初自美返國,由前外交部長魏道明的夫人介紹與閻振興相識,他們彼此可說是「一見鍾情」。

由於閻振興及嚴淑蓮都認為他們的婚事是個人的事,所以對外極為保密,只有極少數的至親友好知道,閻振興的元配夫人戴銘辰女士於兩年前因病去世。

今日舉行的婚禮,將由總統府資政張群證婚,應邀參加的只有一桌客人:魏道明夫婦、中央研究院院長錢思亮、國科會主任委員徐賢修、教育部長蔣彥士、經設會主任委員張繼正,以及閻振興的公子閻愛德夫婦等。

疑手下謀叛先發制人 埃地下組織領袖亂槍射殺八黨羽

【開羅十日美聯社電】警方報導:一名埃及地下組織領袖在發現手下秘密開會後,以機槍射殺其八名黨羽。

嫌疑殺人犯被證實為模罕默德‧沙拉‧亞‧泰拉巴蘇。警方說他顯然是認為其黨羽在計劃謀害他,因而動殺機。事後他逃去無踪。

社論

亢旱聲中須及時節省用水

中國大陸旱災嚴重,為一九四九年以來最可怖的一次。本港在過去五個月內所得雨量,僅及正常的百分之十三,據天文台負責人說,此為九十三年來同期雨量的最低紀錄,由此可知香港正面臨接近一個世紀以來的最乾旱季節,情勢不容樂觀。

亢旱所帶來的後果,新界最為明顯,菜苗焦枯萎,塘乾涸,如果在一個月之內天不降雨,情形愈趨嚴重。此外,關係到四百餘萬人的食水,因水塘水量的不能獲得雨水補充,截至本月四日止,總的存水量為三百八十億四千萬加侖,亦即本港全部水塘總儲水量六百七十三億四千萬加侖的一半,接近危險點。現時的耗水量每日平均為二億四千八百萬加侖,若以此為標準,則現時水塘所儲食水,僅敷半年的消耗,這是值得大家警惕的一件事。

最近一次的制水是在一九七四年九月,當時港九水塘的總儲水量,與目前的相差無幾(三百七十八億加侖)。水務局因鑒於情勢危急,決定分期制水,第一階段每日供水十六小時,第二階段每日供水十小時,第三階段每日供水四小時,上蒼憫人,天公作美,制水在第二階段甫開始後不久,甘霖沛降,於是取消制水。不過,今年的乾旱程度,較諸一九七四年的嚴重得多。一九六三年六月當局實施的每四天供水四小時的餘悸,「擔下門水喉」的尖呼之聲,迄今可能仍迴盪於人們的腦際。望天打卦的地方,食水對人們生活的威脅,有時較任何威脅為嚴重。

乾旱如果持續下去,天公既不作美,我們唯有求諸自己,對於食水的使用,涓滴珍惜。現在水塘裡仍有三百八十餘億加侖的儲水,夠六個月的供應,這是根據通常用水量而計算出來的,在求雨而雨未至這段期間,每家每戶和每店每廠,應立即自動的、自發的推行節約用水運動,譬如說:現時每天消耗的水量是一百加侖,無妨縮減用水量為七十加侖,使水塘所儲的食水降低消耗速度,不要以為有限度的節約無關宏旨,小數怕長計,全港九人人若能都以此力行,所節省下來的水量一定可觀。印度人民黨總理德西前天在國會中提出首次施政報告時,他說了一句意義深長的話。他說:不求上帝,要求自己。以他這句話用諸於我們面臨的水荒危機,也甚適合。天助不如自助,預作未雨綢繆之計,可以突破水荒危機。

任何人不能否認的一項現象,就是浪費食水的情形相當普遍。造成這種不良習慣的因素,並不是因為水費不加,而是每個人缺乏公德心。這種浪費現象在住宅內較少,在公司、行號、廠店之中最普遍,一般受僱職工心理上存有一種不正確的想法,認為水費無須自付,超限使用對個人毫無損失。他們未想到的一個問題,就是食水的受益人是四百多萬居民,浪費的結果,等於對四百多萬居民造成水荒的打擊,關係到衆人的生活,並不是誰付水費這麼簡單的一個問題。因此,大家如果能力行節約,又能戒除浪費惡習,雙管齊下,水荒的威脅程度最低限度可以降級,制水的痛苦也可望避免過去。

亢旱之時,除了為食水供應憂慮之外,火災也是最可怖的威脅。水與火本是死對頭,但都是人類生活的不可或缺的源泉。天乾物燥,星火可以造成重大的損失,特別是郊區樹木,一次山火,往往難於撲滅。在一九七五至七六年的乾燥季節期間,曾發生過七百七十二宗山火,使超過五十萬棵林木被焚如,金錢的損失近五百萬元。即以最近清明節所發生的山火,有三十萬棵林木被燒毀。造成山火的原因,主要的是郊遊者的漫不經心,遺下火種所致。在如此乾旱的時候,林木易燃,小小火種,可以造成悲慘。因此,在亢旱之時,居民應對防火特別小心。我們日常最易見到的,就是亂拋煙蒂現象,無論在任何場所,不顧附近有無易燃物品,將煙蒂隨手一丟。投煙蒂者之中,有的衣冠楚楚,不像未受教育之人,誠不知他們有沒有想到別人生命與財產的安全。

對抗亢旱,我們應該從節省用水入手,把一天食水當作兩天使用。人定勝天之說不可信,但不求天而求諸於己,也是戰勝之道。天乾物燥,防火也應同時展開。

天下之大

西國娼妓組工會 名目為愛神工作

【馬德里十日路透社電】「國家報」今日報導,在西班牙哥斯打底索廣假勝地之娼妓們,正籌求設立一個工會,以保障他們之利益。

她們並為該工會臨時命名為「愛神工作者聯合企業會」。

娼妓在西班牙是非法的。

【巴的摩爾十日法新社電】約翰霍浦金斯大學的研究員已否認最近被禁止使用的糖精,是一項致癌物質,引致人類生癌之說。

對一千人,作了四年研究的該大學醫藥研究小組的主持人奇士勒教授說,患膀胱癌的人,不管有沒有吃糖精,比例是相同的訪問基斯勒教授的一篇文章,昨天在巴的摩爾「太陽報」發表。教授說,如果糖精會引起癌症,那麼,患癌的人所吃的糖精份量,應比不吃的為多,但實際情形並非如此。

美國食品與藥物局於最近加拿大所作的試驗,表示糖精會引起老鼠生癌後,已下令由七月一日開始,禁止自由出售糖精。

處理工業污水有良方 甲殼類生物可派用場

【馬尼剌十日法新社電】菲律賓今日透露一項科學研究,指出隱藏在甲殼類和昆蟲內的甲殼質,能夠淨化含有大量金屬電離子雜質的工業污水。

政府科學家實驗指出,無機污物,特別是含有鎘、水銀、鉛等大量金屬電離子的污水,是不能清理的,用標準的用水處理方法衹能減少小部份。

該試驗是利用一種廢物製品,就是蟹殼的粉末,它含有轉換電離子的潛力,能夠淨化不同類型的污水,包括含有大量金屬電離子的工業污水。

據科學家稱:將會繼續研究甲殼質消除水中有毒金屬的能力,若有成果,這將是菲律賓解決污水問題的一個突破。

抗議當局不公措施 義警向政府挑戰

【羅馬十日合衆國際社電】義大利警務人員越來越對政府不滿,而且正在進行公開示威。對於現正處於政治紛亂及罪案日增的義大利,這是一項十分不利的消息。

警務人員不滿的原因,是工作時間長,工作危險及他們作出的犧牲,不為當局重視。警員在較前時間把巡邏車開往內政部並鳴着警號。付參加兩名被游擊隊槍殺警員喪禮的警官,把總統利昂教送的花圈擲在內政部的樓梯上。

大部份的不滿是針對政府對於他們成立工會的批示猶豫不決。右翼警務人員指責基督民主黨的內政部長哥西加為「柯錫金」,試圖將他們出賣給日益增長的共產黨。

墨西哥啤酒大王遭綁架 付贖金36萬外 重僱解僱工人

【墨西哥城十日合衆國際社電】墨西哥城市游擊隊經已成功試出對抗失業的新方法,就是綁架一個啤酒大王,而釋放條件包括重新僱用被「抄魷魚」的工人。

摩地路公司主席安東尼奧,在三月廿九日於住所前遭人以槍劫持。三日後,在他公司同意付出三十六萬美元贖金,加上給退休金予一百個前僱員,重新錄用一百三十三個去年尾遭解僱的工人後,便獲得釋放。

商業家對事件表示憂慮,一張報紙的專欄作家預料,保鏢的生意必定興隆。

記者眼中的兩位國務卿

范斯與基辛格不同作風

每當他旅行,基辛格帶着國務院。去年到拉丁美洲時,他帶同一個中東專家,以防那地區或有事情發生。雖然中東預期是范斯在莫斯科談判的主題之一,這新國務卿沒有帶同一個專家偕行。

實際上,所有國務院的重要電報,都拍給在旅行中的基辛格,使他的屬員們工作繁重。范斯則讓副國務卿克利斯杜化於他出國時管治國務院。結果,他只收到基辛格所要求的電報的五分之一——基辛格通常每天要幾封電報,每封電報長約五、六頁。經過了兩天收到相同的數目後,范斯下令電報長不得超過一頁半。

像基辛格,范斯作出決定時沒有困難問題,但他不喜歡困難問題穿插。國務院的一個蘇俄專家說:「他是很有方法的,喜歡在一個時間集中於一個問題。」他工作很勤,時常工作很多小時,但不如基辛格那麼不疲的。范斯於可能時小睡,但基辛格經常於凌晨二時把一疊便條交給一個助手去做,並吩咐他們於六時做妥交還。當基辛格旅行,女秘書們和助手們忙個不了;抄錄吩咐、打字、複製資料。有些曾隨同他訪問一個城市三、四次,從未離開過酒店。隨同范斯出行,有些助手驚訝他們有許多自由活動的時間。

范斯欣賞美好的工作,並多謝做得好的助手們。基辛格從不滿意他的助手們的最佳努力。他會擲回講詞草稿兩三次,叫它們做「垃圾」。基辛格以隨時發怒見著。范斯是比較好脾氣的。

在旅行中,范斯迄仍滿足於基辛格的後備的波音七零七機。它不如他的前任者經常使用的那架飛機那麼舒適,那架飛機現已成為政府的飛機隊的一部分。基辛格許多時間在飛機尾艙與新聞記者們談不能發表的新聞,甚至在飛機降落跑道的時候。在一次旅行中,他會回來兩三次,聊天、講笑話和關於外國領袖們的故事,或者洩漏一些重要的事情,一塊吃花生米或糖菓,一塊閒談。范斯是更保守的,刻仍在摸索他的路徑。

據某些曾看見過這兩個人行動的人說,基辛格與政府首長們會談是廣泛的。對新聞記者們,他會講笑話(時常向他的助手們取笑)、講故事,並吐露有關的辯論以証明某一點。范斯坐着聆聽。他是比較不大活躍的,但也是比較坦率。范斯太好,不適宜於這個職位?有些人認為如此。在華盛頓的一個中東專家堅持的說:「他真正的或許是太多屬於紳士的。於他或許不能在這無情氣氛中生存。」但紳士可能是堅毅的,以及忍耐的;范斯或許仍要表現他有這兩種美質,以及他的無可置疑的智慧。

地下倫敦也多采多姿

它有一萬三千多公里水管,近三萬公里電線,四百多公里鐵路與六千多公里排水溝。

當倫敦的居民準備他們早上的飲品,洗漱和打開他們每天收到的報紙或信件來閱讀的時候,自來水從倫敦的數百萬個水喉頭流出來供應市民的需要。對大多數在倫敦的寫字樓、工廠、酒店及商店裏上班的人來作比方——這些自來水也是在上班,它是要經過一段路程,才會到達用戶的水龍頭的,而且,在大多數的情形下,它所作的,是地底下的旅程。

自來水、郵政服務和交通,三者都是倫敦市面上熙來攘往的繁忙生活所不可缺少的。事實上,在倫敦的熱鬧的街道下面,有着龐大而複雜的隧道網、電纜網、排水網和供水網。

在倫敦市,這個地下王國,在許多處,與地面上的蠔脊路面相隔祇有幾公寸而已。這個地下王國是非常龐大的。它的機械和電力供應的支綫,如果拉直來算的話,是可以環繞地球一週而有餘的。

單祇在倫敦鋪好了路面的街道底下,就有一萬三千三百公里長的自來水管,二萬八千二百三十公里長的電綫。排水溝有六千四百公里長,地下鐵路網中,已敷軌的,長四百一十公里。

這些平淡無奇的統計數字,很難表示出倫敦地下世界的詳細狀況。如果我們打從格雷斯因路的皮里遜山郵局(該局每天要處理信件一百七十五萬封,郵包五萬件)乘電梯落到這座龐大的郵局大廈地底,我們便會聽見嘈雜的聲音從遠處傳來,和有一條道路到達地下火車的一個月台。

這個月台的兩傍,佈滿着狹窄的路軌,它伸入一條彎形的隧道,而消失在遠處的黑暗中。兩三個郵務人員,正在忙於把一包包綑扎得很好的郵件,放在矮車上。在月台與月台之間,紅綠燈在控制台上閃亮着。

突然間,噪音變得很大了,原來無人駕駛的小型火車頭已駛進月台,它拖來了一批有遮蓋的卡車,這些卡車並不是什麼車子,它們祇是放在輪子上面的貨櫃,裏面裝滿着一袋袋的郵件,它們是往來把柏亞頓和利勿浦街的十公里之間六間郵局的郵件載運的。那是地下鐵路的一個主要車站。

在倫敦的地下鐵路網中,有二十列這樣的專門運輸郵件的火車。它們是用電力操縱的,時速最高為五十公里,差不多晝夜不停行駛。它們每天祇停止操作約兩個鐘頭,以便進行檢查路軌的工作。在倫敦市中心區的地底下面,這些火車每天要運輸四萬包郵件。

有誰會相信倫敦是立足於泥地之上的?但這是千眞萬確的事實,這個英國的大都會,委實是建築在一層很厚的,藍色的有光澤的泥土上,這層泥土中,祇有一層很薄的石頭。

為了這個緣故,倫敦的地下載客火車,是要穿過巨型的金屬管子的。它們是被埋藏在地底下約二十公呎的地方。倫敦人的土話稱地下鐵路為「管子」。倫敦的地下火車,祇有四分之一,才穿越傳統性的隧道。

地面下的空間有限——地下鐵路的建設情況已說明了這一事實,舉例來說,新建的維多利亞綫,有一處祇高於畢加狄里綫二十公寸,而在攝政街的排水渠下僅八公寸。

苟治街車站月台後面,有一扇隱藏的門,門後有三十七級三合土梯級,可通往一處地底世界。這個地方,在趕着上車和落車的乘客,是很少會知道它的存在的。在那三十七級石屎梯級下面,有一條狹長似的隧道通到外面。此外,還有六條這樣的隧道,是於一九三零年代建築於北綫下面的。

此等隧道,當日是快速鐵路系統的一部分,它們的設計,是用來減輕北綫交通的負荷。但這個計劃後來被放棄了。在第二次世界大戰期間,倫敦遭受德機轟炸,這六條隧道,曾被用作英美軍隊的過境營房。當時,在顧特治街車站底下,設置了一間有特別保護的會議室,以供盟軍最高統帥艾森豪將軍與他的參謀人員經常開會,討論軍事局勢之用。

今日,此等地下窟已歸環境部管理,該部曾多次想把它出租。也曾有許多人士對它們發生興趣——由種植蘑菰的人,以至英國博物院。但談判後來停頓下來。目前,它們靜得像鬼城一般。

不論誰人站在齊爾思的施樂安廣場車站那裡,都可以看見有一條龐大的鐵管,架在他的頭頂之上。很少有人知道,威斯本尼河就是流經那裡的。這是倫敦的許多河流之一,它是於數百年前,被迫取道流入地下的。

有一個時期,有數十條大小河流和溪澗,都是流入泰晤河的——例如艦隊河就是流入泰晤士河去的。艦隊街也因而得名,這條街現在已與全世界的報紙都發生關係。

所有這些水道,今日都祇能看見一部分。差不多都是毫無例外似的,它們都已被迫流入倫敦行人道下面的地底下了,它們不得不與地下的排水系統合併在一起。啟使人感到興趣的是,這些失去了的河流之一的泰本恩河了,該河在倫敦北部的一個大森林中的坎普斯達希斯那些「流上來」,而又由該地流入地底,然後到達「瑞士村莊」,而在該地又再露出地面,而形成一個湖,可供人泛舟和划艇。

泰本恩河在那些巨型的鋼鐵管子裡,在馬利邦尼路和牛津街下面,一直流到白金漢宮底下,然後又分支,有兩支是流經西敏寺的。早些時候,泰本恩河是流入泰晤士河去的——現在,它已成為清理污水廠的水源了。

倫敦的排水溝,還由其他許多條河流來把它們沖洗,它們有二百多人,每日分三班輪流巡視,以確保暢通。

在那裡工作,危險是難免的。例如突如其來的暴風雨,便會於數分鐘之內,使溝道裡的水位暴漲,和變得洶湧與奔騰。所以,時常都要有一個人留在地面上看天色,以便及時通知在下面工作的人員知所趨避。(古錫佐)

醫學世界

衰老現象與女性荷爾蒙關係密切

我們都喜歡青春常駐,但我們都知道年齡對我們的影響。

但是,我們必須衰老嗎?沒有辦法可以阻止衰老嗎?在目前,答案是「否」。可以見得到的衰老現象——皮膚結構的改變,頭髮的變白或脫落,呼吸短促以及一般性的減慢——已經夠壞了。但仍有其他的更嚴重的改變呢。它們是在身體的組織上的變化。肌肉減弱了。心臟和肺的機能退化,而腎和腸不如以前那麼強壯。

衰老過程似乎繫於那些名叫荷爾蒙的神秘的物質的變化。荷爾蒙是由某些腺注入血液的小量液體,其中最重要的是性腺。

決定你的性別的因素是你身體裏的男性荷爾蒙和女性荷爾蒙的數量。

似是而非的,男人和女人都有若干這兩種荷爾蒙。荷爾蒙是性的必需品。沒有良好的健康,性交沒有多大樂趣。蕭伯納在他的戲劇「醫生的兩難問題」中說,壯健的秘密是「刺激白血球」。荷爾蒙就有這刺激作用。

這些白血球也製造抗體,對抗微菌的襲擊以保護身體。自然已給婦人另一種保護。在她的有月經的時期,以及在她懷孕和產子的時期,她的女性荷爾蒙增加了——使白血球提高警惕。

這樣,荷爾蒙——特別是女性荷爾蒙——幫助你保存青春。

但經過許多歲月之後,身體的女性荷爾蒙的生產減少了——而衰老過程加速了。

因此,你或許問,衰老過程豈不能藉注射女性荷爾蒙而予以制止嗎?答案是「不能够」——但那些注射將使這過程減慢。

有些年老的男人經常注射女性荷爾蒙以保持青春和良好健康。

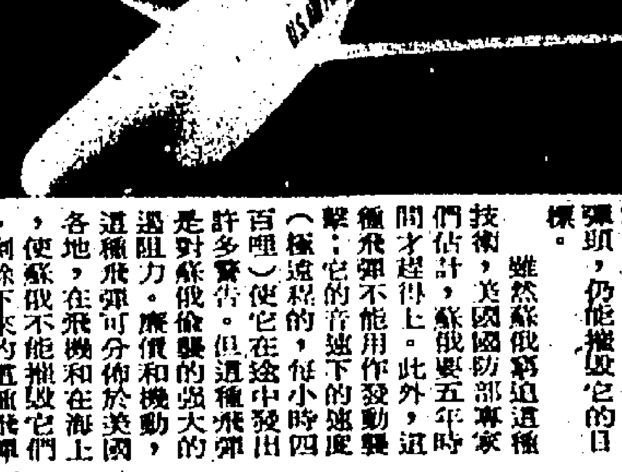
在醫學上使用女性荷爾蒙也可以保護婦女免患乳癌。不過,女性荷爾蒙不是百靈藥。但研究家們認為這種和其他的荷爾蒙可能把握著青春和美麗的鑰匙。(執)

最厲害的飛彈

輕巧‧價廉‧海陸空合用

基辛格曾經申訴,國防部相信它的遠程遊弋飛彈是可以醫治一切的靈藥,祗是不能醫治傷風而已。它或許不是最後的世界末日武器,但這隻武裝的蜂,看來有點像一架噴射飛機,可能是美國軍械庫中最犀利的武器之一——而俄人有很好的理由大受感動。

第二次世界大戰的德國的V一炸彈的後裔,這遊弋飛彈是小的(一個典型的約二十呎長和直徑二十吋)和比較廉價的(每枚在一百萬美元以下)。各種形狀體積不同的這類飛彈,曾從潛航的潛水艇、海面船艦及B五二轟炸機試驗。多數早期的遊弋飛彈——例如梅西、斯納爾克及列古答斯——都是戰術的武器。近年來的技術進展,已使它的繼承者,海軍的渴羅魔及空軍的「空中發射飛彈」,有強大的戰略威力。由小型電腦導向,並由小型噴射引擎推動,這些低飛的遊弋飛彈航程超過一千五百哩,並能載運二百公噸的核子彈頭(威力約等於投下廣島的原子彈),命中預先安排的目標一百呎內的地方。事實上,它們是那麼準確的,以至專家們猜測,在某些局勢中,它們可能載運普通的而非核子的彈頭,仍能擊毁它的目標。



雖然蘇俄努力追這種技術,美國國防部專家們估計,蘇俄要五年時間才趕得上。此外,這種飛彈不能用作發動襲擊;它的音速下的速度(極遠程的,每小時四百哩)使它在途中發出許多警告。但這種飛彈是對蘇俄偷襲的強大的遏阻力。廉價和機動,這種飛彈可分佈於美國各地,在飛機和在海上,使蘇俄不能推毁它們。剩餘下來的這種飛彈已足以對蘇俄反擊。蘇俄要擊落這些來襲飛彈所需的防空武器的數目,將使克姆林的軍事預算爆炸。無怪乎美國國防部那麼喜歡這種飛彈。(錦鴻)

華盛頓最忙的電話是白宮

卡特的電話最多,他的九歲女兒也不少。

大衆化的卡特總統所接的電話,比較任何他的前任為多。

白宮僱用十七名電話接線生管理二十九條打入的電話線,現時每一工作日平均有八萬次電話。由午夜至翌晨八時,則由兩個接線生當值。

在白宮任職十五年的克里爾女士說:「我不知確實的數字,但自從卡特接任,打來的電話約增三倍。理由係因總統請公衆接電話給他。他是一位特別開通與和善的人。他想適合民情。但他不能接聽公衆的電話而仍能做他的工作。」

克里爾女士說,我們每日接到數以千計的電話由自稱是投他的票的人或其朋友打來。彼等想卡特知道有甚麼事,怎樣治理政府及討論其個人問題。我們將電話駁給志願處理總統信息的人。

那些人每日由上午九時至下午五時辦公。那些過了辦公時間打電話來的人,每因無人接聽而大發雷霆。

至於白宮的職員,目前以新聞秘書鮑迪華的電話最多,其次是卡特的九歲幼女安美,許多小孩想跟她通話。

克里爾女士憶述,福特總統時打到白宮的最有趣的一個電話是,打電話的人想跟福特的狗「美斯蒂」講話。那人說有十分特別的訊息給美斯蒂,不能告訴其他人。克里爾女士說,「我稍停才答覆他,說美斯蒂不適,未能聽他的電話,但我有將說話轉達。」那打電話的說:「好的,請通知她我會再打電話來。」(雲)

幕後

僅次美蘇兩強

法國大力推銷軍火

法國的軍火製造廠正考慮拓展拉丁美洲的龐大市場。目前,法國已向巴西和阿根廷等南美國家出售幻影式噴射機、飛彈和精密的器械。

法國儼然已是世界第三個武器出口大國,僅次美國和蘇俄。

不過,法國總統德斯坦一再表明,法國並非盲目出售武器。倘若國際間施予壓力,法國也許會考慮拒售。南非便是一個好例子。在一九六四年以前,英國是南非的主要軍火供應者,自從聯合國實行制裁以來,英國退出供應軍火,法國則乘虛而入。但後來,亞、非洲國家開始向法國大施壓力,終於迫使法國不再供應武器給南非。

法國的軍火商一直在物色最不會引起政治糾紛的買家。一九六五年美國對印度和巴基斯坦實施軍火禁運後,法國開始供應戰鬥機和潛艇給巴基斯坦。美國對希臘實施有限度的軍火供應後,法國又乘機賺取一筆。一九六七年中東戰爭,法國更獲得機會,打開阿剌伯國家市場。

法國這門工業的蓬勃發展,除了增加銷路以外,間接又刺激起其他商業貿易以及政治利益。法國對若干國家和地區增加了影響力,也顯示出法國對其他西方大國的超然獨立。

多年來,法國對拉丁美洲一共輸出了百多架幻影式噴射機,二百架直升機,大約五百部輕型坦克和裝甲車。阿根廷更在自行製造法國式的AMX十三式坦克及其他重砲。法國與阿根廷的軍事關係其實可以溯源到大半個世紀以前。在一九一二年,法國曾協助阿根廷創辦第一間軍事訓練學院。現在,法國又準備協助巴西製造幻影式飛機了。(陳驄)

大球場昨日場面冷落
東昇久攻竟無建樹 精工捱打倖勝一球
胡國雄建奇功卡鎬英力挽狂瀾

【本報訊】大球場昨日的甲組足球聯賽，結果，精工憑胡國雄在上半場一記妙傳，而以一比零擊敗東昇。入場觀衆三千四百二十八人，收入一萬八千七百八十一元。

精工昨仗能保持以一比零擊敗東昇，全取兩分，門將卡鎬英，可說居功至偉。昨日卡鎬英的演出，爲全場廿多名球員中最出色的一人。他分別在上下半場救出兩個必入波，假如這兩球失手，戰果便改寫了。上半場廿二分時，麥天富中鋒位置過麥哥利後，剎那間起腳勁射，皮球如箭離弦直飛向精工球門右上角，眼看必入的一剎那，祇見卡鎬英飛身一撲，單手拍球出底線，精工僅負角球。倘若此球射入，東昇便以一比零領先。下半場開賽後一分鐘，黃達財接應吳錦華妙傳，離門廿碼勁射，角度刁鑽，又被卡鎬英「拘腰」一托，中楣彈出。如不是卡鎬英身手敏捷，力挽狂瀾，精工昨仗一定敗走埔頭了。

精工昨日雖然贏波，演出並不理想，中場優勢盡失，攻勢疲弱，特別是下半場，被東昇圍攻，鮮有還擊之力，如不是後防依然保持水準，而東昇前鋒又欠缺埋門腳的話，精工昨仗實難全取兩分。

精工由胡國雄射入致定勝局的一球，可說有些幸運成份，但亦不能不讚胡國雄的機智及腳法好，因爲當時仇志強乘隙衝出，在禁區外用頭將球頂出，但胡國雄適逢其會，離門卅碼，乘仇志強回師不及之際，馬上就射空門得手，精工就憑此球氣走東昇。

東昇昨仗攻勢較精工爲優，特別在下半場，佔了九成攻勢，不斷圍攻精工，但東昇波浪式進攻，並沒有使精工門前受到嚴重的威脅，眞是有攻勢而無實際，因爲東昇的攻勢死路一條，無論如何都是集中在中路推進，很少利用雙翼側擊去拉開精工的守衛力。每當中場球員如麥天富、黃達財及鄒沛強等人推進時，每每與數有五至六人佈防的精工中路強行滲入，這樣一來，不是被精工守衛擋出，就是自己射門時射失，同時，東昇前鋒各將雖然射門怒強，但由於射術未到家，不是斜出，就是一飛沖天，無形中替精工解圍，終致不能攻入一球。

下半場東昇不斷向精工圍攻 麥天富黃達財勁射 均被卡鎬英撲救去

賽事展開，兩隊在中場展開拉鋸戰，甚少埋門威脅。到十六分，精工胡國雄右輔翼角位勁射，角度刁鑽，被東昇門將仇志強雙拳擊球出險。廿二分，東昇進攻，麥天富中路策動攻勢，經過精工麥哥利後，離門十八碼起腳力射，皮球如箭離弦直飛右上角，眼看必入，但被精工門將卡鎬英飛身拍出底線，精工險告失守。廿五分，精工古展權出擊，中場附近大腳傳球左輔位，區永雄衝上接應，被仇志強快一步衝出禁區用頭頂球不遠，胡國雄趕到，不假思索笠射空門得手，一比零，精工打開紀錄。卅三分，精工乘勝進軍，曼紐右輔位吊入東昇禁區，黃展乘東昇廖榮發截球甩腳，搶去皮球，單刀赴會，距料近門一射之下斜出，白白錯過增添入球良機。上半場完，精工以一比零領先。

易地再戰，雙方以上半場原陣再登場，東昇乘精工陣腳未定之際，展開急攻，一分鐘，吳錦華妙傳黃達財，離門廿碼右輔位起腳抽射，去勢急勁，眼看精工難保不失，但說時遲，那時快，祇見卡鎬英飛身「拘腰」一托之下，中楣彈出，被古廉權及時大腳解困，精工又告化險爲夷。十五分，精工張炳衡侵犯偉國，被球証出示黃牌警告。十六分，精工換人，康基都入替金在漢，何後東昇狂攻精工，成半場圍攻之勢，奈向東昇各將忘帶射門鞋，不能攻破精工最後防綫。四十二分，精工突擊進軍，歐歷治右翼位疾進，底綫傳中，何新華接應在無人看管之下射門，竟然軟弱無力，被仇志強輕易沒收。終場笛鳴，紀錄不變，精工遂以一比零力克東昇。兩陣如下：

（精工）
卡鎬英
區永雄 麥哥利 古廉權 張炳衡
李桂雄 何新華
歐歷治 胡國雄 金在漢（康基都）

（東昇）
仇志強
潘長旺 曾廷輝 廖錦明 鄒沛強
麥天富 黃達財 吳錦華
偉國 梁傑棠

▲偉國踢靴。甲組足球聯賽，精工昨日以一比零險勝東昇，圖爲東昇偉國（左）踢球時竟向精工張炳衡踢靴。右爲精工何新華，右三是東昇潘長旺。（本報記者戴天華攝）

英國聯賽兩强分別奏捷
利物浦苦戰贏曼城 葉士域壓倒諾域治

【綜合外電報導】英國甲組足球聯賽利物浦與葉士域兩强於週末的比賽中分別奏捷，因此目前兩隊仍是同得四十七分列第一及第二位，但葉士域的入球數字較佳，所以暫列榜首。不過利物浦則少賽一場，所以形勢仍然較爲有利。

葉士域對諾域治的一場比賽，前者顯示出冠軍隊本色，一開始便猛施壓力，但開賽後不久，射手馬連拿因傷退下火線。故此，葉士域雖有較多攻勢，但沒有較多收穫。及至廿四分鐘，塔保於左輔位斬前球入禁區，奇黛比提頂球向後，射手之一的威寶衝上勁射破網，葉士域便憑這一球奠定勝局，取得兩分。

利物浦是與位列第三位置的曼城對壘，這兩分對雙方均很重要，所以戰況十分激烈，這場比賽利物浦踢來較爲失準，在上半場四十三分鐘，基瑾替利物浦打開紀錄，而曼城則於下半場卅二分鐘，由傑克拉成和局，可惜曼城晚節不保，在完場前一分鐘，給利物浦的凱威射成二比一結束賽事，利物浦可謂險勝，但全場五萬五千餘名觀衆，對利物浦的演出感到失望。

備受降班威脅的辛特蘭又從列斯聯身上搶得一分，他們本可以全取兩分的，可是後勁不繼，給列斯聯在完場前十分鐘追和，目前辛特蘭是卅五戰得廿四分，較榜末的布里斯圖多出一分，但布里斯圖卻少打三場，所以辛特蘭的是降班危機最大的隊伍。由於布里斯圖受挫於伯明罕，使到他們未能增添積分，爲此，布里斯圖在以往的十場賽事中，必須努力求勝搶分，否則便難挽救降班的厄運。

韋斯咸也在降班邊緣掙扎中，他們在過去的七場比賽從未敗陣，在週末的賽事中，他們以一比一與高雲地利打成平手，取得這一分的最大功臣是「光頭佬」笠臣，他在完場前三分鐘替韋斯咸追成平手的。由於高雲地利失去這一分——而且更在這場比賽中有正選門將白賴夫被踢傷膝蓋，在本季內也不能上陣——使到他們的成績跌至榜末第四位，在餘下的十一場賽事中，倘若不能取得足夠的分數，便要降班了。

乙組方面，修咸斯以二比零力挫賽頓而以四十七分升回第一位，狼隊則以一分之差暫列第二，但狼隊的比賽場數少修咸斯兩場，所以那一隊獲得乙組聯賽冠軍，形勢仍未明朗。現列出週末英國各場甲組聯賽戰果如下：

紐卡素和李斯特城 零比零
伯明罕勝布里斯圖 三比零
米度士堡和愛華頓 二比二
高雲地利和韋斯咸 一比一
打吡郡勝滋拉 二比一
列斯聯和辛特蘭 一比一
阿仙奴勝西邦維治 二比零
熱刺勝流浪 三比零
曼聯勝史篤城 三比零
利物浦勝曼城 二比一
葉士域勝諾域治 一比零

我國高球賽 謝敏男奪標
職業業餘組前三名 均由我國選手包辦

【台北十日中央社電】中華民國的職業高爾夫球名將謝敏男，今天以二七六桿低於標準十二桿的成績，打完了七十二洞，榮獲六十六年中華民國高爾夫公開賽的冠軍。對於奪取今年亞洲巡迴賽的總冠軍，希望極大。

本屆比賽職業和業餘兩組的前三名，均由我國選手包辦。職業組亞軍爲郭吉雄二七八桿，季軍呂良煥二八〇桿。業餘組前三名爲冠軍陳志忠二八七桿，亞軍陳志明與林佳同爲二八八桿。比賽結束後，由中華全國高爾夫委員會主任委員周至柔，在林口球場主持頒獎。

今天的最低桿獎爲郭吉雄，他以六十七桿，低于標準五桿奪得。

謝敏男今天奪得冠軍，是他參加今年亞洲高爾夫巡迴賽的第二次勝利，在此次前，他曾以二八零桿得到第二站香港公開賽的冠軍。他認爲這次是他在亞洲巡迴賽中表現最好的一次，對于奪取亞洲巡迴賽的總冠軍，具有極大的信心。

謝敏男在一九七一年及一九七五年，曾兩度得過亞洲巡迴賽的總冠軍。

今年亞洲巡迴賽的最後兩站爲十四日的韓國公開賽，及二十一在日本舉行的發祿普公開賽。

第四名澳洲鐘士（二八二桿）、第五名許勝三（二八三桿），第六名謝永郁、白羅士（美）及拉西買（澳洲）、第九名日本上原泰典（二八七桿），第十名內田翠裟彥（日）、及船渡川育宏（日）均爲二八八桿。

三角田徑賽 南華與公民 獲男女冠軍

【本報訊】南華會主辦的港澳三角男女田徑對抗賽，昨日在該會運動場舉行，結果男子組冠軍由南華會以一百一十九分奪得，女子組公民七十九分奪標。

昨日各項競逐，共有七項破大會紀錄，兩項平大會紀錄，茲分錄如下：

（男子組）
一百公尺：陳德義（南華），十一秒正（平大會）。
八百公尺：冼安源（公民），二分三秒，（破大會）。
百十高欄：黎孟持（公民），十六秒二（平大會）。
跳高：謝志誠（南華）一公尺八七（破大會）。
鉛球：廖志强（南華），十一公尺五三（破大會）。
鐵餅：邱武邦（澳門），卅一公尺二零（破大會）。
標槍：能恭（澳華），四十六公尺九四（破大會）。

（女子組）
一百公尺：劉佩紅（澳華），十三秒正（破大會）。
跳高：吳桂玲（南華）一公尺四八（破大會）。

足球聯賽昨日球賬

（甲組聯賽）
精工勝東昇 一比零
（乙組聯賽）
卜公和警察 零比零
先得覇勝航校 五比零
荃灣勝中華 二比一
公民勝駒騰 二比一
（丙組甲聯賽）
首飾和五一七 零比零
賽察勝友邦 二比一
中青勝香島 四比二
港大勝保濟 二比一
（丙組乙聯賽）
中健勝電話 二比一
天天勝港青 三比一
福建勝獄吏 一比零

廣東足球隊昨迫和澳門

【本報訊】廣東足球隊昨日在澳門運動場球場與澳門代表隊作賽，結果雙方以一比一打和。上半場澳門先勝一比零，戰況沉悶非常。

花墟場今日聯賽有均勢
流浪志切晉身六强 元朗護級每分必爭

【本報訊】甲組足球賽今天在花墟球場上演，流浪對元朗，下午四時一刻燃開戰火，雙方預備組于下午二時半打頭陣，票價一律五元。

本屆球季流浪與元朗曾兩度碰頭，主席盃初賽，元朗以一比零勝流浪，聯賽第一循環重逢，則賽成二比二平手。由于雙方實力非常接近，看來兩隊今天在聯賽次循環作本屆第三次遭遇戰，仍是勢均力敵的賽事。

目前甲組聯賽成績表上，元朗是末尾次席隊伍，十六戰得十一分，正處於降班邊緣。流浪卻不然，十七戰得十八分，雖未有降班威脅，但爲了爭取六强席位，俾能參加會長盃邀請賽，他們今仗亦不會放鬆，必然全力求勝，因而今仗兩分，雙方勢所必爭。

元朗球員腳法多欠上乘，但士氣極盛，他們衝鋒突擊的踢法，對鉅型班亦大有威脅，不過，他們最大的缺點仍是前鋒埋門工夫不够水準，傳射失準。

流浪方面，人腳無疑稍優于元朗，而且鬥志高昂，可是，他們也像元朗一樣，前鋒不善把握埋門機會。

由于流浪與元朗都是守衛優於前鋒，實力又距離不遠，則今仗的勝負，就要看臨場時那一隊的前鋒表現得更好而定，要不然，今仗又可能賽成平手，各得一分够場。

（流浪）
黃金福
吳錦華 鄒潤加 黎榮富 宗啓明
袁權益 楊少年 張耀文
張錦全 張家平 郭家明

（元朗）
張耀東
黃兆光 馬天雄 盧福興 王展健
周吉然 吳汝賢 麥振發
游煜華 梁金發 李龍國

體壇萬花筒

紐選手創一百碼賽跑新紀錄

△紐西蘭的成爾遜，星期日以十三秒三的世界紀錄跑畢一百碼，其成績較舊世界紀錄快十分之二秒，難能可貴。

以籃球隊奪得冠軍秘密返國

△以色列的馬卡比籃球隊，獲得本屆歐洲盃冠軍後秘密地返回特拉維，而以色列當局亦把他們由貝爾格萊德返回特拉維的班機有意地誤公佈，目的是避免有騷亂情形發生。因爲在六個星期前，當這支籃球隊把一支蘇俄勁旅擊敗後，在賓嘉利安機場曾發生大混亂，約有一萬名瘋狂的球迷幾乎把機場翻倒。

美格蘭士短跑紀錄未被承認

△由於電子儀器的失靈，使到美國的短跑好手格蘭士失去創下世界紀錄的機會，因爲他在星期六的田徑賽一百公尺短跑中，手按計時爲九秒七五，較世界紀錄快了五分之一秒，但條例指明在四百公尺以下的比賽，一定要電子儀器計算才合規格，雖然其手按計時爲九秒七五，但也告無效。

一百碼自由式美泳手創新猷

△十五歲的史杜高於星期六晚在美國短游泳錦標賽的一百碼自由式打破她本身所創的全美紀錄，成績爲四十九秒七二，較舊紀錄快了零點一三秒。

指針手錶重新抬頭 電子手錶銷勢減弱
自動跳字錶產銷尚穩健 按鈕電子錶疲態日加深

□吳樵□

一踏入今年後，本港電子錶的生產已由絢爛歸於平淡，相反，指針錶的產銷卻是步步回升，顯得比去年更有起色。

一家大型手錶裝配工廠董事長陳先生對記者說：電子錶今年的銷路並不太樂觀，特別是LED按鈕顯字錶，銷路可能會有更大的反覆。

陳氏說：在過去兩年來，鐘錶業的生產潮流出現了巨大的變化，那就是電子鐘錶的急速崛起，產量以令人難以置信的速度增長，把傳統的機械鐘錶產銷也壓得暗淡無光。

在本港的手錶裝配生產中，三年前電子錶還是一個空白點，但到去年時，電子錶已經還佔據了一個舉足輕重的位置。

去年本港裝配手錶的外銷量是二千二百六十餘萬個，總值八億二千八百餘萬元。與前年相比，數量增加了百分之四十三點七，數值增長達百分之八十一點一。去年手錶銷值的增長幅度遠高於數量的增幅，主要原因就是電子錶在外銷手錶中佔了更大的比例。事實上，據業內人士的估計，去年裝配手錶的外銷值中，電子錶大約佔了三成多，換言之，去年電子錶的外銷值應爲三億元左右。

這種近乎奇跡的發展，固然不是壞事，但因此也使鐘錶業的困難大大增加。

首先是錶肉的來價急劇直落。雖然電子錶的需求增加甚速，但錶肉的供應卻增加更快。一方面由於技術的改進與大規模生產，使電子錶肉的成本迅速下降。另一方面，由於錶肉銷路好，投資生產的廠家也越來越多。以往電子錶肉全部是美國貨，但現在，日本、南韓、台灣及本港，都有電子錶肉生產。各地製造的電子錶肉紛紛來港推銷，結果使錶肉的來價跌得更快，這對廠家採購以及銷貨都是頗爲不利的，對中小型廠的影響自然又更大。

此外，由於電子錶的生意好，也吸引了很多人在這方面作投資，一些手錶廠爲了爭取海外訂單，便紛紛減低出口價格，結果利潤自然亦相應下降。

據陳氏說：最近按鈕顯字的LED電子錶肉，每個入口價只是五到六美元左右。LCD自動跳字錶肉的入口價，美國貨每個是十五美元到十八美元，台灣與南韓貨則每個只爲十至十三美元。與去年底時相比，錶肉的入口價大約又跌下了百分之二十有多。

錶肉來價跌得快，裝配好的電子錶出口價也是急速下降。據說，初期經營電子錶，廠家的利潤可以高達百分之五十甚至百分之七十。但時至今日，雖然產品出口量已大幅增加，整個行業的營業額也比初期時有了巨幅的增長，但廠家的生產純利卻降至往往不足百分之十。

陳氏又說：電子錶當日的迅速流行，並不是說它比機械錶有更大的實用價值，只不過是一般人追求新奇的風氣所致。但經過幾年之後，世人對它的興趣已漸漸減低，特別是LED按鈕式電子錶，由於在使用上不方便，所以受歡迎的程度已大大減弱。

陳氏認爲，今年裏LED按鈕式的電子錶銷路不會太樂觀，甚至很可能比去年遜色。但LCD自動跳字錶，銷路則會比去年增加。

陳氏又說：由於普通電子錶今年在世界各地市場上銷路出現反覆，機械指針錶已重新受到歡迎，所以今年以來，本港手錶裝配業的產銷潮流又有了新的變化，許多廠家逐步減少電子錶的生產，轉而增加製造指針手錶。以他本人的工廠來說，去年電子錶的產量要佔七、八成有多，但現在已減至兩成不足，其餘都是普通的指針手錶。

他又透露：今年接入的指針手錶的訂單量，大約比去年增加了百分之八十左右。

一週金融述評
第八次賣金價站穩 後市反覆人心不定

駱銘生

【本報特稿】國際貨幣基金組織第八次賣金上週有結果，今次平均價爲每安士一四九·一八美元，最高價爲一五一·〇美元，最低價爲一四八·五五美元，投標數目有一百二十七萬八千安士，較之上次一百六十萬多安士爲少，中標數目爲五十二萬四千八百萬安士。今但價位見與自由市場相距不遠。

雖然今次賣金前夕投機家利用消息影響人心，使人對金價之動向難測，但今次基金會賣金正常，能如自由市場價格接近亦頗爲合理，使投金者獲得保障，同時不會擾亂自由市場之正常買賣，祇不過投機家煽風點火，控制自由市場之金價，形成走勢之不穩定。

根據紀錄連次投金最多之國家爲瑞士，今次亦不例外，瑞士集團不但在西歐大量搜購黃金，在香港近期瑞士買家亦相當活躍，使人感覺到香港市場之重要性；市執與倫敦及美加市場經常脫節，且有領導地位，再加上投機成份重，今後反覆仍大。

上週由於假期多之關係，祇得三天交易，最高價爲週一市報八三五·〇，最低價爲週三市報八一一·〇，一週間之漲幅爲廿四元。

國際金價方面：倫敦週一報一五〇·三〇美元，週二報一四八·六五美元，週三報一四九·〇〇美元，週四報一四八·七〇美元，週五休息無報。瑞士出價週一報一五一·〇美元，週二報一四九·〇美元，週三報一四九·〇美元，週四報一四九·二五美元，週五休息無報。巴黎金價週一報一五一·〇七美元，週二報一五〇·五五美元，週三報一四九·〇五美元，週四報一四九·七〇美元，週五休息無報。加拿大期貨週一報一四七·九〇美元，週二報一四六·六〇美元，週三報一四七·七〇美元，週四報一四八·四〇美元。美國紐約週一報一五〇·二〇美元，週二報一四六·八〇美元，週三報一四八·〇美元，週四報一四八·八〇美元。

英鎊方面：倫敦轉讓鎊週一報一·七一九七美元，週二報一·七一九八美元，週三報一·七一九三美元，週四報一·七一九五美元，週五休息無報；美國告老士週一報一·七一九七美元，週二報一·七一九五美元，週三報一·七一九〇美元，週四報一·七一九二美元，週五休息無報。

美鈔急跌，大鈔上週由四·六三五跌至四·六一二；普鈔上週由四·六二五跌至四·六〇二。美電上週由四·六四二跌至四·六一九。通天單上週在四·六三五跌至四·六一〇。

日元報升，大紙上週由一七七·〇升至一七九·〇，細紙上週由一七六·〇升至一七八·〇。台幣上週在一二三·〇〇——一二七·〇之間上落。西德馬克上週在一九二·〇〇——一九三·〇之間上落。法國法郎上週在九一·五——九二·〇之間上落。瑞士法郎上週在一八一·〇——一八三·〇之間上落。

（一週間本港金市走勢）（四月四日至九日）

	開市	收市	最高	最低	漲幅	息價	交收
週一	八三三·五	八三四·三	八三五·〇	八三二·〇	三·〇	兩角	七百兩
週二	（休息無市）						
週三	八一一·〇	八一四·〇	八一五·八	八一一·〇	四·八	兩角	一千兩
週四	八二一·〇	八一九·七	八二一·五	八一八·六	二·九	一角	兩千一百兩
週五	（休息無市）						
週六	（休息無市）						

工商界

中上價手錶銷路穩步提昇（下）
高價錶帶與錶殼 今年產銷續暢旺

本港錶帶與錶殼業生產，最近仍然保持暢旺，特別是上價產品的銷路，尤其出色。

據一家外資錶帶與錶殼廠的負責人謝先生指出，轉入今年後，錶帶與錶殼的產銷仍然是持續去年的旺態，許多廠家都已接滿了在第三季度內交貨的訂單，大型廠接單情形更好，有些甚至已接到不少明年付貨的訂單。總的來說，今年該業的產銷仍會是穩定的。

他又指出，在錶帶產銷中，貴價貨又比中下價貨好，即如金屬錶帶產銷比皮錶帶和紡織錶帶來得穩定，而金屬錶帶中的貴價產品又比普通金屬錶帶銷路增長更快。

據說：近幾年來電子錶銷路的突飛猛進，對上價錶帶與錶殼的產銷有很大的刺激。這家錶帶廠在三年前開始應買家要求，生產裝配電子錶用的錶帶與錶殼，由於生意進展甚佳，所以近一年來已是完全致力於這類製品生產。當然，現時裝配電子錶肉用的錶殼與錶帶與初初投入生產時的產品，在品質與款式上已有了很大的改進。首飾型的錶殼與錶帶已成爲新的潮流。這家錶帶廠現時生產的錶殼連錶帶，每個出口價最便宜也要售八十五元，部分更高達一百八十元，比普通裝配好的粗碼機械錶售價還要貴許多。

不過，謝先生又說，這類高價錶帶與錶殼，在質量與款式方面都已完全可以媲美先進工業國的產品，而在售價上更其吸引力，所以銷路是不必憂慮的。目前該廠的這類產品集中銷往西歐各地市場，銷量提升甚爲迅速，當地商人今年來單訂貨往往一訂就是幾千條錶帶連錶殼，由此亦可見，他們對此類產品在當地的銷售甚有信心。

謝氏又指出：最近自動跳字的LCD電子錶銷路急激上升，而售價較廉的LED按鈕電子錶銷路則減弱，這種新的潮流對高價錶帶與錶殼的產銷發展也十分有利。

在談及錶殼與錶帶近期的價格變化時，謝氏說，由於金屬與電鍍原料價格上漲，所以錶帶與錶殼的出口價，現時大約比去年末期調升百分之五左右。這種升幅對高價產品的銷路影響不大，但由下價產品受影響則較顯著。·思源·

名錶身價動輒數萬 慕名購買仍不乏人

做鐘錶零售這一行，相信港九兩地不下數千間之多，因此，競爭性可想而知是相當劇烈。自然，地點選在旺盛的地區，確是佔優勝許多。

一向以來，本港具備有世界各地貨品是最齊全不過的了，因此鐘錶業亦不能例外，故此名牌或是雜牌手錶的價格，從每隻售價數萬元港幣的高價手錶，以至數十元一隻的手錶，均有售，任君選購，豐儉由人。

據一位鐘錶業零售商黎君稱，目前，在本港出售的高價錶，以勞力士及亞米茄是較受本港人士歡迎的，但這兩種名廠手錶，在鐘錶行家的眼中，如今祇能稱爲中價錶，而非那種所謂「貴價手錶」。

一般來講，一位已擁有三、四個中上價手錶的顧客，倘若再買一個手錶，那他多半並非是應付實際的需要，而是滿足虛榮心的催使。因此，他可能會選上一隻款式較新潮，有別於舊有手錶的款式。如此原因，該位顧客才會選買較貴價的手錶。

又據黎君指出，遊客之中，最捨得花錢購買高價手錶的東南亞及中東方面的遊客居多，平均每隻的售價多在四、五萬元之間。

歐美方面的遊客甚少在高價手錶上面動念頭，日本客亦少見。至於香港人本身，當七三至七四年，港經濟大好時，上等錶也有不少港客購買，但在目前來講，則此情此景也不復可見。此外廉政公署成立後，即使有人欲買「靚錶」來送人，亦會患得患失。

手錶樣式的流行是有它的潮流性的。例如，金色錶與白金色錶的銷路是二與八之比例，但在近兩年來，這兩種顏色的手錶，是反潮流性的盛行，由二與八之比，變爲七與三之比，一般人對喜愛白色手錶的心理轉向黃金色。研究市場心理的專家，認爲黃金色手錶的流行，相信與這一兩年來金價大漲有關，因爲白金價破每兩一千元之後，人們對黃金的信心增加，且由於各方面科學技術進步，今天的金飾的顏色已非昔日可比，顏色淡而柔和。這都是金錶能逐漸流行的原因。

另有一種，目前正在流行中的電子石英跳字錶，因爲新奇，售價也並不太貴，所以銷路與展頗佳。這種手錶，其說是實用，毋寧說是投顧客喜歡標奇立異所好。

黎君又謂，在各類手錶中，銷路最好的，自然是中價錶，經濟實用，爲一般人所喜，而那些錶面鑲滿鑽石或寶石的高價手錶，基本上屬於飾物的手錶，銷路畢竟狹窄許多。

鄭敏

本港製配手錶產量每月一百八十萬個
首兩月外銷增長三成半

在轉入今年以來，本港裝配手錶業的產銷仍然顯得十分穩健。在頭兩個月內，裝配手錶的外銷量增加了三成半，外銷值更激增逾五成。

根據統計署最近的公佈，在今年一至二月份，本港裝配手錶的外銷量是三百五十多萬個，總值一億三千三百餘萬元。去年同期裝配手錶的外銷量是二百六十餘萬個，總值八千八百多萬元。兩相比較，今年手錶銷量增加了百分之三十，銷值則增加百分之五十點八。

在本港手錶的外銷市場中，美國仍然具有最重要的地位，無論以吸購的數量或數值計，美國佔了本港裝配外銷手錶量值的兩成半左右。今年以來，這個本港手錶外銷的最大市場，仍表現得較爲穩定，吸購量增加了百分之二十二點六，吸購數值更激增逾百分之六十四點一。

瑞士、日本、巴拿馬、英國和西班牙等重要市場，今年購買本港手錶也有不同程度的增長。

目前本港每月手錶的產銷已高達一百八十萬個左右。以產量而言，本港已居於世界第二位，僅次於瑞士而高於日本。

手錶裝配業的迅速發展，已經使它在本港製造業的地位越來越重要，去年手錶的產銷有極爲優異的成績，全年手錶外銷二千二百六十多萬個，總值八億二千八百餘萬元。與上年度相比，銷量增加四成多，銷值更激增逾八成。無論銷值與銷量，去年都是歷年來之最高紀錄。照目前的發展，今年手錶的外銷仍會比去年增加，全年的產銷將會是穩健的。·思源·

今年首兩月手錶外銷統計

輸往地區	數量（個）	比較%	數值（千元）	比較%
美國	877,954	+22·6	36,173	+64·1
日本	406,792	+97·1	8,699	+70·0
巴拿馬	277,895	+126·6	7,158	+107·2
瑞士	238,573	+54·0	13,548	+106·2
英國	179,629	+127·6	8,873	+220·7
星加坡	138,966	−47·8	5,971	−25·3
西班牙	121,313	+94·0	4,036	+133·6
墨西哥	112,560	+34·3	2,033	+13·4
西德	96,097	+2·9	5,686	−32·4
其餘	1,117,203	+31·0	41,048	+44·2
總數	3,566,982	+35·2	133,225	+50·8

夏季家庭用電器 最近銷路轉活躍

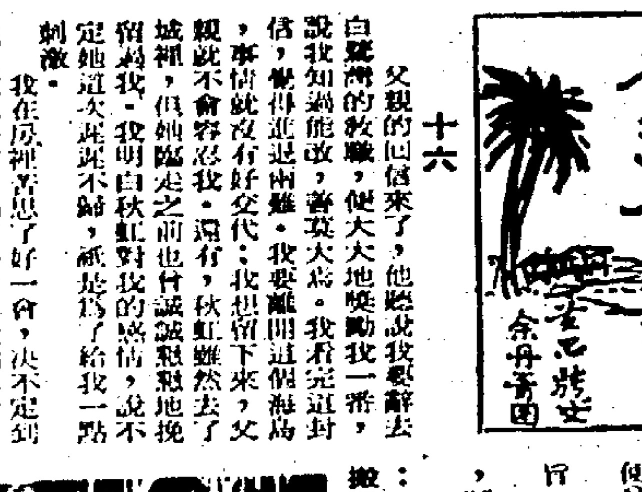
近日天氣漸見炎熱，家庭電器中一些在夏季較爲旺銷的貨品，現已紛紛出倉，批銷生意已漸有活動。由於去年夏銷家庭電器生意相當好，所以一般入口商今年備貨稍爲放手。可是今年夏銷家庭電器生意又將如何，倒是一個問題。

目前多數的家庭電器入口商，對於今年夏銷家庭電器的銷市抱着較爲樂觀的態度，這是他們備貨較爲放手的依據。在過去大半年來，雖然香港僱用工人最多的紡織品各行工業產銷陷於低潮，不無影響市面上一般購買力，但是，他們從去年底今年初取暖的家庭電器，如暖爐、熱水器的銷路並不弱於前年同期這事實看來，可說市面銷貨力尚未有顯著的低落。

在兩三年前，雪櫃生意已漸近於飽和程度，所以當時夏季期間雪櫃銷路頗爲不凡，但是，多數入口商對今年雪櫃銷市持樂觀的看法，認爲可能有個旺銷機會，所以他們多放手訂來各國的新貨品。他們持這樣看法的理由是，一、過去兩三年銷市淡時，大家利用大減價的手法將一些舊款貨品盡量推出，同時審慎地辦入新貨，所以今年舊存貨不多，倉底貨更少。而且，今年訂來的新貨又全屬新款貨，如日本雪櫃差不多是全自動、無霜的貨品，雙門雪櫃有從七立方呎至九立方呎各類規格。意大利新產品亦差不多全屬自動溶雪，有中小型的雙門品種，很適合香港市場的需求，價格沒有上漲。由於過去兩三年來的淡銷，估計有許多舊櫃需要換新櫃，有許多人家原已有單門雪櫃的，當今新款貨價錢又不很貴，故有轉換雙門新櫃的需求。

冷氣機與電風扇，去年銷路不錯，入口商估計今年銷路也不會太淡。冷氣機去年銷路相當好，季中一度連存貨（中小型機）也銷清，當時有一部分入口商翻單訂貨來應市，後期來貨較多，到今年尚有一部分剩存，祇是數量不多，所以今年入口商訂來新貨，祇保持去年初期的數量。今年新來的冷機入口成本，大約比去年提高了百分之五至百分之十。風扇去年存貨不多，今年來貨亦多保持去年差不多水平，但入口成本大約比去年漲百分之五至百分之十左右。由於價錢貴了一些，所以對於銷市還未敢看得太好。

碧海黃沙



十六

父親的回信來了，他總說我要辭去白鷺灣的教職，使大大地嘆勸我一番，說我知過能改，善莫大焉。我看完這封信，覺得進退兩難。我要離開這個海島，事情就沒有好交代；我想留下來，父親就不會容忍我。還有，秋虹雖然去了城裡，但她臨走之前也曾誠懇懇地挽留過我。我明白秋虹對我的感情，說不定她這次遲遲不歸，祇是爲了給我一點刺激。

我在房裡苦思了好一會，決不定到底應該怎麼辦。過了一會，我站起身，準備到外面去透一透氣。走出校門，我就聽到遠處有一陣爭吵的聲音傳來。我心裡想，村子裡不知又發生了甚麼事，便向着那個方向走去。

我走近以後，看見大波家的門前圍聚着一群人，正在吵個不停。

「這是我的家，你們有甚麼理由叫我遷去？」大波大聲叫嚷。「城裡人在這裡亂說，你們就來搞我的窩嗎？」

站在那裡的人有的拿着鎚子，有的拿着鋤頭，有的拿着鐵鍬，作出準備動手的樣子。那個啞嗓子也雜在人堆裡，手裡拿着砍柴的刀子。他說：「你祇是從東灣搬到西灣，這對你有甚麼不方便？」

「這是我的住處，就是皇帝下了聖旨，還得看我高興不高興呢！」

「你這一堆破板爛柱有甚麼了不起，哼！」

大波的母親站在門邊，指着手掌說：「我們不想得城裡的好處，誰想搬就搬吧，我們是不搬的了！」

「可是城裡人就見不得你們這一堆爛木板，」有人說。

村長來了，直走到大波面前，說道：「大波，如果其餘的三間房子拆了，你拆是不拆？」

「別人的事我管不了，我就是不拆。」

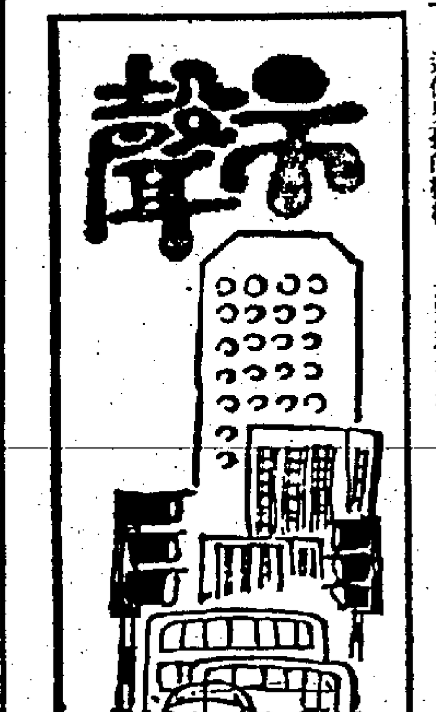
「不拆也得拆！」有人大聲叫。

「大家動手！」

這時，有人用斧頭敲擊大波的房子，一扇門差點倒下來。大波上前去奪他手上的斧頭，兩個人糾纏起來。其餘的人一擁而上，準備趁這機會強拆。我見到這種情形，急步上前阻止道：「慢來！」（一〇八）

「這是我的家，你們有甚麼理由叫我遷去？」

莊巖：不再哭泣



善意克制

果然，自從那次談話以後，玲子的一切都變了。我表示大大的吃驚。她白天一早就離開屋子，直到夜裡才回來。那時，她開始沉默不語了。她拖着成倦的步伐，一下子就穿過客廳，回到房間去，每當我看她的時候，她總是着意的給我看一個往日所有的微笑，聳一聳肩，就跑開了。

現在，她開始害怕跟我交談了。她不能地製造一件神秘而有不透的沉默外衣，把她自己遮掩起來；在那件外衣的屏面上，我曾投下了自己所有關懷的目光和千萬個問號，但所得到的回答，祇有更增強我內心的不安和困惑。她甚至開始躲避我了。每天的早餐，晚飯，她總是很快地吃掉，隨後就忙她的事情。在這些不明顯的蛛絲馬跡上，我感到了這個女子和我之間不可妥協的極其著意的克制、躲避與逃避。

而且，至於我——非常不幸的，我竟日復一日的懷念起安子河來了。這個男孩的模樣、笑臉，每一個輕微的柔和動作，都會在我的眼前重疊又重疊的出現。在白天，我會孤獨地、徹底被擊潰地想着他，——他在那兒？他現在活得好嗎？快樂嗎？……於是，我就會痴痴地呢喃起來，呼叫他的名字：安子河，安子河……在夜裡，我更不可缺少他的陪伴了——每一個夢中都有他高大的、茁壯的影子走進我的心裡來呵！就這樣，絞纏在我四周的這一股感情的風暴，給我的新生活帶來了黑色的寂寞與憂愁。

玲子不止一次曾對我說：——西西，忘了安子河吧！而我卻沒有這樣做到。我曾經追自己不要去思想——尤其是對過去或有關勞若東的事，我雖不欲再撩起自己內心的悲哀，甚至對於安子河，我也曾要求自己忘掉他，就像我與他之間祇是一場夢，或是從來沒有認識過他，可是——我失敗了。我更加想他，懷念他。生活裡帶來的緊張與狹隘的那個國度，把我推向這條末路上，因此，在毫無抵抗、毫無抉擇的情形下，我的思想總在那個圈子裡沸騰。我一天天的更渴求愛情，更渴求再找到安子河；……而所有這一切，在我本身已構成了一堵路不過去的高牆，重重的把我困着。我苦透了。我的心力已游離到虛無的境界，不安、焦慮、激動、沮喪……所有人類在困境中發生的本能的感應，都一下子充滿在我的身上。對於我，舊的已成了歷史的陳跡，但新的仍然那麼莫名其妙的把我屈服。也許生命就如此地要求着——堅強吧，勇敢地去面對自己的困難吧。但不管怎樣要安靜，所遭到的卻是另一回事。我怎麼辦呢？……跳出去，投身在那漸忘的世界裡。過去我不是曾渴求於活動，渴求於工作和自由的嗎？是的，那麼現在就去吧……我在心裡絕望地呼喊。

於是，過了幾天，在玲子家裡度過那酷寒而寂寞的聖誕節以後，我就到外面去工作了。

無疑，玲子對於我這般後而大膽的抉擇，在可能的範圍內是感到吃驚的。（三七）

香港生意經

（四六一）

還有別的事

郭羅蓮還是首先要知道樓上情形如何了，他打電話上去，來接聽的是貝絲，她一聽是郭羅蓮，笑說：「羅蓮姊：我正在想，如何能找到你，希望你能來電話。周先生剛走了十五分鐘，你在甚麼地方？」

郭羅蓮說：「一切順利嗎？我先要知道這一點，我亦是十分關心你的。」

「我想是順利的，他走時不斷吻我，幾乎教我透不過氣來，」貝絲說：「是十分依依不捨的。你來時我說給你聽，還有別的事，我現在是睡不着。」

掛斷了電話，郭羅蓮把床收拾好，冥事梳洗一下，穿了衫後便到樓上去了，她是有鎖匙的，開門進去，貝絲在房內張望出來，見到了說：「這樣快就來了。」

郭羅蓮看到貝絲身上，還未穿上衣服，但看到了卻是笑了出來，原來貝絲的臀部，是有兩個紅色的印，在左右兩面股肉上，問起，才知是周邦彥用嘴吮吸出來的。

在貝絲口中所說出來的，則是她在酒後，甚麼都不理，可假作吞了迷幻藥，她是和以前男朋友在幽會一樣的熱情對付周邦彥，當他將她脫掉衫時，她亦要他脫，她還在脫掉後作狀表現身材給他看。

貝絲告訴周邦彥，她在學做模，她是想做一個時裝模特兒的，亦有人邀她去做廣告模特兒，所以她在學，不知會不會成功，而他卻說最好不要成功，還是像現在一樣，表現給他一個人看好了，他稱她爲天體模特兒的。

周邦彥對她從身無處不愛，又親又吻的，最後他在無法忍受下，就佔有了她，不過他身體不是很好，很快就完事了，於是他們相擁一直在說笑，沖了涼後，他們睡到了天光，才再有一次歡娛，周邦彥告訴了她，已有十年以上，沒有在一天內有兩次歡娛的。

他在走時，約她下午五時，在怡東二樓的走廊茶座上等他，最好是一個人去，所以她在想，不知是什麼事？

由於貝絲是有一份興奮，所以她告訴了郭羅蓮，亦是東拉西扯的，沒有有次序的說給她聽。郭羅蓮笑說：「周先生要你一個人去，大概有二種原因，一種是和你談列天體模特兒表演給他一個人看的事，另一種，則是他送一樣東西給你，不會有第三種事的。

「倘若他要你做他的情婦，亦像桑妮一樣，買一層樓給你作爲條件，那你怎麼樣？」

「我不會答應的，」貝絲搖搖頭說：「就是爲了錢才做他臨時情人的，要長期做他情婦，有什麼趣味？昨晚祇有他滿足，我是一點不快樂的，祇有想到錢才高興。」

大地春回

石人

甚麼事都沒有

在她的腦海中盤旋着的，祇是那燭光搖曳的餐廳，陶怡景的影子，還有他那富於男性魅力的笑容。

這一切，都像是在她小小的心窩中釀成了稠密的蜜糖，她甚至想打電話告訴陶怡景這時候的感受。但最後還是懶洋洋地躺到了床上，祇是睜大眼睛仰望着天花板，甚麼也沒有做。

突然之間，電話鈴響了。

伊莉跳了起來，伸手去接。

「喂！伊莉，我沒有騷擾你吧？」是陶怡景的聲音。

「沒有，怎麼會？」

「我祇是要看看你是不是平安回到了家中。」

從門口到電梯，再進入家中的門口，祇是這麼短短的一段路，樓下有的是看更人，說甚麼也不會不平安。如果是在平時，有甚麼人這樣說，伊莉一定會覺得他實在非常多餘。

但奇怪的是，陶怡景這樣說，卻祇是使她感到，他真是關心自己。

「很好，甚麼事都沒有。」

「你還沒睡覺，不早了。」

「那末你呢？」伊莉笑了起來。

「我？嘿嘿！我是睡無定時，說不定才躺下去，便得起來，所以索性晚一點睡。」

「爲甚麼？」

「你知道，病人有時候病情會有變化，祇要醫院打個電話來，我便得馬上趕去。」

「那眞是太辛苦了。」

「沒辦法，病人畢竟是重要的。」

「那末，你更應該儘量去爭取睡眠的時間。」

「我不需要，通常每天祇要有四、五個鐘頭睡眠，我就已經非常夠了。」

「那末，你現在是……」

「我在聽音樂，伊莉，你有沒有聽到音樂聲，這是貝多芬的第五交響曲。」

「嗯，我聽到，很好聽。我想你一定有許多唱片和最新式的設備。」

「你猜對了，甚麼時候到我家裡來欣賞一下。」

「以後有機會再說吧。」

「好的，不再騷擾你，晚安。」

「晚安。」伊莉一直聽到對方已經沒了聲音，這才輕輕地放下聽筒。（九〇）

邊塞風雲

「事實擺在眼前，你還敢巧言能辯？」

「不，屬下沒有錯。」

「哦，我倒要聽聽你的理由。」

「龍鳳金令是代表令師的權威，屬下遵從金令，也就是尊敬公主，再說，公主此次違背金令，確有不得已的苦衷，但屬下等卻兩面爲難……」

「嗯，像是有點道理。」

「屬下遵從金令，是知道公主有對付獨孤老兒的能力，兩面不幫，是守住屬下的本份，師徒畢竟是師徒，可以言歸於好，但做部屬的就不敢輕妄動了。」

「這……好吧，算你有理，起來吧。」

「多謝公主。」

胡三門以三寸不爛之舌說動了段如錦，她又將這般人收留下來。

司馬蘭泉雖是不表同意，但也不便出言阻止，祇是跟這般人在一起，無異與虎狼爲伴，隨時都有受到暗算的危險，因而待落店之後，他忍不住嘆了一聲道：「公主，這胡三門……」

段如錦道：「我知道你的意思，你儘管放心，我如若沒有把握，怎敢叫他們回來。」

司馬蘭泉道：「這麼說，你另有妙算了，能不能告訴我？」

段如錦道：「當然可以告訴你，不過天機不可洩漏，到時候讓你驚喜一下不是更好麼？」

司馬蘭泉微微一笑道：「我祇是關心罷了，祇要妳當眞有把握，告不告訴我都不要緊。」

段如錦道：「我叫你放心你就放心好啦，我總不會拿咱們的生命開玩笑吧。」

司馬蘭泉道：「好吧，我相信妳就是，不過咱們毀了雁蕩門，令師祇怕放咱們不過。」

段如錦眉峯一揚道：「那祇好走着瞧了，騎馬，咱們不談這些，說一點中原名勝及江湖見聞吧，咱們此次進入中原，短期內祇怕不易返回大理，你先教教我，以免別人將我當做土包子。」

司馬蘭泉道：「祇怕三天三夜也說它不完，妳聽着……」

中原江山遼闊，美麗而雄偉，任何一個丹青名家，窮畢生精力，也祇不過繪出它點點滴滴而已，如若用言語描述，三天三夜連皮毛也摸它不着。

至於江湖見聞麼？那就要看個人的閱歷了，一般人常說讀萬卷書不如行萬里路，可見江湖見聞，也是一門極深的學問。

好在司馬蘭泉見聞頗廣，說起來頭頭是道，的的確確教了段如錦不少。

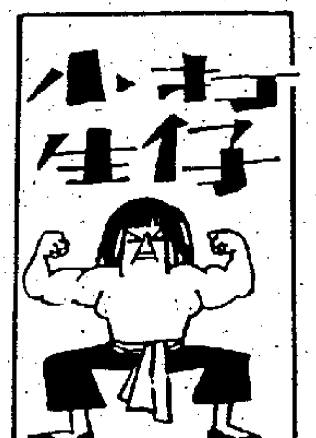
不過司馬蘭泉好像心不在焉，有時說了頭忘了尾，幾乎有點不知所云。

段如錦道：「你是怎麼啦？騎馬，我瞧你是有點累了，咱們睡吧。」

（一四七）

「這……好吧，算你有理，起來吧。」

打仔小生



八十二：一臉懾人的威相

露意莎很同意阿貴的說話，點着頭：「也難怪，姊姊在寫字間裏所擔任的角色是這麼重要，應付的人又是這麼多，如果沒有一臉懾人的威相，一個婦道人家，誰會把她看在眼裏！她這樣做，完全是被逼的，你們不明所以，還以爲她扳着臉孔，裝模作樣，其實，並不是這麼一回事！」

阿貴並非初出道的小子，這一點，他也很明白，好比在製衣廠裏工作，人頭多，假如你樣子看來很善意的話，一定會吃不少虧！就拿他自己來說，當初到那家製衣廠工作，以爲謙虛點，可以博得別人的好感，沒想到，別人卻是把他當作傻瓜、包子一樣看待，盡佔他的便宜，到他忍無可忍，把其中三兩個懲戒一番之後，大多數人才看清楚阿貴不是好欺負的，以後對他也就客氣得多，不敢再公然的討他的便宜。

阿貴和露意莎吃完早餐後，露意莎一邊擦着嘴一邊說：

「你可以自己到花園走走，我要上學了！來，我帶你到花園！」

阿貴跟着露意莎的背後走。

這時阿貴再看清楚華小姐所住的是一幢花園別墅，別墅房子的面積雖然不大，但是，外面的花園卻大得使他大感意外，滿目花草樹木，一片庭園景緻。

露意莎見阿貴全神貫注地欣賞花園的景緻，也不想多說話，祇是簡單地道：

「喏！你自己慢慢地欣賞，我要趕着時間！」

阿貴點點頭，目送着她走出花園。

露意莎把花園大門反手關上時，再次向阿貴揮手告別。

阿貴也舉起了他的手。

露意莎走後，阿貴一個人回身在花園的青草地上蹓躂。

他伸着懶腰，深深地吸了一口新鮮空氣。

一時興緻，阿貴竟然在綠草茵上，耍了好幾手硬橋硬馬的功夫。

這套功夫，是他經常操練的，目的在於鍛鍊身體。

阿貴越打越起勁，渾身冒汗。

他並沒有發覺，華小姐已經起床站在露台上看他打功夫。

阿貴的功夫打完，正在抹汗時，聽得華小姐的掌聲，才知道華小姐站在露台看自己在練功夫。

「阿貴，上來！」華小姐向他招手。

阿貴很快地又回到華小姐的身邊。

華小姐對他展着笑容道：

「阿貴，你可有兩手，自己一個人竟然溜到花園去！」

「不，是露意莎小姐讓我去的！」阿貴照直說。

「啊——」華小姐大感意外，兩隻眼睜得大大的。

山川人物

男扮女裝姦淫奇案

·如富·

古者男女授受不親，此乃禮教之始也。蓋男女接觸無間，易生情愫，倘無禮教藩籬，難免於亂，人有性靈，異於禽獸，不能苟合，致滅其性。夫婦藩籬，乃天經地義，而好色之徒，不惜千方百計，以圖姦淫，壞其德操。陸采庚巳編有載，男扮女裝，爲人傭工，或教女紅，藉此姦淫婦人女子，被害者多不敢言，實爲一宗奇案。

成化（明憲宗）間，大同府山陰縣有谷才者，嘗男扮女裝，教女子刺繡，暗行姦宿，行十餘年，未被揭露，正人君子惡之，歹徒小人則羨之。

太原府石州李家灣李大剛，有一姪名沖，父母早逝，業與檢次桑茂爲子，改姓桑，仍名沖。及長不事謀生，日與酒徒賭客爲伍。沖聞谷才之技，前往山陰，投拜爲師。谷教以眉臉紋剃，頭戴鬏髻，纏成婦人身首；行裝綱鞋，聲線低沉；復教以女紅，描花刺繡，縫鞋襪，以及入廚造飯等事；更有房中術，令人昏迷咒語等。學成返抵檢次，自謂若遇稱意之婦人女子，必能如願以償。

桑沖既返檢次，思欲展其身手，被其昔日賭徒所聞，必請其傳授。時有同邑任茂、張虎、谷城張端大、大馬站王大富、文水狂?、孫成、孫原等均得其技。沖復囑之曰：「汝等他日到各處行事，出入小心，以免敗露，若有事發，休扳出我來。」各人皆應諾，分別散去。

沖自成化三年離家，別無生計，專以姦淫女子爲事。經過大同、平陽、太原、眞定、保定、順天、順德、河間、濟南、東昌等府，共計四十五州縣，大鄉村七、八十處，到處探聽良家美女，佯稱逃亡棄婦，先求住宿，投作傭工，懇老婦引入富家，教女紅工作，視其所好，投其所好，晚間同寢，遂其獸慾。受其汚辱者，多隱秘不言，更有寧之而緘默，如有女子秉正不從，則用其迷藥，噴於女身上，隨念符迷咒，使其頓失知覺，任其姦汚；事畢復念咒語解符，女子醒後，若發怒，則良懇之，自然容忍；多以媚藥誘導，使其性慾難熬，任從所爲。大都住三朝七日，匆匆離去，又往別處尋覓。十年得姦良家女子，不計其數，一向未曾敗露。

成化十三年秋，投眞定府晉州生員高宣家，仍稱趙州張家之妾，夫婦不睦，前來投宿，望親其女。主人命在南面房中歇宿，宣之婿趙文舉親其爲少婦，乘夜入房，圖淫汚，沖力拒之，但被文舉壓倒，摸其胸無乳，下有陽具，乃將其綑送官府，嚴刑審訊，始供實情。案情既定，以有傷風化，凌遲處決，並行文追緝任茂等七犬究辦。

×　×　×　×

晚唐風雲

喃喃自語

於是，獄中人又興起另外的心情，覺得陸峯爲人很厲害，來獄中看羅虬，自是有作用的。他們嘆息着，不過，他們對羅虬這位詩人的印象也不見好。

至於羅虬，哭了一陣，發瞭而坐，飲酒，喃喃地說：

「以楊貴妃爲比，列第一，那是見也不錯，本朝，又有人能及楊貴妃呢？以楊妃比紅兒，紅兒當會滿意的——楊貴妃，唉！」

於是，他合上了眼皮，緩緩地唱出他的比紅兒詩：

「姓氏看侵尺五天，芳菲占斷百花鮮，馬嵬好笑當時事，虛賺明皇幸蜀川。」

他吟了一次又一次，決定將之列爲第一首，稍後，他將之寫了下來，在寫的時候，他又想到陸峯說過的小憐，以及臨時從紅兒的身份而想到綠珠，綠珠是家妓的身份啊！紅兒是營妓。於是，他決定列綠珠爲次，再及小憐，他寫出：

「金谷園中花正繁，墜樓從道感深恩，齊奴卻是來東市，不爲紅兒死更冤。」

「陷卻平陽爲小憐，周師百萬戰長川，更教么與紅兒貌，枉破當年國與家。」

寫了小憐的詩，他自行吟了一遍又一遍，躊躇了。他想到了李商隱那兩首傳誦天下的「小憐詩」，連陸峯那樣的人也知道的。而他本身，以前也極賞識這兩首詩。此時，他覺得自己寫「比紅兒」的小憐詩，實在欠佳，他自語：「我最落也會成爲一代名家的，我總要作得像樣一些啊！」

但是，他又無力改作，想改作的時候，思想上總是有李商隱的影子。（一〇〇）

目擊證人

有人受了傷？

什鳳甫立即奔回客廳的窗旁，祇看見馬路的下面，有一輛藍白色的警車，停在馬路當中，剛巧是在漢口道與北京道的街角。車頂上兩盞藍色的警號燈，閃閃生光。她祇見到三名警員，二人坐在車內，另一人站在車旁，面對着那一座樓宇的樓梯出口。她想，大抵已有其他的警員登樓了。

正當她站在窗前張望的時候，另一輛白色的救傷車也駛到現場了，停在警車的後面。那救護車駛來的時候，並未響號，大抵已是深夜，馬路上的汽車不多，不需要響號了，祇開亮了車頂的閃光照燈警號。

奇怪，難道有人受了傷？爲甚麼要救護車？她剛才播九九九電話報警時，並沒有提及過有人受傷，是不是另外有其他的證人報警？是不是警車的人以無線電話召來救護車，什鳳甫突然想起，消防局距離她所居住的樓宇，祇不過兩個街口。

救護車停下來後，車內的救護人員已下車，打開了救護車的後門，拉出擔架牀。那兩名救護車的人亦下車，走近警車，和警車內的兩名警員談話。不久那二人已把擔架牀抬進那樓梯的進口。

什鳳甫的好奇心更大了，果真有人受了傷嗎？他是誰？是男的抑或是女的？什鳳甫想，明天早上出外時，到對面去看看，那一家專門以遊客爲對象、而且兼營批發的珠寶店，到底是誰經營的？她已居住那地區經年，左右鄰居都認識她，對面樓宇的看更，也不例外。

雖然她祇等了兩分鐘，那救護車的人已走出來了，扶着一名男子，另一人則抬着擔架牀，隨着走出來，幫忙抬起那擔架牀的另一人爲一名警員。不久，那一輛救護車便沿着漢口道駛離現場了。什鳳甫看不清楚那人的面孔。

警車停在那裏，連車頂上閃閃生光的藍色警號燈也熄滅了，街上很寂靜，倘若這事在早上發生，早已圍滿了閒人觀看，把這一條本來已十分擠塞的道路，更擠得水洩不通了。

什鳳甫從未捲過報警電話，這一次的經驗，令她下意識地感到很緊張。然而正當她準備離開客廳的窗前的時候，另一輛警車和一輛私家車相繼駛到。（六）

播音電視節目

香港電台

六‧〇〇 新聞及天氣報告
時代曲
七‧〇〇 香江之晨
體壇快訊
新聞報告
八‧〇〇 本港經濟消息
餸菜價格報導
太平山下漫步
少年故事「小公爵」
九‧〇〇 賽馬消息
十‧〇〇 新聞報告
民間故事
「施公案」
時代曲
笑不笑由你
「失去假牙」
十二‧〇〇 新聞報告
本地及外來生牛生豬價格報導
一‧〇〇 陽光十二時
漁民天氣預告
時事實錄
實地報導今日賽馬各場寶況
新聞報告
賽馬報導今日各場
賽馬結果
六‧〇〇 時代曲
粵語新聞及特別報告
七‧〇〇 音樂小曲
作家與作品
說話入門
八‧〇〇 新聞報告
播台陣
廣播劇「鬼馬金刀」
九‧〇〇 轉播倫敦電台
粵語新聞
青林漫步
古今奇談「肉體界限」
十‧〇〇 新聞報告
職業英語
粵曲重溫
（光緒皇夜祭珍妃）海角寻香
十一‧〇〇 粵語新聞及天氣報告
海員空缺報告
夜夜笙歌
十二‧〇〇 續播夜夜笙歌
新聞報告
一‧〇〇 粵語新聞
絃歌伴知音
三‧〇〇 廣播完畢

商業第一台

六‧〇〇 新聞報告
天氣報告
甜心早晨
七‧〇〇 新聞報告
續播甜心早晨
八‧〇〇 新聞報告
續播甜心早晨
與你在一起
九‧〇〇 新聞報告
香港七七
十‧〇〇 日日好時光
新聞簡報
續播日日好時光
十二‧〇〇 新聞專輯
十八樓C座
一‧〇〇 新聞報告
假日之歌
本台馬評家綜合貼士報導
實地報導今日賽馬各場情況
六‧一五 報導今日賽馬全日成績
七‧〇〇 新聞專輯
新聞報告
廣播雜誌
十一‧〇〇 新聞報告
天氣報告
懷想曲
十二‧〇〇 新聞報告

商業第二台

六‧〇〇 新聞報告
新聞簡報
續播早晨老友記
七‧〇〇 新聞報告
早晨老友記
八‧〇〇 續播早晨老友記
九‧〇〇 偷得浮生半日閒
十‧〇〇 升中會考指導「中文科」
偷得浮生半日閒
十二‧〇〇 新聞專輯
天氣報告
歌樂輕鬆日正中
一‧〇〇 新聞專輯
續播歌樂輕鬆日正中
三‧〇〇 新聞報告
七‧〇〇 年青人時間
新聞報告
湯正川時間
八‧〇〇 新聞報告
升中會考指導「中文科」
九‧〇〇 輕談淺唱
新聞報告
續播輕談淺唱
十‧〇〇 常用英語
突破時刻
十一‧〇〇 安樂窩
十二‧〇〇 新聞報告
廣播完畢

佳藝電視台

六‧〇〇 節目預告
卡通片
唔巴嘢
佳視新聞及天氣報告
觀點與角度
萍蹤俠影錄
俠任俠任
八‧〇〇 仙鶴神針
九‧〇〇 佳視新聞精華
鄧碧雲專輯特輯
紀錄片
十一‧〇〇 流氓大亨（重播）
十二‧〇〇 全日播映完畢

麗的電視中文台

六‧五五 早晨新聞節目
八‧四五 粵語長片「射鵰兒」謝賢、南紅主演
十‧三〇 馬戲團表演
十二‧〇〇 「海倫案迪」
一‧〇〇 特輯
一‧三〇 澳洲的賽馬盛況
現場實地直播快活谷今日賽馬各場過程
六‧〇〇 小黑拔
兒童世界
「天地變龍」
七‧三〇 觀點與角度
新聞及天氣報導
麗的劇場
八‧三〇 「AKJ」
一九七七年度亞洲歌唱比賽大會序幕
九‧三〇 大衆劇場「鑄情」
十‧〇〇 新聞、天氣及經濟行情報導
第卅四屆世界乒乓球錦標賽
十一‧三〇 佳視首映配音長片「連環兇殺案」
十二‧三〇 勝利火花
（重播）全日播映完畢

麗的電視英文台

三‧〇〇 假日電影「巴黎春曉」桃麗絲黛、雷保加主演
五‧〇〇 兒童世界
「萬能探險船」片集
六‧三〇 生活的旋律
新聞及天氣報告
七‧三〇 茱莉時間
「實探實錄」片集
八‧三〇 賽馬結果
新聞及天氣報告
九‧〇〇 觀點與角度
新神秘之夜
十‧四五 香港透視
十一‧三〇 新聞報導
午夜電影
十二‧四五 全日播映完畢

無綫電視翡翠台

八‧〇〇 小飛俠冒險記
卡通片
英語片
「獅子退敗」
馬戲大全
業麗儀特輯
十一‧〇〇 七彩「愛巢情花」片集
十二‧〇〇 午間新聞
一‧〇〇 粵語片「浪子」謝賢、苗嘉麗主演
三‧〇〇 第二劇場「添丁」
四‧〇〇 粵語長片「合歡鍾鼓慶華年」蕭芳芳、鄧光榮主演
五‧三〇 七彩「飄零燕」片集
六‧〇〇 七彩「柔情萬縷」片集
新聞及天氣報告
觀點與角度
翡翠劇場「狂潮」
七彩「啡暖聲」
八‧〇〇 七彩「相依爲命」
九‧〇〇 七彩「歡樂今宵」
實地播映最後新聞報導
十‧三〇 七彩「保鏢」片集
七彩「威鳳神龍」片集
國語長片「大遊俠」張美瑤、吳彬主演
二‧一五 全日播映完畢

無綫電視明珠台

四‧〇〇 七彩「芝麻街」片集
五‧〇〇 七彩「卡通片」
七彩「黑簡情緣」片集
七彩「愛與情潮」片集
新聞及天氣報
六‧四五 七彩「歡樂青春」片集
七‧一五 報導趣史
七彩「英國足球賽」
八‧四五 新聞及天氣報
九‧一五 觀點與角度
征週名片「大鬥爭」
十一‧〇〇 最後新聞報導
七彩「戴娜一小時」
十二‧一五 七彩「聯邦密探」片集
全日播映完畢

分類廣告 醫藥

老牌中醫 竹林氏 胃病專家

耳鳴 耳聾丸 特效丹藥

喉 專科中醫 吳景雲 喉痧 喉癰 喉爛 喉症 陰虛 雙單

祖傳 岑偉強 風濕 胃 病氣痛

中國 李玉芳婦科 醫師 精通國粵潮福客語

婦女仙 聖藥

腸氣 許仲濟

善補靈藥 外施

基督教徒 中醫 吳精科 女醫 周金好 痔 專家

耳鳴丸

尚有分類廣告在第五頁

工商日報 分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段大字四個，小字三十四個。每天二元（日晚報聯刊，每天每段共收四元），醫藥類每天四元，不折不扣，以四段爲限（日晚報聯刊，不在此限）。

凡涉及法律性廣告，請携同身份證來本報辦理刊登手續。

洽刊處

（一）中區辦事處利源東街八號地下 電話：二弍五四九五・二弍壹弍三八
（二）灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：二七九三零七・二八零七零八
（三）彌敦道壹零零號東英大廈弍零壹室生記租務處
（四）旺角荔枝角道廿二號東興大廈生記租務處
（五）油麻地上海街三壹九號
（六）九龍城周生生珠寶金行有限公司（太子道二三四號）
（七）青山周生生珠寶金行有限公司（青山道二二六號）
（八）油麻地周生生珠寶金行有限公司（彌敦道二二一號）
（九）旺角周生生珠寶金行有限公司（彌敦道七零七號）
（十）深水埗周生生珠寶金行有限公司（大埔道四七號）
（十一）佐敦道周生生珠寶金行有限公司（佐敦道卅七號L）
（十二）紅磡周生生珠寶金行有限公司（蕪湖街九九號）
（十三）荃灣周生生珠寶金行有限公司（荃灣青山道一九九五號C）
（十四）元朗周生生珠寶金行有限公司（元朗青山道八七號）
（十五）九龍彌敦道一〇〇號東英大廈台灣民生物產有限公司
（十六）北角英皇道一三三至一四三號民新大廈台灣民生物產有限公司
（十七）柴灣新區廿六座十七號中國國貨行

租售

新樓廉售 元朗路兆豐樓C座四樓五百餘呎，一廳二房三面單邊，便宜，有意電02762298洽

新樓租售 白石號三層售270,000，租2,500，每層七百尺，電話二五四九二八

二樓平賣 官塘道313號二樓一千呎，合工場、會所，十一萬餘，電話四一二一一九〇〇，時至五時洽

平售十萬 八千呎樓三房一廳三面單邊，入伙，木衣櫃浴缸，燈飾鐵閘地板，即住，地點旺，工廠多，交通便，好成交，首期四萬，供一大廈，合道102號五室 12-25417

高息樓賣 荃灣住宅二樓中心，千二尺，現收租約一千二百元，年息八厘，萬二千四百元，合（12）呎，荃灣電話五〇六九〇五〇四二洽

荃灣樓賣 高層新廈六百尺，全新裝修，八萬，一千四百五十元，電話（12）荃灣九八六〇五〇四洽

旺舖租售 九龍新填地街415—417號舖面1500呎閣樓1500呎相連，兩間無梯阻隔70年期樓齡新，適合銀行・五金・機械・電器・其他・各行・批發・業務，一九七七年七月初可交吉舖，電話③850333③842284劉洽

招租

（香港）商業樓租 軒尼詩道二三五至四五七號四樓分租亦可，一千餘尺，三三九四九三八③，合何洽電

（九龍）石屎閣樓 約四百呎，合工場及貨倉，九龍官塘駿業街16號地下，千餘元，近新柳門戲院

大單邊旺舖 免頂手平租

千餘元 細舖幾百元 九龍柯士甸道39號洽

免頂平租 旺角地舖位閣樓，出租，合各行，近太子道口，意者大南街十至七時電9437791洽

吉樓招租 旺角彌敦道760號高層，柚木地板，合商住，租九千五五，電K九三〇八五五七

旺角舖租 旺角長17號道水閘，鐵閘，新裝修，三面單邊，約千六呎，電③8363-8693張

旺舖出租 九龍九州街91地下大富貨倉，對面合各行生意，工業、茶樓，有意電③861326實洽

工場招租 深水埗（？）街二樓九百餘尺，齊備，合各業意者電話③七一五八二二洽

出租樓房 佐敦道裕華對面立信大廈17樓G座，適合夫婦，電K六九三〇九六

聘請

茎灣地讓 ①坐新村排 DD453約348號地段約8750呎 ②坐石圍角 DD453約321，323號約一萬呎 均列入發展區業主出售，廉價出售有意請賜電話③842284③850333劉洽

木屋廉讓 九龍連咪半四房一廳，廚房，一千尺，後面晚八時後電12-432923

食物店讓 具六千元合家，生意租平三年期，能或任何街28B龍記張電③335720

本少利大 機器細粉，鋪機各一部，平價，有意請電日12-4338717夜7208梁洽

農場頂讓 水電齊，交通便，合意人，午至九時電12-765789，下午12-811794李洽

士多急讓 對面學校，來往（12）四三三五...，三路口，二二國，四十元，八灣學校上

衣車平賣 全新衣車二十二部，百餘元，合發，電話...，先到先得，保用二年

電機出讓 台山十二針電機，每部百餘元，電K889523洽

飯店急讓 租平，可出冷氣，先到先得，齊全...，46號三和街

粉嶺樓讓 九龍四樓八百餘呎，四出冷水電，齊三面，九龍和街

出讓

旺舖平租 旺角通州街67號新大廈，合做各行生意，電③-245041陳洽

新樓出租 新蒲崗二房二廳，一千二百尺，交通方便，電12-258807

商業樓 嘉利大廈 彌敦道近佐敦道口，面積700呎起，月租1，950元，電話：③687261

聘請

急聘職員 商界聘男女職員，外省或本地，有志商業，待遇優厚，中區郵箱871號

聘請 商行展業，男女初級職員，及見習生，學歷中等，17至24歲，電話…

聘請什役 某大機構招請什役一名，年齡十八至廿八歲，誠實無不良嗜好，附履歷寄本報信箱W72號

招請男女 意者請携身份證及相片，到青山道…，多什貨店，電話⑫204649

徵求

誠徵女伴 專男35歲以下，新界鄉村人，誠意來函本報信箱810號

幸福婚姻 創立十六載，男女至千名，辦公時間九至六時，尖沙咀河內道二號五樓，電③689886

御用神油 空運進口，美國化驗，惠郵票一元即寄，歡迎試用，經銷處…郵箱...號

良友婚姻 政府註冊，功最快，花園街十九號C樓，辦公三十餘年，大廈...

收買酸枝 高價收買酸枝、古玩、七三九六，電話七三三...，大利行

專買酸枝 字畫、古董、打花、瓷器，九龍...，電話K八〇〇〇二七，明行

專門報稅 做數 工商…

稅帳 各業或有限公司，按月帳務，K31406 6K317207何

忠誠服務 報稅 專門報稅，上門理帳，C O成本收費，K483528黃

待聘

求待遇，近照，寄香港郵箱四三九八地址約洽

聯合聘請職員 ㈠有經驗女貨員十名，二十五名 ㈡女性中學程度，能講英語 ㈢英語合格男女，十六至廿六歲，供食、每月有薪假期 亞當夏娃（ADAM & EVE SHOP） 查理佐丹（CHARLES JOURDAN SHOP） 庇雅嘉丹（PIERRE CARDIN SHOP） 鈕樂屋（BUTTON & BOWS SHOP） 恩密屋（INTIMATE SHOP）

南華保齡 請辦事處文員兩名，中學程度，能操英語，有關保齡球經驗者佳，應徵者請寄南華會保齡球場

聘女教員 官塘區某小學急聘女教員，如能教數學…電③-752672洽

請男什工 十八歲以上，勤健好學，無不良嗜好，電K二〇七〇一二

夜校教師 荃灣聘夜校中英文教師，有經驗，沙咀道二七九號三樓

遺失

遺失聲明 茲遺失恒隆銀行第2329號保管箱鎖匙，特此聲明作廢

大集團徵購新界換地權 乙類換地權證，大埔地，立即現金交易，電⑫七七六五六王興記

婚姻服務 香港政府註冊，歡迎高尚男女洽詢，委託電話③726886，軒尼詩道330號12樓C

啟事

鳴謝 鄉會有限公司 僑港南海同…

菲烈鐘錶珠寶公司重要更正聲明 本月七日及九日工商日報刊登之啟事…特此聲明

商業

智明女士 命相掌 祖傳哲學

往台灣百貨 可帶合法 機票510・快證120 理想團 4天$690 7天$1090 9天$1190 ・可帶免稅納稅合法百貨用品・倘遇退貨・十足退款・K851245 K849562 得其利旅運社 旺角彌敦道607號新興大廈1817室・電梯按18字・

八八八 請支持公益金，捐欵寄香港郵箱第八八八號。

貓狗 貓鷄 十六元不生仔，叫花下午六時後⑧...

金賽博士聲帶 美洲版 一流翻譯 夠風趣

梳化翻新 港九酒家…

雪櫃冷氣 洗衣機 上門修理 K-853836

最高價收音響電視 798428 866920

瑞香園 貨倉有限公司

高價收購 金銀、原子、廢料…

精修雪櫃 洗衣機 西德 電③425781 電⑫768161 晚⑤574904

25元修電視 連工包胆 保用一年 K-239445 麗視行

雜石廢料

20元修電視 包括換胆及零件 K776379 明輝行

塑膠加工

劉公發

彩色電視、雪櫃、冷氣機、分期付欵
1.免定金2.有試用3.舊換新4.包安裝5.免首期
修理電視、修理雪櫃、安裝天綫・安裝冷氣
電話即到：12-269180・12-254749 華聲行

牛肉干 包庄 两一 $2.50 两四 $10.00 两八 $20.00 盒庄 两六 $19.00 两十 $34.00 两六 $13.00 两二十 $26.00

台灣美味 豬肉干 包庄 两一 $2.00 两四 $8.00 两八 $16.00

北角分店：英皇道一三五號　灣仔分店：莊士敦道十二號　旺角分店：荔枝角道廿二號　九龍總店：尖沙咀東英大廈　台灣民生物產有限公司

招生

英國人仕 實用英語會話
英美小姐 個別實用英語
英人小姐 英語個別會話
英美人仕 個別會話文法
街坊日語
洞玄術

搬運

立勝搬屋專門 九 885280 848810 773544 772755 703300 703332

中聯 提防假冒 5-627922 5-628973 3-632345 3-333532

樂信搬屋貨運 港九新界大小欢迎 九636132 655945 港700536 562174

立榮搬屋 香港783183，780179 840811，888434 310866，308818

醫學講座

牛頭角街坊福利會中國醫藥新針灸院...

琵琶 笛子 古箏 二胡 3-806290 3-303485 橫頭館

半島烹飪學校 ★學科多★師資優★教授方法★千錘百鍊★ 粵菜燒點、油器麵品、西餅、蛋糕、點心... 專業烹飪教授：郭子文主理

樸克藝術學院 專教玩牌不怕運滯傍身奇技，從心所欲出神入化歡迎觀察，學成收費旺角通菜街110號十樓按九字F座李滄近先施 電話：5-718371叫1388

英人會話

黑房技術

現代英語

西報錄音帶

工商日報分類廣告

陳客戶：刊登本報分類廣告者，凡有地址或電話號碼，保直接聯絡，無須經由本報。信件...請來本報收取。 W50 W52 W57

實行家庭計劃，提高生活水準。

尚有分類廣告刊在第四頁

投考工專 備考六月 香港理工學院入學試 ①工程醫科班G I G 2 ②技術員文憑班O C I 彌敦道759 九樓B軒尼斯道454號4樓 K800820 H794168 H719949

啓德遊樂場 本場達到士巴道(?)106，111乘可客遊港香

鑽石戲院 華美歌藝團

我們的讀者：如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格，連同廣告費，郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收，當即妥爲刊登也。

工商日報啓

茲函附港幣 拾 元（支票郵票）請將下列日報分類小廣告由 月 日起刊登 天 此致
工商日報
刊戶：　　　一九　年　月　日
住址：　　　電話：

請注意：如寄郵票（請用一元以下面額），請將「支票」二字刪去，寄來支票則將「郵票」二字刪去
每段不超過「大字四個」「細字卅四個」

每天二元，不折不扣，以四段爲限。日晚報聯刊，每天共收四元。（醫藥類除外）醫藥類小廣告，日報每天四元，晚報每天三元。

如蒙惠刊本報廣告請電二八〇七〇八

本報台灣總經理處

地址：招興南路十二號三樓
電話：三四一七八一二 三四一八〇〇七

本報啓事

本報當天空運抵台，歡迎台灣讀者訂閱

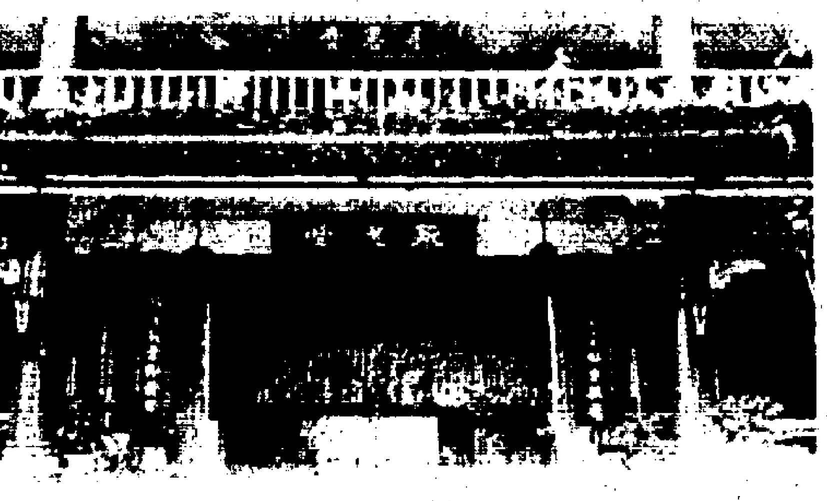
本報台灣全省各地設有分銷處，請讀者就近向下列各地分銷處訂閱：

高雄	長明街二四號
台南	南門路五九
台南	永福路一五二巷五〇號
左營	大路八五號
新竹	牛埔路九號
桃園	大園村廟前街二二號
鳳山	中正路二三號之一
台中	三民路二段一二二號
嘉義	吳鳳南路一七巷一三號
淡水	中山路三號
基隆	義一路二六號
基隆	安一路二七八巷一四八號
基隆	南榮路一三三之四號
豐原	南陽路一四六巷二二號
士林	大北路七八號
北投	中央北路一段一二之一號
金門	金沙官嶼村七六號
花蓮	仁愛路一〇號
苗栗	中山路三三一號
屏東	自由路三一七號
彰化	長壽街四一號
板橋	自強新村九四之一號
斗六	太平街一〇二號
岡山	勵志路一三三號
中壢	中豐路七九巷一號
台東	福建路二八三號
龍潭	中正號二三三號
集集	民生路一七五號

尚有戲院廣告刊登第十頁

蓬瀛仙館

遠山含笑景色怡人 紅花綠葉招惹遊人



粉嶺蓬瀛仙館內的永思堂。（記者張榮基攝）

粉嶺蓬瀛仙館，以齋菜馳名，而風景之幽美，比之青山的青松仙觀未遑多讓，每逢假日，很多社團集體到此遊覽或進齋菜食，煞是熱鬧。

蓬瀛仙館在粉嶺火車站之西，橫過鐵路約行三四十碼，便發現一小山，形如仙人獻掌，沿小徑拾級而登，便是蓬瀛仙館，約建於四十年前，內供奉太上道祖諸聖道堂，館前門樓橫額鐫有「蓬瀛仙館」，兩旁有一對聯「蓬山自昔花長好，瀛海春深鶴未還」，此對聯出自詩人呂燦銘手筆，沿着蜿蜒的花徑而上，石階重疊，中有一亭，碧瓦紅柱，石台石櫈，供人憩息，亭中亦有一對聯「留題鴻雪花三月，俯仰乾坤事百年」，爲陳爵濤所撰，再行數十步，左有一座「宗祥道長院公碑與紀念堂」，據說院公爲開山祖師，道行極高。

身過竹林，又則有一番境界，左右建有兩層高的樓房，古色古香，分爲東齋與西齋，爲修道者居停之所，東齋門聯「艱苦備嘗在今朝影息蓬苑種樹澆花娛永日，洞垂有愧就此地手栽場間觀魚拜石養餘年」，西齋則爲閱書室，其門聯「化露明珠方朗潤，於同水月比清華」。

介於東西齋之中，則爲玉清寶殿，美奐美輪，中供呂祖及三清神像，殿門配以兩聯「彭澤棄官載菜高隱，輞川捨宅閒趣天開」及「蓬萊枝處處，殿前有魚池，水清見底，蓄有金魚」，這裡有涼亭多座，計有齊雨亭、樂善亭及致妙境留仙照，瀛海慈航渡衆生」，殿旁古木森森，魚翁百尾，由寶殿傍之小徑拾級而上，別有天地，這裡有亭，亭的四週，均遍植名花異草，清香撲鼻。

這裡有一座莊嚴的大殿名「永思堂」，堂門有一對聯「永紹玄宗昭垂後裔，思維道範景仰前賢」，寓意發人深省，永思堂內陳列磁像逾千個，這是一般孝子賢孫把先人的遺像送進該處供奉，據館中人說：把先人遺像送進永思堂永遠供奉，是要收費的，最平的收費三百元，最貴收費一萬元，每逢清明或重陽節，很多孝子賢孫都到永思堂向先人拜祭。

蓬瀛仙館環境幽美，在館後的山旁種滿紅杜鵑作籬笆，花開爍爛，嫣紅欲醉，身遊其間，使人心曠神怡，翹首東方，則梧桐山兀然在望，白雲繚繞，綠樹蔥翠，遠近山巒，高低村舍，盡入眼簾，南望則重巒疊嶂，氣象萬千，北望則爲上水羅湖，風景如畫，蓬瀛仙館內有一牌樓，門聯「西望瑤池東來紫氣，南嶠粉嶺北接清山」，把蓬瀛仙館的所在，描述此聯中，是新界名勝旅遊區之一。（記者張榮基）

建於百年前 厦村墟憑弔

新界西部的厦村墟，創建於百餘年前，比元朗墟、大埔墟（大和市）、石湖墟、聯和墟。聯和墟的歷史悠久，與新界東部的東和墟（沙頭角墟）、西貢墟，同爲新界較古老的墟市。

據厦村墟鄧族人士談述：當年厦村墟的繁盛，係由於水陸交通便利。在天水圍開墾未興建前，各地商來厦村墟的客貨船頗爲稠密。

滿清時代，新安縣治設在南頭，厦村墟與南頭祇隔一衣帶水，客貨船一日間可往返數次，兩地的農村經濟構成了密切的關係。流浮山一帶，爲漁民與蠔民聚居的地方。厦村鄧族人士的蠔田，東由元朗沙尾起，西至稔灣白石角止，北以海濤爲界，南以潮綫爲址，面積達六千餘英畝。蠔、魚、米，爲厦村最豐富的產物。

自一八四二年滿清政府將香港割讓與英國後，厦村墟的地位更爲突出。歐洲貨物，由香港運入厦村墟，再由厦村墟散售四鄉，商業由是發達起來。而西方文明產物，亦開始進入農村。那時厦村墟的墟期，爲農曆一、四、七日。每逢墟期，趁墟的人，有些來自南頭、蛇口、深圳、羅湖；有些來自香港、九龍、荃灣、屯門；有些來自上水、粉嶺、大埔、新田、屏山、錦田、八鄉、元朗；有些來自平湖、天堂圍、塘頭厦、石龍、樟木頭；洋貨土產，大量供應，零沽批發，忙碌異常。

每逢墟期，趁墟的人達五六千人，遠道來者，多在客棧留宿一宵。炸生蠔成爲最受歡迎的食品。

自元朗開墟太和開市（大埔墟），繼之，九廣鐵路於一九零六年興建，新界的經濟中心逐漸東移。一九三一年青山道開闢，新界西部的陸上交通繁忙起來，元朗墟就代替了厦村墟的地位，而太和墟亦成爲新界東部的重鎮，厦村墟的商業由是一落千丈。現在祇剩下寥星的小販攤位，在舊墟前後點綴蕭涼的景色。原日的舖屋，有的已經改建，有的已經倒塌，有的改作住宅。流浮山的斜日，遙照天水圍的歸帆，反映出一個墟市的興廢和幾個時代的變化。遊客路經此地，徘徊憑弔，多發出無限感慨。

由於厦村開發估風光之先，該村鄉事會亦設立較早，歷年辦理鄉政建設，如促請政府發展厦村流浮山及深灣區之交通及倡設旅遊區，鄉民自行捐款興建厦村市至洪水橋田心村與青山道聯接的私家行車路，該路是新界最長的私家公路。

厦村鄉事會新會所在厦公路，面積約三千尺，是元朗理民府撥官地興建，新會所樓高兩層，去月廿八日舉行開幕典禮，請新界政務司鍾逸傑主持啓鑰，推行鄉政，展開新猷。

閒言寄意

德

政府在沙田徵收民地，藉詞用作公共用途，事後竟以標投或拍賣方式高價出售，目的在圖利，以致引起居民不滿，一方面說無地可換，一方面則有地出售，政府實難自圓其說。

其實村民何必多費唇舌？官字兩個口呀。

× × ×

新界鄉議局廣泛聽取各界意見並獲得支持，反對政府狂加差餉物業稅。

「政府一於好少理，你反你的，我徵我的，花花綠綠的鈔票，誰個看了不眼紅？利字當頭，民不能與官爭。」

× × ×

早上火車乘客，大部分是學生，間有好學者三、五成羣鑽研書本，但大談狗馬經者則也不乏人，而且比談論書本更起勁，更有條不紊。

納稅人的錢就這樣訓練着一批專業人才，狗馬專家。

× × ×

據一些風水先生指稱：沙田背非藏水之區，水爲財，沙田馬場快將啓用，一些喜歡草皮的人士，早存戒心，其實十賭九輸，風水佬不須氹你十年八年。

新界一週

去年新界大事知多少

（續上期）九月

㈠警方在大嶼山區組成一民安隊巡邏隊，拯救迷途遇險者。

㈡新界政務司與鄉議局會議，宣佈收回換地比率擬改爲五比一的建議。

㈢新界社團首長聯誼會通過改善治安意見，並呈請港督考慮。

㈣大帽山扶輪公園建設工程動工。

㈤葵涌因建天橋要拆遷小廠，廠戶舉行「鳴冤大會」要求安置。

㈥英國國會議員比利訪問鄉議局聽取投訴，決將新界事實公諸英國。

㈦署理新界司湛保庶對比利議員及鄉議局的批評表示難接受並聲稱新界實施土地政策絕非不合理，鄉議局亦發表聲明予以反駁，將徵收民地事實提供於社會公論定奪，荃灣、粉嶺、新田、西貢北約等鄉亦發表聲明支持鄉議局爭取權益。

十月

㈠新界民政署，新界鄉議局及警察總部各代表成立新界撲滅罪行中央統籌委員會。

㈡八月底因豪雨沖毀的城門河橋，新橋於六星期後完成通車。

㈢英國國會議員比利訪港引起傳聞，鄉議局發表聲明希望今後訪港議員能多方探詢，尋求民間疾苦。

㈣荃灣行試驗性政制，委出市鎮事務經理，並增設多個高級政務職位。

㈤港督會同行政局批准明年四月起，新界再有八區開徵差餉，計有屏山、廈村、橫頭大生圍、粉嶺西部、石湖墟天平山、清水灣、白沙灣西貢大網仔、青衣牙鷹洲、荃灣葵涌。

十一月

㈠新界政務司與鄉議局聯席會議，檢討新界食水及耕種水源、電力供應及乙種公函問題。

㈡當局決由大嶼山竹篙灣敷設海底水管至馬灣島。

㈢運輸署在新界各墟市指定設立新界的士站十三個。

㈣爲反對政府在丫髻山「玉女拜堂」及「仙人大座」山背後採泥，新界鄧族鄉民決再呈函元朗理民府，促請收回成命。

㈤政府決撥款二百五十萬元疏通及改善大嶼山東涌河。

㈥當局實行嚴格限制公務員不得出任村長。

㈦已有三百年歷史的塔門天后古廟重建完成。

十二月

㈠政府擬在新界三區城門、錦山、獅子山關設郊野公園。

㈡葵盛邨居民要求減低每月租金。

㈢荃灣馬閃排村木屋大火，六百餘人痛失家園。

㈣離島八區鄉事會首長聯呈兩局，反對油麻地小輪對離島大幅度加價。

㈤新界社團首長聯誼會上呈港督，民政司及新界政務司反對狂增差餉。

㈥新界民政署公佈本年度末期及明年度甲乙種公函換地交換日期及分佈地區。

㈦鄉議局評議市鎮專員制度，保留反對權。

㈧新界民政署宣佈短期內撥出兩幅位於沙田的地王，面積二十五萬平方呎，以便興建新市中心。

㈨工務署透露龐大計劃，動用四億元發展新界鄉村共十二處，改善三十五萬人的生活環境。

建水庫留手尾 官門漁民安置 會談未獲協議

△新界鄉議局爲西貢官門水道廿一戶漁民因當局興建萬宜水庫未獲安置問題，日昨與新界副政務司楊勵會議，要求予以合理安置，未獲接納。

據悉：官門水道原共有四十五戶漁民，因興建萬宜水庫工程影響，經當局調查後，四十五戶有廿四戶列爲甲等，已獲補償及在西貢對面海建屋給予安置，餘廿一戶被列爲乙級，每戶當徵交六千元始獲撥對面海五百尺一單位之屋宇。該廿一戶漁民向鄉議局投訴，請求協助。他等提出：每戶應配予屋宇一間，如超過八口人家，則希望多撥一單位，無需繳交六千元或撥地自建。鄉議局以他等確屬漁民一份子，理應予以同樣補償及照顧。局方此項建議已於會議時提出。

鄉議局代表團 訪英行程編定 將謁外交大臣

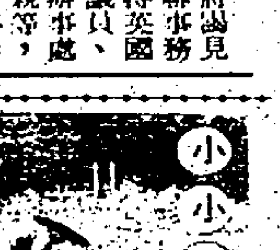
△鄉議局訪英代表團經定於本（四）月底赴英倫，由團長張人龍、副團長林樹春率領，團員有楊少初、楊彼得、文靜濤、黎錦源、孫漢良等。

該團抵達倫敦將晉見英國外交及英聯邦事務部大臣。並將招待英國政府官員、國會議員、香港政府駐倫敦辦事處官員，及僑領鄉親等。該團在留英期間，將參觀倫敦市建設，考察公營房屋，訪問上下議院及參觀倫敦市近郊城市發展等。新界鄉議局訪英代表團和主要任務，係爲新界居民爭取在政治上及經濟上的公平待遇，預料此次會談的事項以土地、房屋、醫療事項爲多。

坑口新界的士 界綫伸至彩虹 被運輸署拒絕

△新界的士行走範圍，西貢坑口鄉事委員會要求予以擴大，並將界綫點設於坪石邨或彩虹邨，以方便來往港九鄉民，日昨新界民政署已函覆新界鄉議局有關新界的士在清水灣道之界綫點，運輸署長表示準備考慮有無可能重訂，但無論坪石或彩虹均非爲合適之界綫點。

小小農園



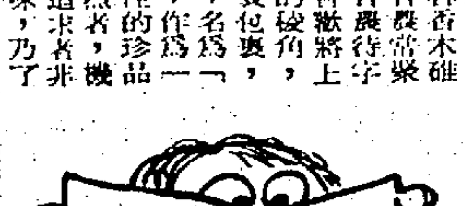
室內植物栽種

室內植物，顧名思義凡植物若能在室內種植而生長良好者，皆可稱之爲室內植物，包括着各種不同種類的植物；總之，這些植物皆有一共同點，就是都能在室內的環境下生長。

不過，我們要了解室內與室外的環境是不一樣的，最顯著的，相對濕度的不同，室內空氣會比室外較低的濕度。光綫較弱，在室內雖有燈光輔助，但無論如何仍是比室外的光綫爲弱的。廢氣較多，因爲室內的空氣在流通方面絕無室外的暢流；而且在煮飯時的油煙，煤氣等，都會聚積廢氣，而室內空氣廢氣便形成較多現象。

氣溫變化喜大，如裝置空氣調節設備，則更增加變化，對植物有很大的影響。雖然我們可以用人工與設備的調整而達到種植目的，但這絕不是一個良策；另一種就是細心的從植物性能選擇，選出一件比較適合於室內種植的植物，這才是眞正的解決辦法。茲介紹一些比較適合於室內栽種的植物。

鐵綫蕨——爲蕨類植物的一種，葉的顏色特別嫩綠而嬌小，是一種體形比較細小的室內植物。特別喜愛生長在溫度變化不大而溫度又較高的地方。栽植時，盆內之土質要疏鬆，排水一定要良好，而且要經常保持濕潤。·李澍·



樹石均成神 科學難改變

△旅遊人士將上水與大陸邊境的華山，稱爲「萬里長城」。中間隔着兩種不同的社會制度，兩種不同的人民生活狀況。用一對足表示自己的意願，最懂得選擇者，還是經過華山的人士。

× × × ×

△沙田城門河谷的香粉寮，荃灣川龍的香木碓，爲古代香農常聚集之地。香農待字的少女，喜歡將上等品種香的梭角，用花布小袋包裹，隨身佩帶，名爲「女兒香」，作爲一種吸引異性的珍品。香味濃烈者，機會最高。追求者非貪香之美味，乃了解女家擁有大量上等品種香樹，屬富有之家也。

× × × ×

△鄧洪儀代弟鄧洪贄遠戍東莞。後來鄧洪贄與鄧洪惠兄弟二人由錦田遷往厦村開基創業，其宗祠名爲「友恭堂」，係本乎兄友弟恭之義，與鄧洪儀、鄧洪贄、鄧洪惠兄弟友愛之情有關，今仍爲鄉里稱頌。

× × × ×

△一六六一年（清代順治十八年），清廷爲防範鄭成功父子自台閩地區向廣東沿海進攻，實行遷界內徙的政策。在今日新界地區而言，自東北的沙頭角、經蓮頸、烏蛟田、新娘潭、沙螺洞至涌台等處，當時皆被列爲禁區，居民謀越界綫，悉被處死。想不到在近三百年後，沙頭角大部份地區又被列爲禁區，這是兩種時代的悲劇！

× × × ×

△東涌油村有一株古榕樹，樹幹已壞，但枝葉仍榮。村民認爲此乃山岳靈氣所鍾，在樹下安設神位，每逢年節，村民皆前往參拜，求其庇祐，樹與石均可成神，鄉村居民的傳統觀念，並非現代科學所能改變也。

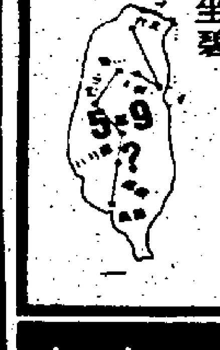
× × × ×

△離島理民官徐均平表示：政府將動用數千萬元發展離島區。大部份鄉民聞訊，都與奮異常。他們準備將煤油燈、大烟筒、木水桶、痰盂、尿罐、尿桶等非文明時代的物品，送贈香港博物館去。

身佩女兒香 爲釣金龜婿

港九旅行社聯合廣告

方便讀者查詢參考
請選擇合適者參加
排名抽籤爲序

欣欣

菲律濱五天團
坐707住五星酒店飛機上落碧瑤 四月二、六日 $1150
曼谷芭提雅 五六天團 四月七、五日 $1550 $1390
寶島 五天海陸空 九天阿里山 團 四月五、七日 $1290
二、五、七 $1690

怡安 旅運貿易有限公司 5-243131-2 3-856330
台灣阿里山九天 $1790
台灣九天特價 $1490
台灣六天酬賓 $1290
菲律賓六天 $1490
曼谷六天酬賓 $1450
星馬七天酬賓 $2290
星馬六天酬賓 $2180
星馬泰10天精華 $2980
星馬泰12天酬賓 $2590
星島日晚報贊助
香港中環廖創興銀行大廈808室
九龍彌敦道新興大廈2409室A

萬豐 旅運香港有限公司 5-445027-9 5-436295
台灣 九天環島團$1690 逢星期六出發
七天精選團$1490 逢星期一出發
韓國四天假日團$1690 逢星期六出發
菲律賓六天碧瑤團$1480 逢星期五出發
馬星七天團$2520
本公司代售世界各地廉價機票
中環德輔道中173號先施大廈1211-1212室

NE 南華（快捷）
韓國 四天 $1690 逢星期六出發
六天 $1990 7/4
（慶州、漢城、釜山來回均乘機）
馬星海陸空暢遊七天 $2885 6/4 20/4
曼谷、芭提雅五天 $1490 8/4
美國10天遊 $4990 8/4 14/5 18/6
美加14天遊 $5990 8/4 14/5 18/6
中環德輔道中106-108號鴻德大廈五樓
尖沙咀北京道環球商業大廈605室

永安
全日本本州九州團 八天 $2950 16/4
韓國日本聯遊 九天 $3190 16/4
韓國濟州島團 六天 $2080 16/4
台灣環島團 九天 $1850 逢星期六
台灣酬賓團 九天 $1550 出發
曼谷芭提雅團 五天 $1650 逢星期三出發
菲律賓碧瑤團 六天 $1680 逢星期四出發

東南亞旅遊中心 3-852521 3-853562 3-850443
韓 韓國四天$1590 韓日九天$2890 韓台十天$2290 四月2,7,8日
台 阿里山花蓮 七天$1450 九天$1550
日本七天$2590 四月2,7,8日 三月5,12,19,26日 四月2,3,5,7,8,16,23
星馬泰七天$2490 十一天$2990 3/4 8/4
曼谷芭提雅五天$1550 2.4 5.4 7.4 8.4 21.5
九龍彌敦道494號晉利商業大廈20樓全層

百順 3-677635 3-687074
菲島 碧瑤 V.I.P.七天 $1350 逢星期六出發
台灣 芝麻城 阿里山 九天 $1480 逢星期六出發
九龍漢口道17號新聲戲院大廈502室

利安 旅運有限公司 5-265181（五線）
擴充營業 特別酬賓
菲律賓五天精選團 $1,150（報名從速）日 $1,200
暢遊碧瑤，百勝灘，千島縮影文化村
飛機往返碧瑤，住宿一流酒店。
香港皇后大道中16-18號友邦行1502-3室
H 255181（十線）

順風旅行社 5-243171-4 3-692271-4
（菲島假日遊）菲島（碧瑤）七天貴賓團（愉快又優悠）
4月23日 5月7日 出發 $1350
：來回採用新型707波音客機
：住宿五星豪華大酒店
：精美膳食及夜總會
：飛機來回碧瑤
：早機出發晚機返港足七天行程
香港中環威靈頓街四十四號二、三樓
九龍尖沙咀漢口道漢中大廈三樓2室

金城 H 228814 H 228875 K 668695 K 670211
日本 本洲賞櫻團七天 $2590 4月5日出發 餘額無多 報名從速
台灣環島9天團 $1750 9/4；16/4出發
台灣復活節4天團 $999. 8/4出發
香港中環大道中萬宜大廈531室
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大廈221室

香港假日旅運有限公司
復活節旅遊 假日最一流
台灣九天環島豪華團 $1750
菲律賓五天碧瑤消遙遊 $1290
持CI可免帶200元美金
星馬泰十一天豪華團 $3150
曼谷六天巴提雅觀光團 $1390
曼谷五天酬賓團 $1290
鹿兒島、九州豪華團 $2750
大阪、東京豪華團 $2750
香港德輔道中173號先施大廈1308室 電話⑤448643 ⑤435702

康誠旅遊 3-846065 5-220060
台灣阿里山九天酬賓$1590
台灣芝麻城七天酬賓$1490
韓日富士山九天酬賓$2690
日本富士山七天酬賓$2390
馬星泰雲頂十天遊覽$2990
韓國阿里郎四天遊覽$1650逢星期六出發
菲律賓碧瑤五天遊覽$1290（六天$1390）
美加西岸十四天遊覽$5990
曼谷芭堤雅五天遊覽$1390
九龍彌敦道636號銀行中心1211室
香港德輔道中廖創興銀行大廈1310室

百善 H 243135 227973 261505 大道中74號302室
台 阿里山芝麻城 九天 $1750 九天 $1480 四天 $990 三月5,12,19,26. 四月2,3,6,9,16,23,30
菲 五天 $1330 七天 $1290 七天 $1350 三月10,16,22,28. 四月2,3,6,9,15,21.
日本鹿兒島八天 $2790
美國加拿大15天 $5990
美國夏威夷八天 $4900

星晨 5-249622 5-256973
菲律賓 $1190
碧瑤夏蓮娜七天觀光團
遊馬尼拉名勝・文位邨・碧瑤・夏蓮娜海・百勝灘・飛機碧瑤・三晚夜總會・住豪華花園等大酒店 4月21,27日 拉花園大酒店・
5月3,9,15,21,27 6月2,8,14,20,26日
曼谷巴堤雅古城六天團 $1390
住假日及麗澤大酒店，多晚夜總會，精美膳食
4月10,17,24 5月1,8,15,22,29日
地址：香港中環都爹利街8-10號興發行505-7

利華旅運
星航東南亞海陸空暢遊
七天$2885 四月6,20 五月4,18 六月1,29
搭乘星航及豪華郵輪星沙陽號暢遊星馬等地各埠
台灣阿里山環島逍遙遊 住芝麻城
九天$1550 逢星期五出發，乘搭豪華空中巴士
九天精選團$1690 逢星期六出發 住圓山 希爾敦・芝麻城
菲律賓碧瑤逍遙遊
七天$1290 四月15,21,27, 五月3,9,15,21,27
七天精選團$1350 逢星期六出發 住夏宮花園・碧瑤鳳樓
星馬泰十二天逍遙遊
十二天$2650 四月10,14,15,17. 五月15,31.
旺角彌敦道577號高氏大廈4字 3 880157 3 301544

真善美旅行社 3 673018 9 3 664050

日本六天$1980
住宿：TOKYO PRINCE HOTEL
4月2,9,16,23 5月7,14,28日 6月11,18,25日
馬來西亞航空公司
聯合舉辦●信譽保証
來回乘搭馬航DC-10客機
每團名額只限四十人，報名從速
眞正享受・盡善盡美
九龍彌敦道東英大廈424-8室

捷威旅行社 5 254596 9 3 682223 3 693175 6
台灣九天歡樂遊$1390 4月2,7,9,23. 5月7,21,28.
七天 九天 阿里山遊$1520 1720
逢週末出發
住宿：圓山新館，華山，阿里山賓館，亞士都
九龍彌敦道241、243號金峯大廈904室
香港皇后大道中84-90號勵精大廈901室

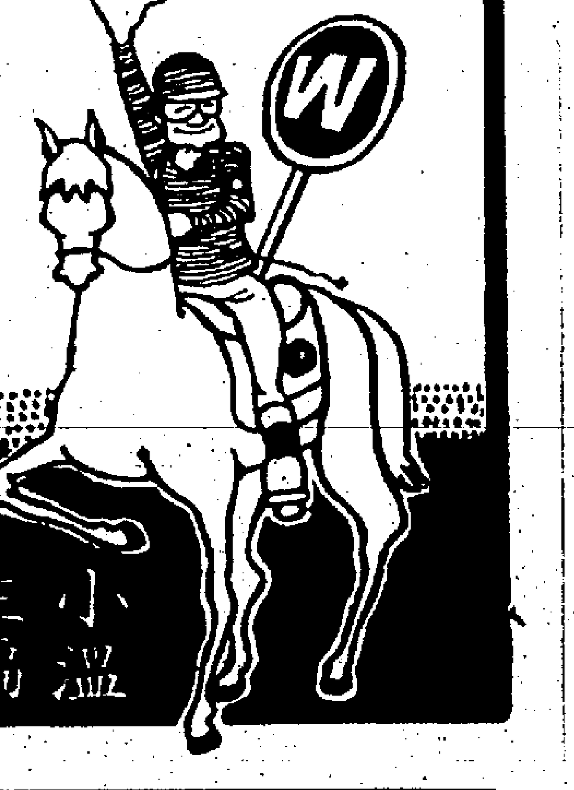
一明旅行社有限公司 3-687908 3-675681
復活節 菲律賓精美渡假團
七天$1390 5/4
五天$1390 8/4
週末團六天$1490乘菲航
日本 本州八天$2590 5/4
鹿兒島九州八天 $2690 9/4
九龍北京道國都大廈1403室

必達旅運企業有限公司 3-300277-9
日本本洲
特級遊覽（已滿）
遍遊 東京：富士山
七天特級遊 $2,590
四月2,5,8.日
彌敦道373號恒成大廈1202室

萬邦 5 763344 5
遊埠有名廠相機，手錶，金筆…贈送
由胡章釗先生假座利園酒店抽獎
頭獎：萬能達相機一架（由萬能達香港有限公司贊助）
貳獎：[illegible]手錶一個（由[illegible]（香港）有限公司贊助）
參獎：富路堅手錶一個（由瑞士鐘行有限公司贊助）
另有安慰獎多名（高士金筆、巴黎香水）贈送
菲律賓・碧瑤・七天$1290 逢星期六出發
七天特價酬賓團4月 10,17,21,27日
台灣九天豪華團 $1690 逢星期六出發
曼谷芭堤雅六天酬賓團$1390 逢星期日出發
[illegible]

馬經

小温主編



今日賽馬仍係冷熱參半局面

鴻勝穩勝 揚惑威龍皇子可勝

金霸—博愛
威龍—寶喜　理想三穿七投注
穩勝皇子—黑旋風

小温

明日復活節賽馬秩序仍舊九場上演，定下午一時半鳴鐘，兩時正開賽。由於近日天氣轉變影響關係，場地有可能帶軟，一般比較砂位稍輕之馬估到一定便宜，況且近期戰果極不尋常關係，重心熱門馬無故消逸推打，故此在今日賽事裏絕對不宜偏重任何一兩匹重心作爲重揸出擊對象，估計今日賽果仍係冷熱參半居多。澳騎師方面，摩加利在今天賽事表現不常，惟在今日坐騎份量頗强，應該有左右大局之力。澳洲騎師近期每次賽馬均有優異演出，且看今次用哪位任投手了。我將各場大勢分析介紹如下：

獲多好勝望壓一　澳洲寶石欲挑戰

第一場 新馬A班 一二三五公尺（場外連贏位）（場內孖寶第一口第一關）

馬	磅	騎師	檔	練馬師
①獲多好	一四〇	×陳鏡培	4	鄭
②南冰洋	一二八	馬彼得	12	鄭
③更好	一二三	＋李滇明	7	譚
④澳洲寶石	一二三	白禮棟	1	高
⑤馬來之寶	一二〇	＊麥子文	11	陳
⑥火星石	一一九	郭 添	3	吳
⑦猛如飛	一一七	告東尼	10	賓
⑧蝙蝠俠	一一六	×劉同安	2	譚
⑨萬利價	一一六	潘 納	8	摩
⑩勝算令	一一六	×呂健威	6	蘇
⑪神話王子	一一六	浩 德	9	蘇
⑫威威	一一六	＊陳子銓	5	朱

棄權馬：好利街 一三一 張；森林之鼠 一二四 蘇；黑椒牛柳 一一九 鄭；利多 一一六 殷

第一場：新馬一二三五路程。論馬獲多好在今場勢有絕對奪勝把握，此駒長期見勇，放得門得，只不過由於馬運欠佳關係每次均受制强敵手裏，無話可說，今番捲土重來，佳態依然，應可在此輕易收復前失。澳洲寶石實力甚强，加上快放位好，白禮棟亦可能著重於獲多好配弱而立心在此攻略，故在分頭隨珠下頗值得敵多少。第三勢力之馬應過敵馬來之寶。

月球石辣椒仔靚　威震四方大冷材

第二場 第四班 一八〇〇公尺（連贏位）（場內孖寶第一口第二關）（場外孖寶第一口第一關）（場外孖Q第一關）

馬	磅	騎師	檔	練馬師
①金西長	一三一	＊陳子銓	5	朱
②歡心	一三〇	×韋志豪	10	摩
③得運馬	一二八	摩加利	7	摩
④群輝	一二六	×鮑榮光	2	布
⑤喜中雄	一二六	甘保頓	4	杜
⑥金牌	一二二	×劉同安	8	張
⑦駿馬	一二二	×陳鏡培	6	張
⑧新寶	一二一	詹亞健	13	摩
⑨愛神	一二〇	＋李滇明	11	譚
⑩辣椒仔	一二〇	浩 德	3	布
⑪月球石	一二〇	馬彼得	1	賓
⑫威震四方	一一八	潘 納	12	沈
⑬吉利客	一一六	×歐陽紹文	9	賓

棄權馬：金鈴 一三五 張；金門橋 一三四 米；錦綉前程 一三一 摩；幸運心靈 一二五 殷

第二場：十三馬角逐形勢混亂。月球石是個人心目中認爲取勝機會較大之馬，此駒實而不華，後勁凌厲，在沙地上苦守多時至今狀態始見冒起，千八路程最爲首本，應無保留必要。辣椒仔溝班次估不到便宜，惟上賽在一六五〇賽事中後上如矢，反應甚佳，故雖兼顧爲要。愛神是匹質佳而體弱之馬，操足上陣自然拼盡無疑，惟本身亦有缺點關係，僅可冷敲而已。得運馬始終未達十足階段，看來應係爭位份子，威震四方今次狀態最靚，大冷可博。

華陀驊騮對峙局　人之音三甲之材

第三場 新馬A班 一八〇〇公尺（場外科加士）（場內孖寶第二口第一關）

馬	磅	騎師	檔	練馬師
①人之音	一三五	潘 納	6	沈
②華陀	一三八	馬彼得	1	賓
③驊騮	一二八	吉 能	4	杜
④維京一號	一二五	＊陳子銓	3	鄭
⑤寶城少俠	一二四	×何鑑森	5	陳
⑥扶搖直上	一一七	詹亞健	2	陳

棄權馬：奔利來 一三二 賓；威猛 一三〇 高；滿意駒 一二六 殷；良者 一二一 鄭

第三場：澳洲帮頗有機會控制全局，由於出馬愈少局勢越不尋常關係，看來還是歸馬上算。六匹馬比較，論機會應該係華陀與驊騮控制大局之力，兩匹馬上賽同場分獲亞季席之馬，不過以末段去勢來言，華陀之衝刺較驊騮尤見凌厲，兩駒屬同一路兵馬，頭馬非此即彼矣！第三勢力之爭應係人之音與維京一號。

至尊寶提供

場次	選擇	馬	騎師
第一場	正選	1獲多好	何鑑森
	副選	4澳洲寶石	白禮棟
	冷選	3更好	李滇明
第二場	正選	11月球石	馬彼得
	副選	10辣椒仔	浩德
	冷選	3得運馬	摩加利
第三場	正選	2華陀	馬彼得
	副選	3驊騮	吉能
	冷選	5寶城少俠	何鑑森
第四場	正選	2金霸	蘭尼
	副選	1博愛	白禮棟
	冷選	6萬能俠	李滇明
第五場	正選	2揚惑	摩加利
	副選	7寶源	陳子銓
	冷選	10瑞星郡	浩德
	冷選	4橙皮	白禮棟
第六場	正選	2威龍	夏達
	副選	6寶喜	馬彼得
	冷選	7永恒之光	摩亞
第七場	正選	1拔都雄風	葉英健
	副選	10奇蹟	摩加利
	冷選	9合益	浩德
第八場	正選	2穩勝皇子	摩加利
	副選	1鐵胆雄風	何鑑森
	冷選	7紅寶江	白禮棟
第九場	正選	5雲鳳	白禮棟
	副選	11福氣	梁偉德
	冷選	10智勇雙全	摩加利

金霸博愛對峙局　確得寶意圖進襲

第四場 第二三班混合賽 一六五〇公尺（連贏位）（場內孖寶第二口第二關）（場外孖寶第一口第二關）

馬	磅	騎師	檔	練馬師
①博愛	一三三	白禮棟	4	蘇
②金霸	一三二	蘭 尼	1	布
③福利實得	一二四	霍利安	8	米
④開心菓	一二三	吉 能	3	杜
⑤確得寶	一二一	摩加利	5	摩
⑥萬能俠	一二〇	＋李滇明	2	譚
⑦利必來	一二〇	＊陳子銓	6	吳
⑧利是吉	一一六	浩 德	7	張

棄權馬：永勝 一四六 摩；永得 一三〇 譚

第四場：今場各駒實力比較應係熱門重心馬天下。金霸目前狀態相當勇進，連番殺入前列，不外敗於更强對手而已，今番所遇到之對手已非太强，肥蘭亦應該梓此馬建立一功吧！博愛是匹窩動特强之馬，能跟能門，少沉後又見躍起，早課睇見白禮棟亦有拉唔住感覺，在此對手並非太强，九駒坐二望一之選。利是吉、確得寶在一班實力雖不見强，勝在狀態頗靚，可謀一席配腳。

揚惑橙皮實力强　瑞星郡旺市進襲

第五場 第四班 一八〇〇公尺（港會盃）（連贏位）（場外孖寶第二口第一關）（四重彩）（三寶彩第一關）

馬	磅	騎師	檔	練馬師
①衡鋒	一三七	告東尼	14	賓
②揚惑	一三六	摩加利	13	摩
③丁財兩旺	一三三	×姚本輝	3	吳
④橙皮	一三三	白禮棟	2	高
⑤旺市	一三一	×劉同安	8	陳
⑥高得	一三〇	×洪偉平	5	布
⑦寶源	一二九	＊陳子銓	7	朱
⑧廿一點	一二七	＊梁偉德	11	張
⑨獲多寶	一二七	潘 納	4	沈
⑩瑞星郡	一二六	浩 德	9	蘇
⑪高超	一二四	×鮑榮光	6	張
⑫石器時代	一二〇	＋李滇明	1	譚
⑬上味	一一九	馬彼得	10	賓
⑭益民	一一八	×何鑑森	12	殷

棄權馬：好消息 一三三 張；福伯 一三〇 摩；笑哈哈 一二一 摩

第五場：第四班馬出爭千八路程，形勢不見太緊，不過實屬有得鬥之場合。論馬揚惑在此組實力突出班次十分有利，既在不太適合之沙地亦能輕易取勝證明狀態並佳，今適逢錦標賽志在必拚，可以看好。瑞星郡雖班次已高，但目前狀態頗靚，後勁凌厲，兜匹屬香港會所馬今場香港會盃鬥志必足，力足一拚。橙皮已係時候，最後兩課由白禮棟親自考驗，狀態已足，不容忽視。旺市、高超、衡鋒均具份量，殺入四重彩一席位置。

威龍寶喜實力强　金必得不容忽視

第六場 第二三班混合賽 一六五〇公尺（連贏位）（場外孖寶第三口第一關）

馬	磅	騎師	檔	練馬師
①得意	一三五	葛雅仲	3	殷
②威龍	一三二	夏 達	2	沈
③新星月	一三二	羅國洲	9	蘇
④快樂飛馬	一二九	潘 納	8	鄭
⑤金必得	一一九	摩加利	6	摩
⑥寶喜	一一九	馬彼得	7	賓
⑦永恒之光	一一八	摩 亞	4	摩
⑧豪爽	一一八	霍利安	5	譚
⑨金恐	一一六	×文家良	1	摩

棄權馬：飛翔 一三二 米；詳駒 一二八 布；確叻 一二八 沈；安霸 一二七 沈；福馬 一二七 米

第六場：今組形勢單純。威龍目前狀態大勇，能跟能門，在此場實有殺氣騰立感覺，論馬不易有失，除非有特別因素則作別論。寶喜在此班對手實中實起一定作用，論馬與威龍應係一Q攬抓場次，只嫌疏操動態未明吧！倘前兩駒有失，代之而起之馬，屬摩氏長仲對金必得與永恒之光。

鴻勝復甦係時候　奇蹟精英具份量

第七場 第四班 一二三五公尺（連贏位）（場外孖寶第二口第二關）（場內孖Q第一關）（三寶彩第二關）

馬	磅	騎師	檔	練馬師
①拔都雄風	一三四	＊葉英健	10	朱
②兩心知	一三二	×歐陽紹文	8	賓
③新廣璜	一三〇	摩 亞	5	摩
④安弟弟	一二七	×呂健威	4	蘇
⑤銀蓮	一二五	＊麥子文	3	杜
⑥精英	一二五	霍利安	6	譚
⑦時來運到	一二三	白禮棟	2	高
⑧鴻勝	一二一	潘 納	9	沈
⑨合益	一二一	浩 德	1	布
⑩奇蹟	一二〇	摩加利	7	摩

棄權馬：名驊 一三五；紫金 一三三；新比利 一三一；祝君長勝 一三〇；喜樂人 一二八；滿園利 一二五
張 吳 張 摩 沈

第七場：十四上陣惟匹匹够贏，可以講話全日最混亂之局，故此倒不如考慮半冷馬。鴻勝是個人心目中認爲冷門機會頗大之馬，此駒質素肯定超卓，只不過誤中肅手拼來拼去始終無功，上次復出即被擇成熱門又見倒下來，但近期狀態起得之速已相當令人滿意，在輪到人怕後可能成冷門殺出。奇蹟、新廣璜兩駒比較前者輸都應該輪到，睇其備戰功夫做得相當足夠應該夠份量取勝。精英、拔都雄風亦佳路合，應屬前列接近之馬也。

穩勝皇子機會大　黑旋風有力出冷

第八場 第二三班混合賽 一六五〇公尺（連贏位）（場外孖寶第三口第二關）

馬	磅	騎師	檔	練馬師
①鐵胆雄風	一三五	×何鑑森	7	張
②穩勝皇子	一三四	摩加利	10	摩
③雅麗	一三三	＊梁偉德	8	張
④來鑫	一三三	告東尼	1	賓
⑤百戰雄師	一三一	潘 納	9	沈
⑥太陽島	一二九	摩 亞	3	摩
⑦紅寶江	一二八	白禮棟	4	高
⑧永利	一二七	×陳鏡培	5	鄭
⑨黑旋風	一二一	夏 達	6	米
⑩明珠	一一八	葛雅仲	2	張

棄權馬：小霸寶 一二七 摩；一定好 一二四 摩；黑霸石 一二三 米；金龍 一二二 朱

第八場：穩勝皇子易主後一直潛伏未動，完全因爲路程未合之故，今番有備而來在鬥志方面定無疑問，同場對手實力並不太突出，可期取勝。鐵胆雄風論馬份量在此亦算是匹數一數二人馬，只不過何鑑森執韁未必能够盡展其長，僅宜少敲而已。紅寶江近期均能殺入前列表現不俗，提防在今場發難，叮緊爲要。黑旋風牌得錄利以來屢馬來說實屬少有，力足爆冷。

雲鳳鬥智勇雙全　金龍皇力足爆冷

第九場 第四班 一二三五公尺（連贏位）（場內孖Q第二關）（場外孖Q第二關）（三寶彩第三關）

馬	磅	騎師	檔	練馬師
①吉慶	一三七	霍利安	8	殷
②金龍皇	一三三	×陳鏡培	3	鄭
③野火	一三〇	摩 亞	11	摩
④金元寶	一二八	＊葉英健	5	朱
⑤雲鳳	一二八	白禮棟	1	杜
⑥寧山	一二七	甘保頓	6	杜
⑦龍飛	一二五	馬彼得	7	賓
⑧勁得	一二五	羅國洲	4	蘇
⑨包大人	一二五	＋李滇明	10	譚
⑩智勇雙全	一二四	摩加利	9	摩
⑪福氣	一二二	＊梁偉德	2	張
⑫赤先鋒	一二二	＊陳子銓	12	張

棄權馬：必飛 一三六 賓；盈利 一三〇 張；極之高 一二九 摩

第九場：論馬雲鳳在今場機會實在最强，此駒底質不薄，沉後轉勇即能够以一分十五秒五高速贏馬，升班減八磅仍佔到很大便宜，復課後亦經得起力磨，佳態外溢，在一檔起步不難再下一城。智勇雙全將得亦足够，走此程能手，摩加利執韁，允屬坐二望一之材。金龍皇連番一勝一位演出可算接近，在此亦有一定威脅力。龍飛、勁得看來要贏不易，但可殺入一位配腳。

小温貼士

第一場 A班 一二三五公尺

號	馬	磅	騎師
一	獲多好	一三三	陳鏡培
四	澳洲寶石	一二三	白禮棟
五	馬來之寶	一一五	麥子文

第二場 第四班一八〇〇公尺

號	馬	磅	騎師
十一	月球石	一二〇	馬彼得
十	辣椒仔	一二〇	浩德
十二	威震四方	一一八	潘納

第三場 A班一八〇〇公尺

號	馬	磅	騎師
二	華陀	一二八	馬彼得
三	驊騮	一二八	吉能
一	人之音	一三五	潘納

第四場 一、二班一六五〇公尺

號	馬	磅	騎師
二	金霸	一三二	蘭尼
一	博愛	一三三	白禮棟
五	確得寶	一二一	摩加利

第五場 第四班一八〇〇公尺

號	馬	磅	騎師
二	揚惑	一三六	摩加利
四	橙皮	一三三	白禮棟
十	瑞星郡	一二六	浩德
五	旺市	一二〇	劉同安

第六場 一、二班一六五〇公尺

號	馬	磅	騎師
二	威龍	一三二	夏達
六	寶喜	一一九	馬彼得
五	金必得	一一九	摩加利

第七場 第四班一二三五公尺

號	馬	磅	騎師
八	鴻勝	一二二	潘納
十	奇蹟	一二〇	摩加利
六	精英	一二五	霍利安

第八場 一、二班一六五〇公尺

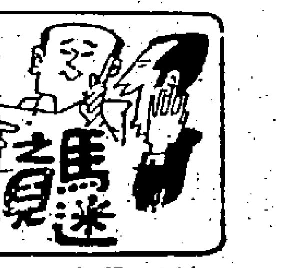
號	馬	磅	騎師
二	穩勝皇子	一三四	摩加利
七	紅寶江	一二八	白禮棟
九	黑旋風	一二一	夏達

第九場 第四班一二三五公尺

號	馬	磅	騎師
五	雲鳳	一二八	白禮棟
十	智勇雙全	一二四	摩加利
二	金龍皇	一二六	陳鏡培

工商晚報 張基貼士

場次	正	副	副
第一場	①獲多好（陳鏡培）	③更好（李滇明）	⑧蝙蝠俠（劉同安）
第二場	⑪月球石（馬彼得）	⑫威震四方（潘納）	⑩辣椒仔（浩德）
第三場	④維京一號（陳子銓）	②華陀（馬彼得）	③驊騮（吉能）
第四場	②金霸（蘭尼）	⑦利必來（陳子銓）	①博愛（白禮棟）
第五場	④橙皮（白禮棟）	⑤旺市（劉同安）	⑬上味（馬彼得）
第六場	②威龍（夏達）	⑦永恒之光（摩亞）	④快樂飛馬（潘納）
第七場	⑥精英（霍利安）	⑩奇蹟（摩加利）	②兩心知（歐陽紹文）
第八場	①鐵胆雄風（何鑑森）	⑧永利（陳鏡培）	⑦紅寶江（白禮棟）
第九場	⑤雲鳳（白禮棟）	⑫赤先鋒（陳子銓）	②金龍皇（陳鏡培）



馬京

陰晴不定易出冷局
紅牌坐騎仍需留神
祥輝維京一號包大人要提防

週三夜一役，爆個七彩繽紛。一般普羅馬友，無不輸到焦頭爛額，笨笨有聲。末場冠亞兩馬之馬師騎師，本朝仍要吟時解話，因此本來今日熱門馬匹機會應該提高，但連日陰晴不定，雨雲密佈，苟天降甘霖，場地爛慢，則鎖定又是奇門遁甲之局。各位馬友，務宜膽大做人。爛地利前放之輕磅馬，因此紅牌生騎短途馬走中長距離定要提防。摩白兩大師傅上陣頗出合人失望，此番一定力爭上游，不過論事以不捧爲佳，仍先被人唱熱之馬，揾冷不宜多講，應該發掘各場爛地特佳之伏兵。

第一場：新馬A班一二三五公尺，「澳洲寶石」質態均佳，但看來亦「獲多好」、「猛如飛」，可惜未經爛地考驗。第二第四，此番爛地若有幫助，不難雙雙歸來。「神話王子」「火星石」俱有可取。

第二場：四班千八公尺。「得運馬」爛地向之佳作，大熱時應有戒心。「威震四方」素擅長途爛地，六七個開派彩時，不妨贏位兼投。「祥輝」、「金酋長」亦爲慢爛好馬，此外「愛神」狀態回復，此地亦可加入戰團。

第三場：新馬A班千八公尺，出馬僅六匹，照上次賽績，「驊騮」、「華佗」應該控制局面，提防結局離奇。因此「維京一號」及「扶搖直上」，在此或派用場。

第四場：一二班混合賽一六五〇公尺。五新馬在港未有爛地賽績，但「金霸」、「萬能俠」在澳已跑過十幾廿場，照理乾爛咸宜。此兩馬保持佳態，不難一Q攬抓。食好分，買後落溫拿尤宜。此外「博愛」、「確得寶」亦有位望，出冷則須環境有利。

第五場：四班千八公尺，香港會盃。「橙皮」上次演出可人，此番主帥策騎，不難捧成第一熱門。不可不知者乃此馬不擅慢爛，提防連四重彩亦不入圍。是以此場應選「揚惑」、「廿一點」作胆，腳拖「旺市」、「寶源」、「獲多寶」、「瑞星郡」、「丁財兩旺」。大冷腳：「石器時代」亦可考。

第六場：二三班混合賽一六五〇公尺。「永恒之光」擅長慢爛，縱然亦摩上陣亦要提防。「威龍」在英時大爛地會勝五化郎，若沈保夏達能推心置腹乃本場理想冠軍。「得意」、「新星月」過往賽績乾優於爛，但俱在佳態，亦不可不防。此外「寶喜」在澳洲跑過廿二場，亦是乾爛咸宜。

第七場：四班一二三五公尺，三揀班馬同場，論實以「合益」最佳，「鴻勝」、「奇蹟」、「時來運到」爛地均有賽績，論贏機會以前兩者爲高。「拔都雄風」亦宜短途慢路，乃本賽上佳冷門。

第八場：一二班混合賽一六五〇公尺。「穩勝皇子」馬壯人強，有備而戰，應是此場首選。其他坐位望贏之馬有「雅麗」、「永利」、「紅寶江」，後者較宜快地，爛慢看低一綫。

第九場：四班一二三五公尺。「雲鳳」爛地未有賽績，捧得過熱時慎防倒灶。「金元寶」及「金龍皇」均宜爛地，此外「福氣」、「包大人」亦有出冷可能。「野火」大摩爛地曾勝此程，若逢乾硬，此足患馬演出，則力不從心。

漫談四重彩

十 符號 減三磅
＊ 符號 減五磅
× 符號 減七磅

寶八

今次四重彩賽事爲由第四班馬跑千八路程，計有「衡鋒」告東尼、「丁財兩旺」姚本輝、「揚惑」摩加利、「橙皮」白禮棟、「旺市」劉同安、「高得」洪偉平、「寶源」陳子銓、「廿一點」梁偉德、「獲多寶」潘納、「瑞星郡」浩德、「高超」鮑榮光、「石器時代」李滇明、「上味」馬彼得、「益民」何鑑森。今回場地帶軟性，揚惑便在够有取勝機會，此馬班底好狀態回勇，

（雙胆）2揚惑 10瑞星郡
13上味 5旺市 4橙皮 11高超

新馬時會擊退高班馬甚多，在第四班論馬實郡突出，有人話摩仔近期輸馬輸上癮，我睇未必，既有超羣賽績應該夠贏。瑞星郡呢個英國馬踏入今季才見完全熟過來，每次後來居上贏馬，毫不費力度不由你不服，升到第四班睇嚟個值飽和啲，不過既係當頭起馬亦應該有機會。橙皮狀態根本操起多時，只係澳洲兵馬實力龐大關係，輪來輪去始終未輪到佢了，今番由白禮棟親自主帥，必有得睇呢！旺市輪班很着數，兼且馬多場合放在前面跑，點都可以減少多少意外，何況劉同安摸熟佢自然有力一鬥。上味呢匹馬始終跌我眼鏡，始終唔出頭，但馬身仍好靚，今次長賽睇佢幾時可能會來了。廿一點、高超來自張學文，兩匹比較前者年青力壯，後駒已屬眞雞假牙，但目前狀態嚟睇就唔唔相反，高超睇落極。寶源可贏可敗，此馬有段摩打式衝刺，問題制唔制而已。高得配搭嫌弱。衡鋒砂位太重，最多一位。丁財兩旺、益民拼後復沉，石器時代未在狀態。

格致英文書院
MANSFIELD COLLEGE

招秋季學期男女新生

（一）班級：小學一年級（PRIMARY 1）中學一年級（FORM 1）
（二）考試：四月三十日（星期六）下午二時
（三）校址：尖沙咀金巴利道諾士佛台四號
電話：K六八〇二〇一——三

校監 鄭亞清

哥林比亞無綫電學校

無綫電及電視全科日夜基本班 小六至中二程度
無綫電及電視全科日夜深資班 中三或以上程度
船舶電台電訊科學校保送考取執照
無綫電工程實物函授科
學費十五元包括器材書籍
校址：九龍深水埗保安道20至26號 自置校舍設備完善歡迎到校參觀索章請電：K862483．K789115 K864989．即免費寄上

日晚報聯刊 特別分類廣告

每段二吋二格或四吋一格
每天日晚報
合共收費三十五元
連刊七天
上期收費 不折不扣
此種廣告祇以普通廣告爲限
啟事及書類除外

工商晚報 5-280708 是最佳的廣告媒介

盡市民天職 捐香港公益

聖公會 聖匠職業訓練夜校 招生

遊船駕駛班
汽車修配班 冷氣修配班
遊船大偈班 服裝班
無綫電工程班

校址：九龍紅磡大環道10號
電話：K642730 K635946

珠海書院校外課程「升大公民」班招生

㈠宗旨：用最短時間重點講授「公民」課程，爲有志投考台灣各公私立大學之考生而設。
㈡日期：由五月二日至六月九日，逢星期一、二、四、五，每日下午八時至九時三十分授課。
㈢費用：全期學費一百二十元，報名：攜備時生近照二張，親來本校辦理繳交。
㈣校址：九龍亞皆老街一一五號，近火車橋（上、下午及晚上均辦公）
㈤電話：三—〇二五二四及三—〇一五二一

依特三寶．針灸兼施
神經衰弱 男性衰退

症狀表現：心跳失眠，夢多遺精，頭暈眼花，四肢痺痛，無力無氣，疑神疑鬼，心煩不安。
性機能減退，有心無力，作事無神。清楚病源，對症下藥，全失效能，保證當日見功。

麥氏針灸學院院長麥堅威主診
門診時間：上午十時至晚八時，禮拜下午休息．院址：旺角新填地街三六三號二樓（近豉油街口）

一家四口 生活優游。

台灣物產價廉物美

台灣民生物產有限公司尖沙咀東英大廈、灣仔莊士敦道東生大廈、旺角荔枝角道、北角英皇道各店，常備各種台灣物產，大量供應，歡迎參觀選購！

台灣各大飯店寄售本報

本報香港版及外埠版，每日空運台灣銷售，深受讀者歡迎，茲爲利便讀者購買起見，特再委託下列各大飯店寄售，敬希留意。

飯店	城市	地址
希爾頓大飯店	台北市	忠孝西路一段三八號
中國大飯店	台北市	館前路一四號
中央大飯店	台北市	中山北路二段一二二號
六福客棧	台北市	長春路一六八號
亞士都飯店	台北市	林森北路九八號
美琪大飯店	台北市	中山北路二段民權東路口
國王大飯店	台北市	南京東路一段一一八號
統一大飯店	台北市	德惠街九號
華國大飯店	台北市	林森北路六〇〇號
華懋大飯店	台北市	中山北路一段八三巷一五號
台灣大飯店	台北市	長春路二八號

謝

先夫鄧公方才府君之喪於公曆四月十一日（農曆二月廿二日）在九龍殯儀館出殯，承
姻戚世交鄉友宗
誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 哀此鳴謝

未亡人 鄧梁雲飛
孝男 樹亮 樹國 樹柏 太平 太原 太豪
孝女 慧兒 慧南 慧芬 慧鴻
婿 何溢森 博維
外孫 志光
外孫女 鳳恩 鳳琴
叩謝

伊院惡男護 毆打重病人

一言不合·抽走吊鹽水針管 氣猶未平·將事主送入地牢

蔡炳秋指出被醫院男護士無故揮拳擊傷之部位

【本報訊】一名患哮喘聚疾達四年之久的病人，四日前在伊利沙白醫院病房內，因病情惡化需要護士照料之際，突然被人無故揮拳相向，並將吊鹽水之針管從血管抽走，引致血液當場從血管冒出。

事發當晚深夜，該名病人並被伊利沙白醫院之職員，轉移病房到醫院地牢，而該地牢是屬患病犯人的扣留所，由警方人員管理的。

病人被迫在事發後次日凌晨一時左右，由家人趕抵醫院辦理離院手續，當時事主已陷入半昏迷狀態。

到兩日前，該名病者向紅磡警署報案，投訴該宗在伊利沙白醫院內遭人虐待一事之始末詳情，並由警方人員陪同下到廣華醫院驗傷，由院方醫生提出傷勢報告。

目前該宗事件由油蔴地警署負責調查，據警方發言人昨晚稱：伊利沙白醫院一名男護士涉嫌無故毆打該名病者。

據悉：油蔴地警署一名外籍督辦曾於四月九日晚上十一時左右，率領一隊警方人員到伊利沙白醫院，由總護士長陪同下要求該名事主認出無故打人的男護士，但該名打人的男護士當晚休班。

據悉：該名事主將於明日到法律援助處，要求援助。

在伊利沙白醫院無故被人毆打的病者叫蔡炳秋，年約二十八歲，居住九龍紅磡鴻福街一樓宇內，患哮喘聚疾已達四年之久，長期失業，依靠社會福利署每月之救濟金過活，一家四口，太太姓張，長子年僅三歲，幼女僅半，生活相當艱苦。

事主臥病多年 靠救濟金過活

本月四日晚上十二時左右，蔡炳秋病情突生惡化，由鄰居陪同下到達伊利沙白醫院急症室，在醫師打針止喘後，住入該院六樓A座三十四號牀位，並開始吊鹽水。

在七日晚上，蔡炳秋因吊鹽水關係，引致手臂部位之血管出現阻塞現象，他連忙呼喚一名男護士做按摩工作，以使血液暢流，不料正在其時，另外一名年約二十的男護士，走到牀前，大喝一聲：「吵甚麼！」馬上抽走鹽水針，並揮拳擊中蔡炳秋的下顎部位。

當時有大量鮮血從蔡炳秋手臂之針孔部位湧出，他隨即大叫救命，事後另一名護士用棉花替他止血，並打針止喘。

事主當晚要求辦出院手續，但到十時左右，卻被人轉移病房到該院地牢，而該地牢是患病犯人的扣留所，由警方人員管理的。

院方人員並禁止事主自行離去，直至事主太太到醫院簽名後才獲准離去，但當時已是四月八日凌晨一時左右。

蔡炳秋回家後，神智在九日下午才恢復好轉，當晚即向紅磡警署報案。

花甲老翁狂性大發 追斬兒子墮樓慘死

釀成一死兩傷家庭慘劇

牛頭角下邨傷人血案疑兇鍾友。

【本報訊】一名六十歲的男子，昨日突然失常，斬傷一女兒後，並舉刀追斬一小兒子，不料自高處墮下，釀成一死兩傷。

這件家庭倫常慘劇，發生在牛頭角下邨第十座六一五室一戶姓鍾的家庭，上址的主戶名鍾友，六十歲，與妻及三子一女同住。

死者即戶主鍾友，傷者(一)鍾芝英，十七歲女，(二)鍾國貴，十二歲，已送醫院救治，死者曾任地盤打石工人，因血管患病而一度進入醫院醫療，出院後即失業在家，同時其亦嗜杯中物。

昨日下午一時許，死者突然失去常性，在廚房內携出一把菜刀，將屋內的物件搗毁，其後，即向其十七歲的女兒襲擊，其十二歲的小兒發覺後，即飛奔經過隔鄰逃避，但是死者亦隨其子，欲向其子襲擊，可是當死者攀出露台後，突然失去平衡，自七樓墮下，跌落第十座十五號對開，當場重傷昏迷，坊眾發覺後通知警方召救護車將其送醫院，但於抵院途中已證實不治喪生。其子因襲擊時被鐵片割傷，連同被斬傷的少女一齊送醫院救治。

有關該案警方繼續進行調查。

牛頭角下邨倫常慘劇的現場，客廳電視機遭人打至粉碎，屋內各傢具亦破壞不堪。（本報記者熊源森攝）

澳門南灣一別墅遭洗劫 港客度假遭殃破財

其中一家人旅費無着滯留澳門

【本報訊】澳門南灣一間別墅昨凌晨遭賊劫，兩對港客夫婦偕子女往澳度假住該別墅遭洗劫。

據悉：於昨日凌晨零時許，澳門南灣巷十二號二樓新雅別墅，有兩名青年到別墅開房，當時女工洋姐應聲開門，對該兩青年聲稱客滿無房，天亮再來，兩青年稱且先看看房間，於是洋姐讓兩名青年入別墅，該別墅只有四個房間，兩青年入別墅後，假意看地方，於四號房間門前，讓出牛肉刀，指嚇洋姐，繼之將洋姐推入一號房間牀上，隨即將洋姐綑綁，繼之搜櫃面，在抽屜裡搜出二百多元現款，就在此時住一號房一對港客夫婦，偕四子女返別墅，王姓夫婦與其兩子女，先進入二號房，子女正欲開電視機時，該兩青年持刀喝止，並將兩夫婦偕四子女推入一號房，亦加綑綁。

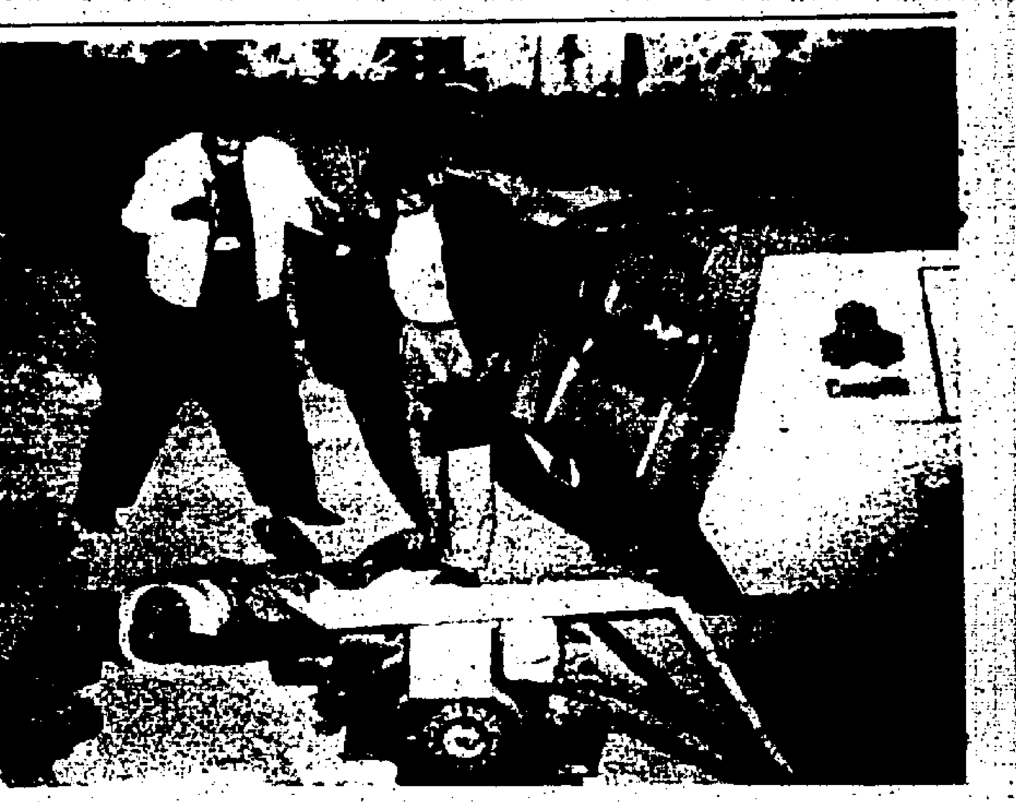
在王姓夫婦手上，取去男女庄勞力士金錶各一個，約值三千多元，身上搜去打火機一個，值二百元，相機一個值四百多元，葡紙三百元，現款港幣六百元，王姓聲稱款項全被取去，無錢買船票返港，賊乃交還一百元葡紙。

就在賊劫王姓夫婦之時，另一賊在別墅外看風，適亦住於該別墅另一對姓秦夫婦偕三名女兒返別墅，該看風青年持刀驅入別墅，搜劫秦姓夫婦，取去現款五百多元，亦將之綑綁而後離去。

在賊去後，被綑綁之港客自行解綑後，於是電告報警，警方派出警車及大批警員到別墅勘察現場，繼即四出偵查賊踪。

王姓夫婦幸向賊求情，留下百元作為返港船票，但姓秦夫婦被劫光，無錢購船票返港。

別墅女工洋姐，當賊持刀指嚇時，被刀割傷手指。



圖為兇殺案死者在佐敦道佐治五世公園外的伏屍地點

ABC麵包師傅 被五漢突襲 亂銼下喪生

【本報訊】旺角ABC餐廳一名年青麵包師傅黃華，昨日在工作之際，突遭五名兇徒襲擊，身中多銼當場斃命。警方將該案列為本年第十四宗兇殺案處理，並加緊追緝該五名兇手之下落，該五名兇手經常在旺角區活動。同時，警方已掌握該五名兇手的資料，相信警方將兇手拘捕指日可待。

該宗兇殺案發生在旺角洗衣街一五九號地下ABC餐廳內麵包製造工場，昨日下午二時許，死者在工場忙於工作之際，突然遭五名兇徒持利鐵及刀襲擊，由於事出突然，死者無從抵抗，遭兇徒圍攻，身中多刀，當場重傷喪生。警方昨日指出：死者身上傷痕纍纍，右手和左脚亦受傷，他被法醫證實當場斃命。

死者名黃華，廿四歲，與父母、妻子及兩子住李鄭屋新邨第十八座六樓五五二室，死者自幼幫工作，且肯負責任，甚獲公司方面器重，並派他任工場領班。

九龍官涌公園旁 深夜亦發生命案

【本報訊】一具滿身血跡的男屍，昨晚被發現倒臥在九龍佐治五世公園外，警方已將此列為本年第十五宗兇殺案，亦是昨日的第二宗兇殺案。

據悉：昨晚十一時卅分，一名姓禤的少年，在公園內與棋友奕棋後離去，途經公園側之福利公司地盤馬路工場外時，發現有一名身穿籃衫灰色西褲的男子倒臥在路邊，該好心少年即扶起死者，但發覺死者滿身血跡，即往附近報警。

警方接報後，出動大批警員封鎖現場進行調查。死者名陳安，四十三歲，為福利公司地盤馬路部工場看更。工場並飼養有兩頭狗，但是，據昨晚在公園涼亭奕棋的棋友表示，昨晚深夜，亦無聽過狗吠聲，亦無聽過有爭吵之聲，而死者突被發現倒屍在工場三十呎外，到底是遭何人刺殺，頗令人費解。死者在左邊肋骨處，有一大傷口，連腸已出體外，死狀甚慘。

今日天氣

吹和緩東風，晨早時間將霧及小雨，下午大部份時間有陽光。最高氣溫為攝氏廿六度。

昨晚十一時室外氣溫為攝氏廿二度，濕度為百分之八十六。

圓桌會慈善賣物 騎驢子緊張刺激 小朋友玩得開心

【本報訊】「今年復活節假期我好開心！」一位參加由香港圓桌會主辦之第十一屆復活節遊戲賣物會的小朋友，用十分興奮的口吻作以上表示。

其實昨日又何止她一人開心哩！差不多每一位到美孚道停車場的市民，都會有同樣的感覺。

在遊玩之餘而又能兼做善事，誰不感到開心呢！

主辦單位估計約有十萬港元由賣物會所得之善款，將悉數捐與位於將軍澳寶珠道之一個低能兒童中心，作為添置輔導器材之用。

由賽馬會提供之兩隻驢子給許多小朋友帶來一次短暫而刺激之坐騎機會。

有驢騎，又可以做善事，最令這些小朋友開心。（本報記者陸家雍攝）

最後消息

廿餘少年學生爬大霧山迷途失踪

【本報訊】荃灣一間英文夜校的廿名學生及一名老師，昨晨往爬大霧山，但至今凌晨仍未返家。

警方今晨零時卅分指出：該夜校一名姓龔的老師，帶同五名男生，十五名女生，昨晨七時出發，準備由城門水塘道爬山經大霧山到荃錦公路，然後返家。但是，其中一名學生之家長，昨晚十一時向警方報告求助，該批學生的年齡由十三歲至十七歲。警方已於今晨凌時卅分出動搜山找尋該批學生及一名老師的下落。

名騎師騎笨騾賽 英雄無用武之地

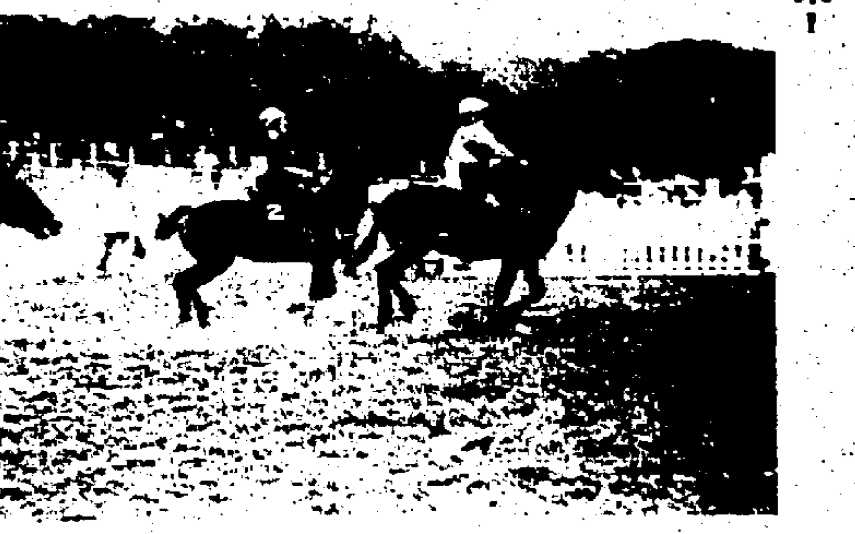
笨騾不聽笛你要東來牠去西 霍利安獲冠軍贏得一啖笑

【本報訊】名騎師霍利安昨日策騎一匹笨騾，配合着愉快的音樂，在觀眾狂笑之下，占姆梢怪的將對手馬彼得，葛雅仲與爵納擊敗，奪得跑騾比賽冠軍，獲「名貴獎品」紅蘿蔔一大包。

名騎師騎名馬見得多，但名騎師如霍利安等人都改騎笨拙的騾子比賽，實在使人耳目一新。

昨日在粉嶺馬會鄉村會舉行的騎騾比賽一開始，喇叭便送出輕鬆愉快的音樂，四位穿得爆爆輝煌，都付在快活谷使千萬人心跳緊張的騎師，便騎着四頭有肥肚腩、大耳仔及短脚的笨騾，在場中「奔馳」，雖然四大蔗是騎術非凡，但四頭騾子卻有「騾脾氣」，你要去東，牠卻要去西，騎師無人心跳緊張，卻有人笑到「抽筋」，結果在此次跑騾比賽，是馬會在復活節所安排各項騎術表演中之一項。

霍利安昨日奪得冠軍，獲獎紅蘿蔔一大包後稱：騎騾也另有一番風味。



名騎師騎無名小騾比賽見過未！

歡慶女皇登基銀禧紀念 下週四舉行 花車大巡遊

【本報訊】數以千計受本港慈善機構照顧的市民，將於女皇登基銀禧紀念花車遊行時，獲得特別款待。

參加是項盛大遊行的怡和有限公司，預算撥銀一萬四百五十元的鮮奶及蛋糕，作為該公司花車的主要陳設，蛋糕上將綴以芝麻廿五支，象徵女皇登基廿五週年。

花車巡遊完畢後，香港公益金會員負責將該巨型蛋糕切開，給予本港各福利機構照顧的四千多名人士享用，大部份受惠者乃兒童。

是項規模盛大的遊行將於四月廿一日(星期四)下午七時三十分在維多利亞公園開始，以域多利兵房為終點，屆時將有廿九輛花車參加。

為配合女皇登基銀禧紀念的特殊意義，香港電車有限公司將派出一輛內外漆上銀油的電車參加遊行，而此輛銀光閃閃的電車將率先引領巡遊行列，直至莊士敦道才離開花車隊伍。

當晚，約二十名來自筲箕灣救世軍男童院的小朋友將接受大會的特別招待，安坐於「銀禧電車」頂層，居高臨下，欣賞九十分鐘精彩萬分的巡遊節目。

該等年約八歲至十二歲的小朋友，除了能夠在有利位置觀賞多彩多姿的表演外，在「銀禧電車」上更可享用豐富茶點。

參加巡遊之廿九輛花車全係由各商業機構、社團贊助，以女皇登基銀禧紀念為題加以發揮，並經專家精心設計，務求美倫美奐。

以中華巴士有限公司為例，該公司為參加是項盛會，將耗資七萬元翻新一輛廿年前(一九五二年)出廠的「泰豐·史提芬士」單層巴士，作為該公司花車，並邀請專業已退休的車殼製造商監督維修工作，使成果更臻完美。該輛巴士已於一九六七年終止服務。

為闡釋廿五年來巴士的演變，中華巴士有限公司又派出另一輛最新型的巴士參加巡遊，屆時，車上將載有一空艷光四射的歌舞女郎，為觀眾表演精彩歌舞。

巡遊盛典結束後，中華巴士有限公司會織將該名廠「老爺」巴士「租借」予本港社團，該團的「銀禧電車」亦將繼續服務，作為「銀禧紀念」年的標誌。

擔任花車設計者表示：他們運用燈光效果，將各種各式的燈光組合起來，產生變幻無窮的影像效果，屆時，負責選出最佳花車設計的評判，面對這些五光十色、別出心裁的藝術技巧結晶，會有難於取捨之感。

與葡政府取得協議 澳門獲准自設銀行

【里斯本十日路透社電】澳門政府與葡萄牙政府經協議後，在此間宣佈：葡屬澳門，在明年七月一日起，將有自己的銀行。新銀行資金的多少，將在訂立規條時正式決定，但估計會在三至六百萬鎊之間。經由葡國政府決定，資金比率由葡國銀行出百分之四十九，澳門政府出百分之五十一。

此項宣佈是隨澳門當局日前另一項宣佈之後而發的。該另一項日前的宣佈為：以前與澳門幣士姑度聯繫的葡幣，與港幣掛鈎，新比率是一百零七點五葡幣比一百元港幣。

澳門大部份的貿易乃是用港幣及國際通用貨幣。

「老爺車」整容·奉旨延長退休 歡樂蓬車行遍港九 協助當局推行宣傳

今在海洋公園演出精采節目

【本報訊】一般「超齡」汽車都難逃「被遺退休」之厄運，但其中一輛貨車則屬例外：它非但未遭淘汰，反而在經過一番「整容」後，更加受人重視，被遴擔任一項十分有價值的工作。

該輛「老爺」車在三年前經由政府新聞處悉心改裝，成為一所流動劇場，易名「歡樂蓬車」，其任務是開往港九新界各地，向市民宣傳政府推行的各項運動。

「歡樂蓬車」以前祇是一輛普通的貨車，改裝時換上了新機件及油上五彩繽紛的顏色，予人一種脫胎換骨，煥然一新之感。

政府新聞處於一九七四年十月成立流動劇場組至今，「歡樂蓬車」已行走了數千里路，透過各類娛樂性的表演，鼓勵市民響應或參與政府所推行之各項運動。

這是一項相當新穎的宣傳方式，用以輔助其他傳統大眾傳播媒介，如報紙、電台及電視台等。

去年夏天，流動劇場組曾對「歡樂蓬車」的宣傳效果進行調查，成績頗合理想：在四百位接受訪問的人士中，有百分之八十六點五認為該類表演能成功地將運動的訊息傳播給市民；而百分之九十一點五則表示他們對表演的主題，留下深刻印象。

「歡樂蓬車」每週出動三、四次，時間通常在晚上。每次車上都裝上鮮艷奪目的旗幟，海報及其他飾物，然後前往各公園、遊樂場、公共房屋邨、曠地或海濱，向市民灌輸有關公共責任的知識。

該組目前的訪問地點約有六十個，該蓬車平均每隔兩個月便會重臨舊地，再次為當地居民演出精采節目。

担任表演的包括業餘及職業人士，節目則有流行歌曲、民歌、舞蹈、雜技、魔術或木偶表演，以及宣傳性質的戲劇等。

流動劇場組發言人指出：「表演的種類堪稱多姿多采，有時觀眾亦會被邀上台與司儀閒談或向觀眾發表意見。不論他們表演水準如何，他們都有發揮天才的機會。」

趁表演尚未開始之際或在休息的時候，司儀便向觀眾講述運動的目的及意義，工作人員亦會在場派發宣傳小冊、標貼或其他宣傳品。

觀眾人數方面，平均每場大約可吸引六百人，至於確實數字，則視乎表演時間、天氣、地點及項目而定。但大致來說，觀眾的反應以新界地區最為熱烈，大部份村民對「歡樂蓬車」的表演節目都感到新鮮有趣。

該組成立後所担任的第一項宣傳工作乃一九七四年十月份在觀塘區所推行的反吸毒運動，其後曾先後參與清潔香港、道路安全、防火、警察招募及反罪惡運動等。

發言人在談及該組的未來發展時說：「我們的主要目標是鼓勵更多人志願參予此項工作，以及利用我們有限的資源為更多市民服務。」

他補充說：「將來在環境許可的情形下，我們希望能把『歡樂蓬車』借予志願機構，使他們能在本組的協助及指導下，自行舉辦各類宣傳運動。」

又訊：今日往海洋公園遊覽的市民，將可以欣賞到一項額外的表演節目，並可以藉此機會獲悉一些與他們切身有關的訊息。

政府新聞處歡樂蓬車表演隊將首次在海洋公園露面，為遊客提供精彩表演項目，並藉機介紹各項與大眾相關的運動。

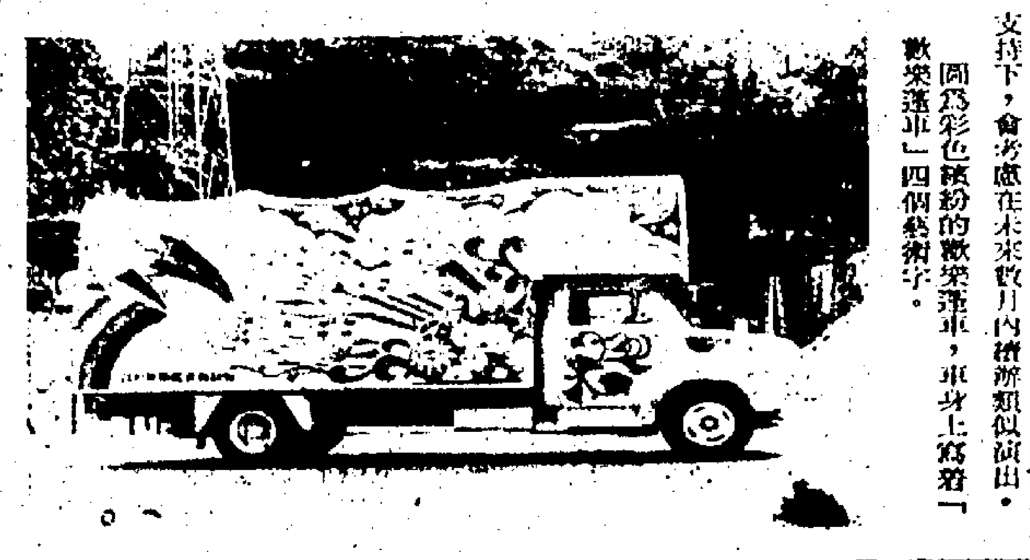
除上演一齣以反暴力罪行運動為主題的話劇外，多位著名電視藝員，屆時將連同樂隊演唱多首中英文流行歌曲，此外，並備有魔術等表演。

警務處將在露天舞台側設一警察招募攤位。警務處人員亦將在場向有興趣的市民解釋加入警察隊所需的資歷，加入後的薪酬，晉升機會，及其他有關事項。

申請者如能當場填妥表格，負責人將會即時代理他們的申請。

是項表演將於下午三時開始，歷時一時半。另有兩場表演則定於四月十七日（星期日）及四月二十三日（星期六）舉行。

若上述演出廣受歡迎，政府在海洋公園協助及支持下，會考慮在未來數月內再舉辦類似演出。



圖為彩色繽紛的歡樂蓬車，車身上寫着「歡樂蓬車」四個藝術字。

本港漁民愈來愈少 漁穫量卻與年俱增

過去六年來漁獲增三成

【本報訊】本港漁民雖然只佔全港有經濟活動能力人口的百分之二弱，但市民所享用的新鮮鹹水魚，十之有九是由他們供應。

儘管出海作業的漁民人數平均每年下降百分之二，唯漁穫的數量卻與年俱增。

此種現象乃端賴本港五千五百艘漁船的高度生產能力，在該等漁船中，約百分之九十三已機動化，其中不少更備有先進的捕魚設備及導航儀器。

本港一九七〇年的漁穫與海產數量為十二萬一千五百公噸，價值三億一千六百萬元。追至去年，漁穫與海產數量已達十五萬六千九百公噸，價值六億四千三百萬元，換言之，過去六年來，漁穫與海產在數量方面增加了百分之三十九，在價值方面則增加了百分之一零三。

本港市民嗜食海鮮，平均每人每年吃海鮮魚約七十磅之多，其中五十磅為鹹水魚，二十磅為淡水魚，至於其他海產如蝦，蟹，蠔等，則未包括於上述數字內。

去年經由漁類統營處批發的新鮮鹹水魚共有九萬六千三百公噸，此外，本地漁農亦向消費者市場供應五千一百八十二公噸淡水魚。

本港在鹹水魚方面差不多可以自供自給，但淡水魚則大部份靠外地輸入。港人目前所享用的淡水魚，每十條中有八條是來自中國大陸和澳門。

不論是由漁民捕獲或飼養的魚類，大多數是直接送入厨房泡製，小部份則用以製造鹹魚，魚干、魚鱗、養魚飼料，甚至魚油與肥料等。

其他海產的種類亦多：除鮮魚外，港人更可嚐到由本地漁民捕獲的蝦、蟹、龍蝦、黑魚、蠔、鮑魚、蜆蚌、海螺、淡菜、海藻及水蛇等。

港人所食用的魚類並非全部捕自大海，目前估計有九百八十戶人家，在有進展的海洲內用魚籠繁殖鹹水魚，此外，尚有三百六十戶人家在新界面積共達一千七百七十七公頃的魚塘內飼養淡水魚，此等魚塘大多數位於元朗地區。

不論港人在海鮮酒家享用一尾清蒸石斑或向快餐店購買一客炸魚薯條，均有賴漁農之辛勤工作。他們的作業區有時甚至遠及東京灣或本港五百哩以外的西沙羣島附近。

專家查黃曆選吉日 遠東証券交易所 昨遷友邦行新址

【本報訊】遠東証券交易所，於昨日上午十二時遷交易所大堂往友邦行九樓新址，雖然昨日為星期日，但是日屬黃曆專家通查黃曆，認為是搬遷的大好日子，大吉大利，屬「百搭」，與任何人全無頂撞，在商言商，故擇此良辰作日。

由於適逢週日假期，該會並未邀請外賓參加，僅是本身全體會員出席，在卯十時，這一個好時辰正式新址開幕，由李福兆主席主持並致詞。

李氏在簡短致詞中解釋，為何沒有特別儀式開幕，為市場尚有部份工程未能完成，最主要是按裝電腦，有待電腦全部完善裝妥後，屆時將會邀請各屆人士來參觀，相信一年內電腦即可裝妥。

遠東証券交易所主席李福兆為遠東交易所新場址舉行揭幕禮。（本報記者鄭敏嬌）

稚女竟然墮火坑 一嫖客牽連被檢控

【本報訊】在號稱東方之珠的大堂中竟有此一齣慘劇，一貧家女童，以未成年，無法到工廠工作，被迫出面街頭賣笑，引致一名召其者枕之小販，為警方拘控，將於假期過後，解上南九龍裁判署提訊。

有關女童，現年十三歲零八個月，推稱因未成年，工廠不予僱用，家貧無以為活，迫得出面賣肉，到下警方正將女童交由有關方面處置中。

至於涉嫌之一小販，年已不惑，在油蔴地窩打老道與休閒街交界附近擺賣，週前曾經一度召喚女童共枕一度春風，代價四十元，小販對女有好感，夜夜又携同到附近一家公寓開房，遭警方查房，由於二人年齡相差十數歲，引起警方懷疑注意，在分別嚴密盤詰下，於是將案揭發。

一脫而使朋友賺錢
狄波拉聲言不後悔
如今有人出十二萬亦難請她再脫

狄波拉這幅裸照引起不少風波

△記者爲狄波拉被無綫冷藏事，親往麥涌訪問正在錄映「狂潮」的拉姑，狄波拉一看見記者，非常生氣，粗言粗語，並拒絕記者拍照，後來，記者趁她情緒緩和後，才與她聊天。

狄波拉表示：我並不是害怕別人寫我，但是，我不希望沒有這回事，竟被人寫出來：例如：報章說我因拍了一部裸體戲，被無綫冷藏，更取消了我在「大報復」中的角色，而實際上，梁淑怡從來沒有跟我談過此事，而「大報復」的角色亦未被取消，因我現錄「狂潮」，所以，暫時未接拍「大報復」。

狄波拉認爲，最近的傳言，說她受無綫冷藏，又說她搶了孫泳恩的司儀位置，在「金唱片頒獎禮」中大出風頭，使她與孫泳恩見面時，因雙方心有芥蒂，而左左，她因而感到其吞氣。

另一方面，狄波拉說，雖然外間的傳言有許多，但是，她並不後悔曾拍了一部全裸的影片，她說：她這樣做，完全是幫朋友，因文藝公司最近沒有一部片賣座，而該片也沒有一部片收得，而「香港艾曼妞」卻使他們賺到一些錢，狄波拉認爲，她這樣一脫之下，頗爲值得。自從她走紅以後，曾經有人以十二萬元請她拍另一部裸片，狄波拉拒絕，她以後不會再拍這類戲，在此之前，岳華找過她拍三部電影，包括「乾隆皇帝」、「風流寡婦蕩秋香」、「絕不低頭」，因邵氏要她簽長約，雙方因而談不攏合作條件。

狄波拉較爲喜歡電視工作，她以後將專心在電視方面發展，爲了拍「狂潮」，她表示犧牲甚大，一間英國電視公司，邀請她拍一個電視片集，共九十集，可以使她成爲國際紅星，因爲拍「狂潮」，她把片約推了。

狄波拉說，外國有不少大明星，爲了劇情需要，竟然也肯在銀幕上大脫特脫，而她只拍了幾個較緊張的鏡頭，竟然受到很大的壓力，這完全是觀點與角度的問題，她希望自己不要被限制戲路，而在多方面發展。

李香琴趕往錄映・怪表情被攝入鏡

嘉倫開價六萬
邵氏認爲過高
血芙蓉改岳華上陣

狄波拉昨與關蘭英一起前往黃大仙拜神，希望可以憑神靈之助，減少外間對她的流言。

「狂潮」本月廿九日播映大結局，梁淑怡已通知所有的藝員，屆時將會在富麗華的「一海樓」，擺一慶功宴。

△李香琴計劃在拍「狂潮」後，前往泰國賞神，酬謝神恩，她並且預算在五月份，能夠前往歐洲遊埠，並順道購買一些西片返港發行。

李香琴表示，她眼看別人因爲買了一部受歡迎的西片，便撈得盤滿鉢滿，她爲之眼紅不已，而她認爲，與其在電影方面投資，患得患失，到不如以幾千美金，購入一部西片，說不定大大賣座，賺其一筆，所以，她最近除了錄映「狂潮」外，並且在朋友介紹下，看了不少部日本片及西片，卻始終找不到一部滿意的，所以，要做西片發行商的計劃，仍有待時間去安排。

最近，由於工作忙碌，琴姐還了精神衰弱症狀，睡得不甚安寧，一晚紮醒幾次，看過醫生，吃藥打針後，情況已較好轉，她說，如果睡眠不足，整天便缺乏精神工作。

譚炳文首次拍「大男人」，琴姐首次演出若干床上鏡頭，由於狄波拉也受到壓力，所以，琴姐也甚害怕，觀衆批評她晚節不保，所以，預算一拍完「狂潮」，馬上去泰國，不肯留在香港欣賞午夜場。

△梁嘉倫昨入邵氏探何夢華、陳萍，他們的新片「血芙蓉」昨日開鏡，據悉，該片男主角，邵氏有屬意梁嘉倫，因他開價六萬，雙方因而談不攏，改由岳華任男主角。

狂潮成功開創新路綫
無綫計劃增添人手
開拍更多大型劇集

△無綫電視「狂潮」之後，已創出一條編導、編劇、演員集體創作拍製長篇劇集的新路綫，最近無綫有關當局透露：無綫電視目前已撥出一筆資金，準備在擴展一九七八年節目製作計劃之用，包括增加一些台前幕後的職員人手，因爲未來的發展計劃中，無綫將有更多的巨型劇集出現，故需要不斷加强人力。

無綫初期的「狂潮」，是一個吃力不討好的製作，一般人以爲無綫不惜人力物力泡製如此一個失敗的節目，是不智之舉，但經過後期的改良及檢討，「狂潮」目前已獲得大量觀衆，不過這個節目由於動用的人力物力十分龐大，故在收支計上，無綫蝕了一次大本，不過現時無綫已創出這條新路綫，當局認爲新開拍的「大報復」，有信心在一九七八年賺錢。而麗的方面，不惜投以重資開拍「大丈夫」一劇，則是向無綫看齊的舉動，該劇在宣傳上亦頗大手筆，今午二時，麗的假大會堂劇院舉行「大丈夫」試片招待會。

△陳秋霞前日自日本返港，昨日出現海洋公園拍攝外景，原來陳秋霞與日本方面的非利浦唱片公司簽署基本歌星合約，該公司目前正計劃爲她展開連串的宣傳工作，其中有在香港拍攝一個電視特輯節目，由日本方面遣派外景隊到港拍攝，然後帶返日本播映。

邵音音也寫文章

邵音音有時也寫文章。她的文章非常文縐縐，一點不像她本人。

李翰祥一次在談到文章時說：「最好的文章是，想說甚麼就說甚麼，說得清楚，明白，不嚕囌，不累贅就好。」李翰祥說：「甚麼時代了，花呀月呀早過氣了。」

邵音音的文章，有點怪怪，沒有花呀月呀！卻非常的文縐縐。

有一輪，她寫「追憶」：

「不說甚麼，不留下甚麼，你就這樣的走了……。

「海也是我們常到的地方，現在，海邊的一切也沒甚麼改變，我還是像以往一樣，拂着一束你喜歡的玫瑰花，在那裡漫步，眞的，一切都似乎沒有甚麼改變，祇是，以往常常印在沙灘上的足跡，如今祇剩下我這對單得來有點孤獨的腳印而已，而你的足跡，離開了海岸，又踏向何方呢？

「愛看海，你也一樣，海的顛簸和波動最使人感到一陣暫忘世俗的力量，祇要靜靜地坐下來，眼前的一切似乎與你溶在一起，要是遇上細雨的日子，遠處的海要被罩上一片朦朧之美，這種情景，似乎剛開始又像瞬即消逝般迎着我們散發出抑鬱的微笑。」

「事實，我們都笑笑，忘了世俗的煩惱，你那雙有力的手支持着我，而面對着的是你那對含情明媚的雙眼，不用說任何一個愛字，內心是多麼的滿足，因爲我擁了世界上的一切……。」

邵音音自認是個愛幻想的女孩，那個「不說甚麼不留下甚麼」的，也許眞有其人，也許祇是一個少女的夢幻，有時聽邵音音說話，會發覺她喜歡一些缺陷美的事物。

不說邵音音的文章好或壞，祇說她「怪」，怪得跟她本人太不相人。

邵音音是受過專業教育的，她花了五年時間習護士，護士雖然是崇高的職業，但，枯燥、平板，她一點也不可惜地放棄自己已花五年時間學來的專業，做了脫星，眞爽快利落的一個女孩。

看着銀幕上放蕩的邵音音，沒有人相信這一度是一個白衣天使，她說她不是喜歡「脫」，一旦做了脫星，不脫就沒有人再請她，所以，她不能在乎這些了。

杜麗絲史超域
盡力使家人過安逸生活

杜麗絲史超域，「現眼報」的女主角之一，她說：「拍這部片，我雖然是主要人物之一，但我感覺到非常容易演，因爲大部份時間我都祇需要躺在床上，完全不需要怎麼努力去表現我的演技，因爲我是盲的。在影片中，我是一名醫生的漂亮女兒，而事實上，我並不十分漂亮，但一個年輕的女孩子瞎了眼睛，總是很可惜的事，希望這樣可怕的情況祇發生在我所演的角色中就好了，別眞的降臨到任何人的身上，特別是眞正漂亮的女孩子。」

很溫柔，善良，好人緣，這就是杜麗絲史超域。雖然她謙虛地說自己並不十分漂亮，但有目共睹，杜麗絲的確是一個可愛的漂亮女孩子，她比「現眼報」中自己所演的蘭施幸運得多了，她有一雙明亮而清澈的眼睛，可以看到美麗的一切景物，也會流露感情或愛意。杜麗絲是影齡很淺的一名女演員，所以作品就不多。作爲一名電影從業員，杜麗絲有很好的工作操守，常常努力學習，向前輩請教演戲的心得，所以每個跟她相處過的人，都喜歡她。杜麗絲有空閒的時候，最愛做家務，愛看書，聽音樂，完全傾向於幽靜的家居生活。杜麗絲家境並不富有，她很愛家人，所以希望有日能賺多些錢，給家人過些安逸舒泰的生活。

圖爲金像女星歌蘿莉亞葛乃涵在新片「現眼報」中被一名被她陷害的盲人制服的鏡頭。

劉忠良赴台拍片
把妻子留在巴黎

劉忠良在台灣拍「南拳北腿鬥金狐」時，是一直把太太留在巴黎的，這位打星的妻子是位法國籍美女，去年過港時夫婦曾一起會過記者，給人留下相當好的印象，當時劉忠良是拍「南拳北腿」，這一次，他卻不想太太跟在身邊了。

當吳思遠看見劉忠良單身赴台北報到時，他笑問是不是台灣女孩子多情美麗，使這一次劉忠良不想有太太跟隨左右，太溫柔福了？劉忠良答說千萬不要誤會，他們夫妻恩愛從來沒有越軌行動的，而且他覺得台灣女孩子雖美麗，對他卻沒有甚麼吸引力呢，他不把太太帶在身旁，是想毫無牽掛的專心拍戲。

這是劉忠良上次拍「南拳北腿」時所得來的經驗，當時是在南韓拍戲，因爲打得太激烈，有時不慎受傷了，他的金髮太太便心疼之至，有一次太太還躲在酒店房中哭起來，所以劉忠良今次拍「南拳北腿鬥金狐」時，便勸太太留在巴黎，不要跟隨他拍片了，果然這一次他和王將打得更激烈勇猛，吳思遠對他的進步大讚，劉忠良在巴黎是有一間跆拳道館，他太太留在巴黎，也可以替他照應館務了。

海軍突擊隊
動作有水準海戰現破綻

開麥拉前閒話

「海軍突擊隊」是張徹的新嘗試。一方面取得我國海軍支援，提供大批艦艇與部隊協助拍攝大規模海戰場面，一新國片動作片的耳目。另一方面，張徹的陽剛作風也有相當大程度的改變，一加使加了幾名嬌艷女角，而且，也故意加插不少輕鬆場面。

和張徹其他幾部高水準的作品比較起來，這部創新風格之作顯得遜色。先說片中的海戰場面，假如抱着看「中途島戰役」或是「卑斯麥艦毀滅戰」等好萊塢大製作的標準來看，必然會大感失望。除了一開始時的一段與片中故事無關的海軍登陸演習，砲聲隆隆，千軍萬馬搶灘還有點氣氛以外，片中其他海戰限於技術和經費，在規模和氣氛方面都不及水準，導演海戰場面，艦艇與飛機同時出現，而飛機中彈受損噴煙，很顯明看得出是在機翼下裝了一個噴煙器，破綻相當明顯。

再說到拳擊場面，傅聲、戚冠軍、李藝民等的身手都仍然具有水準，不同的，是爲了加插輕鬆氣氛和堆砌感人場面，反而將整段戲破壞了，例如在甲板上打鬥時，戚冠軍用水龍噴射日軍，顯得胡鬧，而結底姜大衛與日軍山茅肉搏，劉永持槍經過，竟然不願手一槍打死山茅，祇是側側身走過，讓姜大衛再和山茅打下去，未免不合理。——李文

群星會
盧偉償終明大星夢

盧大偉和哥哥盧淙，弟弟盧亮如今都在影視界闖出了名堂，而些時盧淙擔出「點只捉賊咁簡單」大受好評，最近盧大偉則在譚炳文導演的「大男人」中，大顯身手，老戲骨譚炳文也大讚他夠戲味，完全不像初拍戲的人。

盧大偉說他本來便不是初哥，不過在「大男人」中才算是正式拍片擔戲而已，他說三兄弟都一直對表演事業很感興趣，也曾受過話劇訓練，也可以說是發過明星夢的，想不到等到現在，才一嘗這做明星的滋味。

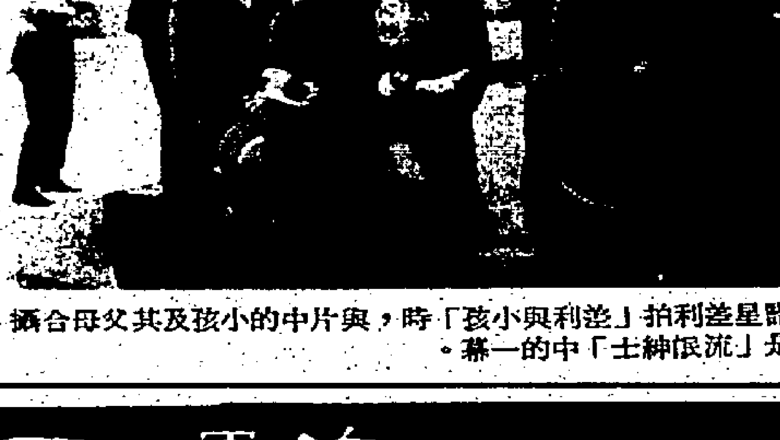
這次拍「大男人」盧大偉是認眞嚐到滋味的，他在戲中演個好色之徒，導演譚炳文便說一場老友，多謝他來幫手拍戲，他也儘量給盧大偉美女溫柔的好祿乎機會，譚炳文給盧大偉多投桃報李。這亦算得是場肉搏的床上戲，和肉彈珍妮由室內戰到室外，最後更來一羅草地上的「野戰」，盧大偉這次眞是不但不收片酬，要他倒貼片酬他也願意。

一代皇朝
英女皇御前獻映

享譽英國影史，伊利沙伯女皇御前獻映，被許爲英國最具價值的名片「一代皇朝」，是描述英國偉大女皇維多利亞一生的影片。該片爲有史以來最完美的電影；美國紐約時報更認爲該片是名片中之名片。

「一代皇朝」，由當代英國大導演阿拔偉葛拿能，該片無論在編劇，考究及演員選擇方面均臻爐火純青的境界。女主角安娜利高，更被英國皇室許譽爲當今唯一能演活維多利亞女皇的女演員，並榮獲伊利沙伯皇太后（英女皇母親）的賞識，特別邀請她入白金漢宮作貴賓。

「一代皇朝」，爲現今第一部能夠眞實地描述維多利亞女皇一生的影片。以往有關拍製維多利亞女皇事蹟的電影，曾因種種問題，在英國七度被禁止拍攝及放映。「一代皇朝」現今能夠在本港上映，不單是該片的成功，也是觀衆的福氣。該片已由五粒星環球發行映期，定於四月十七日（星期日）晨早十點半在海運戲院優先介紹一場，門劵即起預售。



踏星差利拍「差利與小孩」時，與片中的小孩及其父母合攝。這是「流浪紳士」中的一幕。

倍賞千惠子
三次入選
紅白大賽

松竹公司的得獎影片「家族」女主角倍賞千惠子，與廉下志願是並稱松竹兩大皇牌，她精純的演技已使人絲毫也不覺得她是在演戲，在「家族」中可見，倍賞千惠子演一個任重道遠，愛護子女鼓勵丈夫的主婦，就像我們身邊一位可敬的家庭女性一樣，使人親切而敬佩，難怪她由這一角色獲得了七一年全日藝術祭的最佳女演員獎。

倍賞千惠子與別的女星不同，她是寶塚歌劇學院出身的女歌手和舞蹈員，去過日本旅行的人都知道寶塚是培養演員和歌手的溫床，倍賞千惠子在歌壇發展後，曾是日本最紅的女歌星，先後三次被選爲紅白歌大賽代表，近年則在松竹拍片爲主了，但在上月份日本還發行了她的一張新大碟「倍賞千惠子四季之歌」，足見她的號召力。

家華・大華・華聲：第四週！五場請早　影壇怪傑：安東尼昆　新進諧星：施丹蓮叙　「O孃」主角：歌蓮娜莉　藝術艷星：嘉寶仙　主演　兒童不宜　好評如潮　歐洲影業公司

英華・民樂・麗華・麗都：狂滿！全綫五場續映　最清新的愛情・最動人的故事　鄧光榮　張艾嘉　陳曼玲　金川　主演　導演：龍剛　一年傑作　波斯・夕陽・情　是復活節最佳巨片　格格沙龍　美不勝收　嘉嘉景情　秣秣入扣

新華：狂滿日日五場　復活節最佳影片　大導演龍剛一年精心傑作　鄧光榮　張艾嘉　陳曼玲　金川　聯合主演　波斯・夕陽・情　最清新的愛情　最動人的故事　謎一般的情節　詩一般的景色　今晚午夜場：香港艾曼妞

國華：今映　雄渾氣實　晚打・門　四大門派

總統・盛頓・華：第二週　今午加夜場！　哥倫比亞巨片首部奇門電影！　彼得・福　大衛・尼雲　亞歷・堅尼斯　彼得斯拉　怪宴　Murder by Death　五大偵探破奇案　比才能　大謀案！　華盛頓今晚午夜場：路客大戰神鎗手

海運・百樂　H 702412　K 678091：百樂中環售票處：恒星戲院　絕早滿瀉　今天五場　影壇奇才　眞・懷德　主演　導演：大雅本希勒　橫掃美國二百個城市　座紀錄壓倒凶兆！　七彩　癲狂列車　SILVER STREAK　第一部讓你緊張大叫同時開懷大笑的巨片　海運十點半：佳寧人命　海運午夜場：木馬屠城記

金門：第二週　今天五場　威路電影有限公司發行　定座請早　超元體電影　千刀萬里追　譚道良　白鷹　唐威　金剛　林大興　主演　導演：張美君　人物出武揮銀器直眼殺前　兒童不宜

港九影院聯合廣告

新舞台・國都・聯邦　H713619　K862123：聯邦今五場　七彩海戰巨片　海軍突擊隊　狄娟・姜大衛・劉永・施思　導演：張徹　國都今仍五場　七彩文藝奇情　波斯夕陽情　鄧光榮・張艾嘉・陳曼玲・金川　導演：龍剛　連日爆滿今場仍四場　七彩色情西片　性中心　兒童不宜

娛樂・寶聲・英京・明月：連日告滿！今天五場　場面偉大　人物傳神　氣勢磅礡　劇力萬鈞　情節動人　爆炸出軍艦・中國大英雄　導演：張徹　海軍突擊隊　愛國志士寧死不甘投降

翡翠・荷李活・亞洲・蘭宮：爆滿！！今天五場　翡翠荷李活加映午夜場　義憤填胸殺敵保家衛國　智勇無匹捨身救國救民　導演：張徹　海軍突擊隊　熱血男兒壯烈戰死沙場

東方・新聲・金冠・文華・明珠：人人笑逐顏開！今天五場　對白風趣　情節幽默　動作惹笑　扮相詼諧　人物滑稽！觀衆笑到見牙唔見眼　大懶友　小老千　文華今午場加映夜場：方世玉與洪熙官

黃金・嘉禾・皇都・皇后：第二週映假日請早　神龍猛丁哥　DRUM　今天五場獻映　別創新格激烈動作電影　四大門派　洪金寶　陳星　卡薩伐　連環六腳犀利！旋風飛錐離頂！　嘉禾午夜場及正價早場：南拳北腿鬥金狐

紐約・凱聲　3 816656　5 768721：復活節假期最佳片　七彩鉅幕・兒童不宜　兩分鐘警告　TWO-MINUTE WARNING

龍華・恆星・福星・油蔴地：今天聯映　波斯夕陽情　今天獻映　利士家庭歷險記　五場今天　四大門派

新都・快樂・樂聲：絕早滿瀉　今天五場　千刀萬里追

京都・麗聲：第二週映・今天五場　威路電影發行有限公司發行　千刀萬里追　兒童不宜觀看

北角寶麗：今天獻映　最宜全家欣賞　利士家庭歷險記　向自然挑戰　爲新天地拼鬥　今早12點半　春滿香粉香

南昌　深水埗：今天放映　中國不朽巨片　海軍突擊隊　張徹導演傑作

利舞台・倫敦・影都：今天五場　蘇菲亞羅蘭　馬斯杜安尼　特麗七彩　向日葵　Sunflower　天下有情人同聲一哭　第加演　導昔！

怪屋內幕

太史野記

太平山下有一間怪屋，入過去的人談屋色變，但怪屋之主人卻對之愛若珠寶，這到底是爲甚麼？……

這一間怪屋，入過去的人都說陰森恐怖！但它千與萬確不是鬼屋，它的主人現在依然生存着，也許你在報章上會常時常看到它的名字。

怪屋主人是一位著名商賈，一向長袖善舞，他對怪屋有一份特殊情感，爲了它，他甚至與相戀多年的女友絕交，因爲他認爲在他生命裡，沒有誰能比這間怪屋來得更重要。

那是多年前的事，商賈和一位女歌星相戀，商賈長袖善舞，又是多金的人，女歌星早想委身嫁給他，所以，在郎情妾意下，他們在一間大酒店舉行訂婚儀式。

當晚，女歌星因爲心情興奮，酒飲得特別多些，很快便醉倒，商賈怎肯放過這千載難逢機會，將她帶回家中，了卻多年心願，女歌星半醉半醒中也半推半就，玉成好事。

第二天凌晨，怪屋傳出一陣尖銳恐怖叫聲，你道爲了甚麼？原來她一覺醒來，商賈恰巧入了浴室，她被怪屋的恐怖景象嚇了一跳，衣衫不整奔出屋外，商賈聞聲追出想把她截回，但是她不肯答允，要商賈作出決定，在怪屋與她之間，祇能選擇其一。

最後，商賈放棄了未婚妻，他認爲失去怪屋，會影响他一生的命運……。（上）

市區空地已用盡 避風塘移向郊區

時序踏進四月份，本港的颱風季節已逐漸迫近，在風季期內，每當天文台發出風暴警告，出海作業的漁民，便紛紛將漁船駛回避風塘避風，以策安全。本港由海事處管理的避風塘，目前共有十三個，總面積大約五百五十畝，分別位於銅鑼灣、油麻地、青衣、藍巴勒海峽、九龍北塘、九龍南塘、三家村、愛秩序灣、觀塘、香港仔西部、香港仔南部、船灣及屯門仔。避風塘雖有十三個之多，但較具規模的其實只有銅鑼灣避風塘及油麻地避風塘，其餘十一個避風塘面積均甚細小，難容納較多的船隻。

實際上，近年由於城市發展計劃的開展，不斷大規模進行填海建設，影響所及，久具歷史及被視爲頗具規模的銅鑼灣避風塘與油麻地避風塘，面積亦已愈來愈細小，繼續這樣發展下去，漁船便不難會有「無地容身」的情形發生，因此，當局已動手在長洲與建一個面積較大的避風塘，以適應環境的需要。

銅鑼灣和油麻地兩個避風塘，其實歷史在已經不淺。本港開埠未久時的銅鑼灣，乃是從目前天后廟道那座天后廟的前面開始，一八五一年，銅鑼灣開展大規模的填海計劃，使填海所得的地段達二十三英畝；填海工程完畢後，銅鑼灣避風塘即相繼建成，三年前拆卸的「樂聲戲院」舊址，目前已建成新穎的「樂聲大廈」一帶地方，均是當時該避風塘的範圍，其面積之大，可以想見。

迫至一九五〇年前後，維多利亞公園填海工程完竣，接着填海工程再次第開展，出現了百德新街一帶地區，避風塘的範圍便一縮再縮；及至溝通港九兩地的海底隧道完成通車以後，銅鑼灣避風塘海域的範圍，實際上便已經縮至小到無可再小了。

油麻地避風塘則落成於一六一六年，距今六十多年前，油麻地一帶的船隻均停泊在上海街的岸邊，其後大規模填海，才開闢了現在大廈林立的新填地街和廣東道，所以，在油麻地避風塘的「海上風光」全盛時期內，避風塘裏的水上艇戶也有一條水上的「上海街」，那可說是該地水上居民對過去上海街的懷念。最近二十年來，由於油麻地不斷發展，避風塘的面積已不斷縮小，及至該地的海旁高速行車公路完成通車後，油麻地避風塘就更是面目全非了。

正由於市區難再有適當的地點興建避風塘，故當局乃將增建避風塘的地點移至離島長洲，該避風塘的面積爲一百一十五畝，建築工程包括兩條共長三千呎的防波堤，預料一九七九年便可建成啓用。

此外，當局並計劃在屯門及柴灣各分別增建一個避風塘，其中屯門的避風塘乃是屯門鎮發展計劃的一部份，預料在一九八〇年可建成啓用，而柴灣的避風塘，大約在一九八二年亦可以啓用。總之，隨着市區的不斷發展，地盡其用，作爲漁船庇護所的避風塘，將逐漸轉移郊區去了。（自求）

划獨木舟

是一種有益身心之運動亦是一種樂趣（呂）

整天與馬匹爲伍 馬伕生涯不易爲

跑馬是香港人最感興趣的娛樂，我們卻不知道，馬會每個月養一隻馬，需要多少錢，四腳動物當然身價比人高，每養一隻馬，要花費二千五百元，比人的伙食費，高出幾倍。

身爲一個馬伕，他的工作就是照顧馬的食、住、行，騎師每天早上五時開始練馬操，馬伕便得四時起來，照顧馬匹，給牠們飼料，照顧牠們便溺，每天工作開始，忙過不停。

輪到跑馬日，自己所負責的馬兒跑出頭馬，是馬伕最開心的時候，因爲可以獲得馬主五百元獎金，如果照顧到一隻狀態良好，經常贏的馬匹，馬伕的收入便會很好，否則，每月人工只得七百元，令人十分有怨言。

當然，做馬伕，不只案一份人工咁簡單，因爲靠工作之便，可以認識不少騎師，可以打聽貼士，加上有時候馬主關照，可以贏到不少錢，幫補家用。

馬伕的工作辛苦，但不少人仍然喜歡自己的工作，不肯轉行，就是因爲好處多。

馬有靈性，容易與馬伕交朋友，亦是馬伕工作上趣味之一。

有一個馬伕，照顧一隻馬有一年，這匹馬特別有靈性，看見馬伕拿「麥」給牠吃，便會依偎在他身旁，低鳴幾聲，後來，這隻馬因爲流了三次鼻血，便被馬會送到九龍騎術學校，那匹馬還依依不捨，馬伕也心情沉重，所以，如果有馬伕說：「慘，俾馬咬傷。」大家會笑起攻之說：「你，你自己唔識照顧也。」

馬會目前擁有二百多隻馬，馬伕也有數十人，患病或不適宜勁賽的馬匹，會被送走；如果馬病逝，或人道毀滅，通常會變成做狗餅的原料，目前市面上有得購買的狗餅，大部份由馬肉做成。

每年夏天，馬兒要歇暑，馬會有一個冷氣馬房給馬兒休息，這個時候，馬伕也是最舒服的一段時間，工作也悠閒得多。

馬伕退休的年紀在五十五歲，有不少退休的馬伕，都會轉到一些私人的馬場服務，雖然一生與馬兒爲伍，他們始終不會厭倦。

馬伕說，馬愈接觸得多，愈有感情，漸漸變成生活的一部份，就不會以工作爲苦了。

生活水準高低 觀點因人而異

點不小

今日的生活水準，差不多半數的美國人認爲差於五年以前，但更多西方的歐洲人、拉丁美洲及非洲人則認爲現正在提高之中。

這是蓋洛普國際研究所在七十個國家抽樣調查了九千人後所得到的結果。

百分之四十九的美國人，認爲今天的生活較五年前爲差，而百分之卅三卻認爲較前爲優，百分之十四則說沒有多大的不同。

與此成很大對比的，是在西方的歐洲大陸，百分之卅三人士認爲生活水準是在下降，百分之卅九說上升，百分之廿二說與前類似。在拉丁美洲認爲下降的有百分之卅一，上升的有百分之卅六，而類似的有百分之廿九。而在非洲，認爲下降的有百分之四十，上升的有百分之四十七，類似者百分之八。

這些數字加起來不及百分之一百，因爲並不是每一個人都把問題全部答解，有些人則另外提出一些答案。

聖經——世界最暢銷書籍

在世界暢銷書籍之中，聖經目前仍穩居首位。在香港方面，聖經的銷路年來亦有增無減。

根據一間承印聖經的機構——聖經公會指出，去年該機構傳出聖經已達三十四萬本，就此可推斷全部的銷量亦相當可觀。

聖經的銷路經常保持一定，或稍有增加，因爲每年都有不少新信徒皈依。聖經主要通過學校和教會售出，尤其有新教成立時，需求量更多。

裝釘方面，除常見的紅色和黑色書皮，襯以金色或紅色邊外，尚有一種皮面金邊，很多人用來作裝飾品或送禮。至於平裝的，屬於淺易白話化的經書，祇是作爲了解聖經中某得福音的工具。

本港所用的中文聖經，除部份是台灣版本外，主要由香港印製；英文及其他外文本則一律由外地輸入。

近年來，不少研究聖經的人，十分重視聖經的重譯問題，同時不少國家亦在積極進行重譯本國文字的聖經，如英文、日文、西班牙文、德文。

該會總幹事答保羅牧師解釋其工作時表示，他們從事此項重譯工作的目的有下列幾點：一、中文聖經是我們自己的語文，由中國人親自將經典原文翻譯過來，總比較直截了當，而準確性也可靠得多。二、由一九一九年的「和合本」出版至今，這五十多年時間裡，中文有了很大的改變，不少古舊的詞句都不通用了，許多文字的含意已變了，新式的標點符號也增加了，中文已經更加現代化。三、最重要的一點，還是由於近五十年來關於原文的資料有不少新發現，這些考古上的新發現，使學者對聖經原文有更新更深入的認識，同時近代科學化的版本校勘學，也提供了許多五十年前根據這可靠的原文版本，以現代中文重譯聖經，已是刻不容緩的事。

新譯委員會已於去年八月完成了新約的重譯工作，出版之後，銷數已逾二萬本，至於舊約可望於一九八零年完成。預算重譯的工作，將耗費一百五十萬港元左右（祇包括翻譯費）。

從講數與開片 論鄧小平復出

「四、五」個一日北平冷清清，鄧小平話「復出」又唔出，唔出奇呀！華國鋒同鄧小平「講數」仍然講唔掂，廣州雖然有人準備打鑼打鼓，歡迎鄧小平復出，又要拖住矣。我地睇香港社會新聞，對「講數」同「開片」呢兩個名詞，總會見慣見熟矣。依照黑社會嘅習慣，「開片」之前係要「講數」，講唔掂然後「開片」者。但地雖然時常講打講殺，亦知「兵凶戰危」，應該「先禮後兵」，開其「和平談判」，雙方都要睇下環境形勢，然後敢都手大砌特砌也。從前報紙有兩句話：「始而口角相爭，繼而動武。」其中「始」字同「繼」字有互相呼應之妙，即係話開始係「講數」，跟住會「開片」，等於有一必有二，如祇「講數」而唔「開片」，乃係少有之事也。照目前形勢睇嚟，廣州「擁鄧派」同北平「新當權派」用「電話會議」既方式「講數」，已經講咗好耐矣。講的係乜嘢，我地局外人冇法子知得咁多，「主題曲」當然係鄧小平復出，華國鋒要讓出「總理」個位俾佢坐。但係講來講去講唔掂，似乎想「開片」而又開唔成。呢種局面的確唔簡單，要戴上一副老花眼鏡去睇正嘅矣。杜甫詩有話：「春水船如天上坐，老年花似霧中看」，而家我地睇大陸嘅「時局」，正係「老年花似霧中看」，眼前一片模糊，白濛濛睇唔清，就應該抹一抹個副老花眼鏡，戴起嚟認眞睇清楚矣。民國初年，南北有幾派軍閥爭論「國是」，時常發出「快郵代電」，公講公理，婆講婆理，亦係講數講唔掂，一時唔敢「開片」，用呢一方法去拖延時間，爭取「輿論同情」者。所謂「快郵代電」，係由「郵件」派發出去，將「電文」公開俾人睇。「電文」出自名家手筆，所寫係四六文章，民初香港報紙時常有得登也。而家嘅「紅色軍頭」唔會寫駢文，亦唔會公開發表文件，乜嘢文件都係秘密寄。最近有一份「秘密文件」傳出嚟，內容有幾成似民初嘅「快郵代電」，祇係文體唔同往日，性質則「並無二致」也。照咁睇嚟，雙方都係停留在講數唔掂而又唔敢開片」嘅階段，一面拖一面拖兵買馬，準備拖到無可再拖就實行「兵戎相見」。講一句老話，就係「繼而動武」，講粗話就係實行「開片」矣。

讀得書多未必好 高不成時低不就

香港陳園

文仔負笈海外，數年後學成歸來，見佢爸爸，首先獻上頭戴四方帽之照片一張，爸爸老懷大慰，曰：「果然乖仔，不負爸爸對你期望！」媽媽亦非常高興，親自去街市買餸，煮番幾味，食飯之時，媽媽曰：「你爸爸打份牛工，有幾多入息你知晒，我地死死下抵，你爸爸連烟都戒埋，始能供你今日成材，日後你要生性，我與你爸爸都要嘆番吓矣！」

文仔果然孝順，回家僅數天，立即就將所有證件影印，寫求職信去政府部門，又日日睇報紙，凡有認爲適合之工作，都寫信去。但是結果非常失望，好多回信都係敷衍性質，有一間大公司叫佢去見過，後來亦無回音。

轉眼數月光陰已過，文仔空咀咀，爸爸勸曰：「阿文，政府工要等機會者，而且你所選擇者都係高薪職位，恐怕有空缺亦難輪到你也。如果你急於搵一份工，我有幾個老友係開工廠者，你去見吓佢地，做住先！」文仔曰：「亦好，一則搵番多少帮補，二則亦不至太無聊。」

過得數天，文仔又帶齊證件，拈住爸爸之介紹信，去見幾個開工廠之世伯，不料佢地一樣反應冷淡，文仔回家，大嘆人情冷暖，爸爸亦感意外。翌日，爸爸係氣唔順，自己去搵個老友，問曰：「大仔雖不才，普通工作係做得來者，你間廠橫掂請人，點解唔俾個機會佢試吓？」老友曰：「淺水難養蛟龍，世兄係外國學士，點敢屈就，勉強而爲，佢亦無心機做者，我寧願請食飯陪罪！」

是晚爸爸返家，謂文仔曰：「你再爲求職信搵工之時，祇寄中學畢業證書副本，包你攪掂！」文仔曰：「如此說來，幾年大學，豈非白捱？」爸爸嘆曰：「呢個社會，除非你本身才學之外，仍然要靠運氣者，早知如此，不如叫你中學畢業就出身，我亦不至如此辛苦！」

雜貨銷路廣

訪事

根據一項調查，母親每週要特別多給一點六六美元給雜貨商店，來滿足他們的孩子所要求的特別用品和貨物。

德克薩斯大學系統的赫萊推廣服務中心的米斯爾稱：「這項目每年增加雜貨店的零售達十五億美元。」

陳德華

長髮的煩惱

我的表弟有着較爲矮小又苗條的身材和白皙的皮膚，但他卻喜愛趕時髦——花衣服、擺街褲、秀髮披肩。

昨天傍晚，我在街口看見他騎着單車回家經過巷角時，被三、四個青年人跟着猛吹口哨。這下我看見表弟一面忙揮起手作着自我的解釋：「是男的！是男的！別吹啦！」一面加速的路車子回家，十分的狼狽。（羅）

居處風水與時運有關？

居家樂

很外人喜歡把時運和居住的地方連在一起，無論走運也好，倒運也好，他們都認爲與居處有莫大關係。

朋友的七姑姐，便是此中表表。她一家居住在西環加多近街東苑台，這是房屋委員會屬下的屋宇。面積雖不大，祇一廳一房，另獨立廁所和廚房，但在寸金尺土的香港，對五口之家來說，豈不俗了。

數年前，股票狂潮捲進東方之珠時，七姑姐亦棄所積蓄，加入「投資」行列。據她說，最高峯時，她擁有的股票及現款，共一百萬元之鉅。

由於手頭充裕，她購置了兩層樓。一位親友見此，便想向她轉租那東苑台單位居住。但七姑姐認爲，股票如此發達，全靠居處有福氣，故寧可居住狹窄的單位，也不遷往新樓。每月做其兩層樓宇的包租婆。

雖然如此，也不能知存自己，於是把小單位，裝修一番，倒也十分雅緻，可是，曾幾何時，股票大瀉，發達美夢成泡影。那時候，她一口咬定，自己的倒運乃因寓所有問題。

搬走嗎？那兩層千多呎的住宅單位卻又賣了。於是乎，一天下午，她手拿柳枝，沾水在房子內四灑，據謂驅除邪氣。其丈夫初時還以爲她抵受不住刺激，神經錯亂，幸好無事。

如今，她們一家仍住在東苑台，至於現時她對其房子的見解如何？不得而知，可知的是，她對股票並不死心，每日在中區，仍可見到她的蹤影。

分類廣告 醫藥

樂的醫 男性外用強身

何重新 全科中醫 針灸 永不復發 手到病除

哮喘 日夜咳 久咳

風濕 痺痛 地址 九龍旺角上海街一二九號 七號二樓

中醫 梁達良 皮膚癬 診藥五元

頭暈 靜林氏

陳柳一 區志榮 中醫 先生門人 九龍大埔道74號 電話八〇五五二七二

香港皮膚專科 上午10.00—下午9.00 診所：香港銅鑼灣軒尼詩道511號2樓・假日照常

麗宮 日日滿大第五天映 大白鯊

香港家庭計劃指導會 THE FAMILY PLANNING ASSOCIATION OF HONG KONG 貴精不貴多